



SCUBAPRO®

**X-Tek SIDEMOUNT
SYSTEM**

deep down you want the best

scubapro.com

SUBSIDIARIES

SCUBAPRO AMERICAS

Johnson Outdoors Diving LLC
1166-A Fesler Street
El Cajon, CA 92020 - USA

SCUBAPRO ASIA PACIFIC

1208 Block A, MP Industrial Center
18 Ka Yip St.
Chai Wan - Hong Kong

SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21 380 Eastern Valley Way
Chatswood NSW 2067 -
Australia

SCUBAPRO FRANCE

(France, UK, Spain, Export:
Netherlands, Belgium, Scandinavia)
Nova Antipolis Les Terriers Nord
175 Allée Belle Vue
06600 Antibes - France

SCUBAPRO GERMANY & E. Europe

Johnson Outdoors
Vertriebsgesellschaft mbH
Johann-Höllfritsch-Str. 47
D-90530 Wendelstein - Germany

SCUBAPRO ITALY.

Via Tangoni, 16
16030 Casarza Ligure (GE) - Italy

SCUBAPRO JAPAN

Mitsubishi Juko Yokohama Bldg. 22F
3-3-1 Minatomirai, Nishi Ku
Yokohama 220-0012

SCUBAPRO SWITZERLAND

Bodenackerstrasse 3
CH-8957 Spreitenbach
Switzerland

TABLE OF CONTENTS

1. IMPORTANT WARNINGS	2
2. CE CERTIFICATION	2
3. IMPORTANT CAUTIONS	2
4. GENERAL INFORMATION	3
Primary purpose of the Buoyancy Compensator.....	3
5. INITIAL SET UP	3
6. WEIGHT SYSTEM	3
Traditional Weight Belt	3
Accessory Weight Pocket System (PN 23.803.000).....	3
7. VALVE SET UP	4
To attach the Quick Disconnect Coupling	4
8. OPERATION	4
Inflating the BC with the Power Inflation Valve.....	4
Inflating the BC with the Oral Valve	4
Deflating the BC	4
Deflating the BC with the Oral Valve (BPI)	4
Over Pressure Valve Operation	5
Lower Dump Valve	5
9. BC EXAMINATION AND PROCEDURES	5
Pre-Dive Visual Inspection and Valve Test	5
10. IMPORTANT SIDEMOUNT DIVING INFORMATION	6
Low pressure Hose / Pneumatic Inflation Valve.....	6
11. ASSEMBLING OF YOUR X-TEK SIDEMOUNT BC PARTS	7
Assembled system Front view	7
Assembled system back view (w/o top cape)	7
Assembled system back view (with top cape).....	8
Assembling of the crotch strap.....	8
Assembling the Harness straps/belts and assembly of the wing	9
Assembling the shoulder straps on the plates.....	10
Threading the bungees on the wing.....	11
Threading the bungees on the wing.....	12
Attaching the wing to the harness with the lower screws	12
Attaching the wing to the harness with the upper screw	12
Assembling the optional cape(top).....	13
Assembling the optional cap (bottom).....	13
Assembling the optional cape (side).....	13
12. AFTER THE DIVE	13
Inspection and Service Interval	13
13. TRANSPORT OF THE X-TEK SYSTEMS	13
Storage	14
14. GENERAL SPECIFICATIONS	14
Shelf life.....	14
Operating temperature range.....	14
15. X-TEK SIDEMOUNT BC	14
Wings.....	14

⚠ WARNING

This information is for your safety. Please read the entire instruction manual before using your X-TEK buoyancy compensator and equipment for the first time!

1. IMPORTANT WARNINGS**⚠ WARNING**

This manual must be read and understood entirely before using the product. It is advised that you keep this manual in your possession during the entire life of your BC. **FAILURE TO READ, UNDERSTAND, AND FOLLOW THE PRECAUTIONS LISTED IN THIS MANUAL COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

⚠ WARNING

When diving you must follow the rules and apply the skills taught by a recognized scuba diving certification agency. Before taking part in any diving activity, it is mandatory to have successfully completed a scuba diving course covering both theoretical and technical aspects of diving.

⚠ WARNING

This instruction manual does not replace a diving instruction course!

2. CE CERTIFICATION

All SCUBAPRO BCs described in this manual have obtained the CE certification issued by a notified body according to European directive 89/686/EEC. Certification tests have been conducted according to the specifications set by the said directive, regulating the conditions for the release on the market and the fundamental safety requirement for Personal Protective Equipment (PPE). The CE mark denotes compliance with the fundamental requirements for health and safety. The BCs described in this manual has obtained the CE certification according the following European norms: -EN250:2006 for body harness that provides divers with a device for fixing the tank to the body:

It has not to be used deeper than 50 m (164 feet). -EN1809:1997 European norm for jacket that provides divers with a buoyancy control device but does not guarantee a head up position of the wearer at the surface. Each BC model has an indication of the relevant EU certification obtained attached directly on the BC.

⚠ WARNING

THIS BC IS NOT A LIFEJACKET. Emergency face up floatation may not be provided for all wearers and in all conditions. DO NOT JUMP IN THE WATER WITH THIS BC. TANKS HAVE TO BE ATTACHED IN WATER.

⚠ WARNING

This BC is not a breathing device. Never breathe from the BC. Your BC may contain gas residue, liquid, or contamination that may result in injury or death if inhaled.

⚠ WARNING

In accordance with European standards, our BCs can only be considered certified where all components are present, as per the original SCUBAPRO configuration, including the low pressure hose supplied. Any variation of the original configuration invalidates conformity to European certification standards.

3. IMPORTANT CAUTIONS

For your protection while using SCUBAPRO life support equipment, we call your attention to the following:

- 1) Use the equipment according to the instructions contained within this manual and only after having completely read and understood all instructions and warnings.
- 2) Use of the equipment is limited to the uses described in this manual or for applications approved in writing by SCUBAPRO.
- 3) Cylinders must only be filled with atmospheric compressed air, according to the EN 12021 norm. Should moisture be present in the cylinder, besides causing corrosion of the cylinder, it may cause freezing and subsequent malfunction of the regulator during dives carried out in low temperature conditions (lower than 10°C (50°F)). Cylinders must be transported according to local rules provided for the transport of dangerous goods. Cylinder use is subjected to the laws regulating the use of gases and compressed air.
- 4) Equipment must be serviced by qualified personnel at the prescribed intervals. Repairs and maintenance must be carried out by an Authorized SCUBAPRO Dealer service facility and with the exclusive use of original SCUBAPRO spare parts.
- 5) Should the equipment be serviced or repaired without complying with procedures approved by SCUBAPRO or by untrained personnel or not certified by SCUBAPRO, or should it be used in ways and for purposes other than specifically designated, liability for the correct and safe function of the equipment transfers to the owner/user.
- 6) The content of this manual is based upon the latest information available at the time of going to print. SCUBAPRO reserves the right to make changes at any time.
- 7) All dives must be planned and carried out so that at the end of the dive the diver will still have a reasonable reserve of air for emergency use. The suggested amount is usually 50 bars (725 psi).

⚠ WARNING

SCUBAPRO refuses all responsibility for damages caused by non-compliance with the instructions contained in this manual. These instructions do not extend the warranty or the responsibilities stated by SCUBAPRO terms of sales and delivery.

⚠ WARNING

Always perform a pre-dive and post-dive inspection of the BC.

4. GENERAL INFORMATION**Primary purpose of the Buoyancy Compensator**

The primary purpose of a Buoyancy Compensator is to make you more comfortable by enabling you to maintain neutral buoyancy at depth. You are neutrally buoyant when you maintain a specific depth without expending significant physical effort to prevent an ascent or descent from that depth.

⚠ WARNING

Do not use your BC as an assist or "lift bag" for bringing objects to the surface. These objects may be lost during the ascent, creating a sudden increase in buoyancy and loss of buoyancy control.

5. INITIAL SET UP

Low Pressure (LP) hose Connect the low pressure (LP) hose of the Power Inflation Valve to an unused LP port of the first stage, which must have the same thread.

⚠ WARNING

Do not attach a L.P. hose to a Scuba regulator high pressure (HP) port or to an air supply with pressure in excess of 200 psi (13.8 bar). This may result in damage or explosive failure of the Inflation Valve or Low pressure Hose, which could result in injury or death.

6. WEIGHT SYSTEM:

The total weight carried by the diver must be calculated and tested to allow neutral buoyancy during the dive by simply adding or releasing the correct amount of air. The SCUBAPRO B.C. can be used with several different ballast systems depending upon the needs of the diver.

Traditional Weight Belt

The weight belt should always be worn so it can drop freely from the diver. Failure to do so may result an inability to ditch the weights and could result in serious injury or death.

Accessory Weight Pocket System (PN 23.803.000)

The removable Buckle Weight Pocket System (BW) (Picture 1) is designed to be used with the waist webbing of the X-Tek Sidemount System. Pictured below is the proper way to load and secure the weight pockets into their pouches.

The weights are inserted into the weight pocket (Picture2) The weight pockets are pushed into the weight pockets system (Picture 3+4) and held in proper position by securing the quick release buckle and then pulling the strap until it is snug (Picture 5) To release the weights from the pouch squeeze the tabs on the quick release buckle and pull the pocket from the pouch. Release the weights once they are free from the pouch and your body.





To attach the optional weight pockets system please refer to page 12.

⚠ WARNING

The Removable Pocket and pouch must be secured with the quick release buckle fully and correctly engaged. The loss of the pocket during diving may causes positive buoyancy and an uncontrolled ascent that could result in serious injury or death.

7. VALVE SET UP

SCUBAPRO X-TEK BC's are completed by the BPI System (Balance Power Inflator). The power inflator, when connected to the tank and regulator by a low pressure hose, makes it possible to control buoyancy in the water (inflation/ deflation of the BC) by using inflate and deflate buttons.

Connecting the Power Inflator The Power Inflation Valve allows you to inflate your BC using air from your SCUBA cylinder. Its LP hose, threaded on a LP port of the first stage regulator, is connected to the Power Inflation Valve by the Quick Disconnect Coupling.

To attach the Quick Disconnect Coupling:

- 1 Make sure that both fittings are free of contamination prior to connecting them together.
- 2 Pull back the collar of the Quick Disconnect Coupling while pushing the hose firmly onto the fitting plug found on the power inflation valve.
- 3 Release the collar when the coupling is fully seated on the plug. Pull gently but firmly on the hose to check for a secure connection.
- 4 To disconnect, pull the Quick Disconnect Coupling collar back and disengage the LP hose from the plug.

⚠ WARNING

Keep water out of the inflatable aircell of the BC. Repeated use of the oral valve or the Overpressure Valve may allow water inside the BC, reducing the amount of buoyancy provided by the BC. This could result in injury or death. Drain all water out of the BC prior to every use.

8. OPERATION

Inflating the BC with the Power Inflation Valve

To inflate the BC, press the Power Inflation Valve Button. Air should enter the BC. For better control during inflation use short bursts of air by repeatedly pressing and releasing the power inflator button.

Inflating the BC with the Oral Valve

The Oral Valve is found on the end of the airway. It allows you to inflate your BC with your exhaled breath.

Use of this valve for inflation is recommended on the surface or on land prior to diving. It may be used when you cannot, or do not wish to add air to the BC with the Power Inflation Valve.

- 1 First exhale a small amount of air into the mouthpiece of the valve to purge any water that may be trapped there.
- 2 With the same breath, continue to exhale while deeply depressing the Oral Inflation Valve Button.
- 3 Release the Oral Valve Button when you inhale fresh air.
- 4 Repeat steps 2 and 3 until the desired amount of buoyancy is reached.

Deflating the BC

⚠ WARNING

Keep sand and other contamination out of the Oral Valve mouthpiece and valve button. Under certain conditions, contamination can cause the valve to not close completely. If this occurs while diving, shake the valve while depressing it several times. If the valve leaks or remains inoperable, terminate the dive. Diving with a leaking Buoyancy Compensator or with valves that do not operate properly may result in a loss of buoyancy control that could result in injury or death.

Deflating the BC with the Oral Valve (BPI)

Assume a head up position in the water. Raise the Oral Valve above and in front of your face. (This insures the Oral valve will be positioned above the air bubble in the BC). Depress the Oral Valve button and visually confirm that air is escaping from the Inflator. For best control, let air out in a series of short, measured amounts while observing the effects on your buoyancy.

⚠ WARNING

With all deflation methods, only keep the valve open as long as needed. This helps prevent excess water from entering the BC.

Over Pressure Valve Operation

The Over Pressure Valve prevents over-inflation of the BC. If the internal pressure exceeds the spring pressure in the Over Pressure Valve, the valve automatically opens and releases air to prevent damage to the BC. The valve will automatically close when the internal pressure goes below the spring pressure in the Over Pressure Valve (OPV).

Lower Dump Valve

Pressure Valves located at the lower rear of the bladder are equipped with lanyard and pull knob. This lower Dump Valve can be manually activated when the Diver is in a horizontal or head down orientation in the water, positioning them at the highest point of the air bubble.

⚠ WARNING

Never breathe from the BC. Your BC may contain gas residue, liquid, or contamination that may result in injury or death if inhaled. Keep water out of the bladder of the BC. Repeated use of the oral valve or the Overpressure Valve may allow water inside the BC, reducing the amount of buoyancy provided by the BC. This could result in injury or death. Drain all water out of the BC prior to every use.

IMPORTANT!

With all deflation methods, keep the valve open no longer than needed. This helps prevent excess water from entering the BC.

9. BC EXAMINATION AND PROCEDURES

Pre-dive, dive and post-dive BC examination helps to identify equipment problems before unsafe conditions exist, helping to prevent diving accidents. All equipment must be regularly inspected by an authorized SCUBAPRO equipment repair facility to maintain its safe operation.

⚠ WARNING

DO NOT DIVE with a BC that does not pass any of the Pre-Dive, Dive or Post-Dive inspection points and tests. Diving with a BC that fails any of the listed check points could result in the loss of buoyancy control while diving, resulting in serious injury or death.

Pre-Dive Visual Inspection and Valve Test:

1. Examine the entire BC for cuts, punctures, frayed seams, excessive abrasion, loose/missing hardware and other damage of any kind.
2. Inspect the Oral Valve, Power Inflation Valve, and Over Pressure Valve(s) for cracks, damage, or contamination.
3. Operate the Power Inflation Valve (with the LP hose attached and charged with air pressure), Oral Valve and Over Pressure Valve, checking for proper operation and resealing. If the OP Valve has a Pull Dump, test it by pulling on the cord.
4. Inflate the BC through the Oral Valve until it is firm. Listen and check for leaks. Let the BC stand inflated for 30 minutes or more, and then check the BC for loss of air.
5. While wearing the BC, adjust the straps and other attachments on the BC for a comfortable fit that does not restrict breathing. Make these adjustments with the BC inflated and while wearing the exposure suit you intend to dive with.
6. Check quick release weight pockets or systems that retain weight (if your BC is equipped with them). Make sure that their retention systems are fully and securely engaged. Confirm that they can be quickly released and the weight freely removed from the system.
7. Do a buddy check with your dive partner confirming that all valves operate correctly prior to entering the water.
8. MAKE SURE THE BUOYANCY OF THE WING USED HAS SUFFICIENT LIFT FOR YOUR USED DIVE EQUIPMENT. THE NEGATIVE BUOYANCY COULD BE: WEIGHTS, TANKS, ACCESSORIES. REMIND THAT YOUR THERMAL PROTECTION SUIT WILL LOOSE BUOYANCY IN DEPTH,

⚠ WARNING

The assembly of the system should only be done by a trained person such as an authorized SCUBAPRO Dealer to avoid wrong assembly. After the assembly, a final inspection must be performed by an authorized dealer. Incorrect installation can cause serious injuries or death.

⚠ WARNING

DO NOT DIVE with a BC that is damaged, leaks air, or does not function properly. Terminate any dive as safely and quickly as possible if the BC becomes damaged, leaks air, or does not function properly.

Avoid prolonged or repeated exposure to chlorinated water, such as in swimming pools. Wash your BC immediately after any use in chlorinated water. Chlorinated water can oxidize fabrics and materials on your BC, thereby shortening their life, and cause colors (especially neon) to fade. Damage and fading from prolonged exposure to chlorinated water is specifically not covered under warranty.

⚠ WARNING

Special Instruction in cold water diving methods, and the specific use of this product in cold water, is required prior to cold water diving (temperatures below 10°C/50° F). This instruction is beyond the scope of this manual.

10. IMPORTANT SIDEMOUNT DIVING INFORMATION

Sidemount diving is different to normal sport diving and has to be trained. Before using a sidemount BC you have to be trained by a certified sidemount instructor. Sidemount trainings include rigging, setting up the equipment as well as handling the sidemount tanks under water.

- 1) Attaching the sidemount tank:
 - a. Your sidemount tank needs to have an upper and lower bolt snap to be attached to this sidemount harness.
 - b. Attach the upper bolt snap to one of the shoulder D-rings first.
 - c. Then attach the lower bolt snap to either the handle on the back of the harness or to the D-ring on your waist belt.
 - d. Loop the bungee over the tanks valve to keep it close to your body.
- 2) After donning the BC and the tanks and before entering the water make sure you can reach and quickly find the lower dump valves pull knob.

⚠ WARNING

NEVER JUMP IN THE WATER WITH ATTACHED SIDEMOUNT TANKS AS THIS COULD LEAD TO SERIOUS INJURY! ATTACH THE TANKS IN THE WATER OR MAKE SURE TO SLOWLY GO IN THE WATER!

⚠ WARNING

This product is designed to use air or nitrogen/oxygen mixtures containing up to 40% oxygen. Use of gas mixtures with increased oxygen, or the addition of helium or other substances, may cause corrosion, deterioration, premature aging or component failure of metal and rubber parts. These actions may result in loss of buoyancy control or air holding integrity of the BC, resulting in injury or death. Non-standard gas mixtures may also present a risk of fire or explosion. Use only nitrogen/oxygen mixtures containing up to 40% oxygen.


⚠ WARNING

Adjust the BC so that it does not restrict your breathing when fully inflated. Restriction of normal breathing while wearing your BC could result in injury or death. Before each use, check all bands, straps, quick-connect clips, and/or cummerbund for proper adjustment to the user.

⚠ WARNING

When using a weight belt with the crotch strap you must place the weight belt on top of the crotch strap so it can fall freely from your body. Failure to follow this practice will prevent the weight belt from being released and may result in serious injury or death.

Low pressure Hose / Pneumatic Inflation Valve

LP hose and Pneumatic Inflation Valve operating pressure	95 – 200 psi (6.5 – 13.8 bar)	
Low Pressure Hose Fitting threads	3/8 – 24 UNF	
O-Rings - Seals	EPDM – Buna/Nitrile - Silicone	

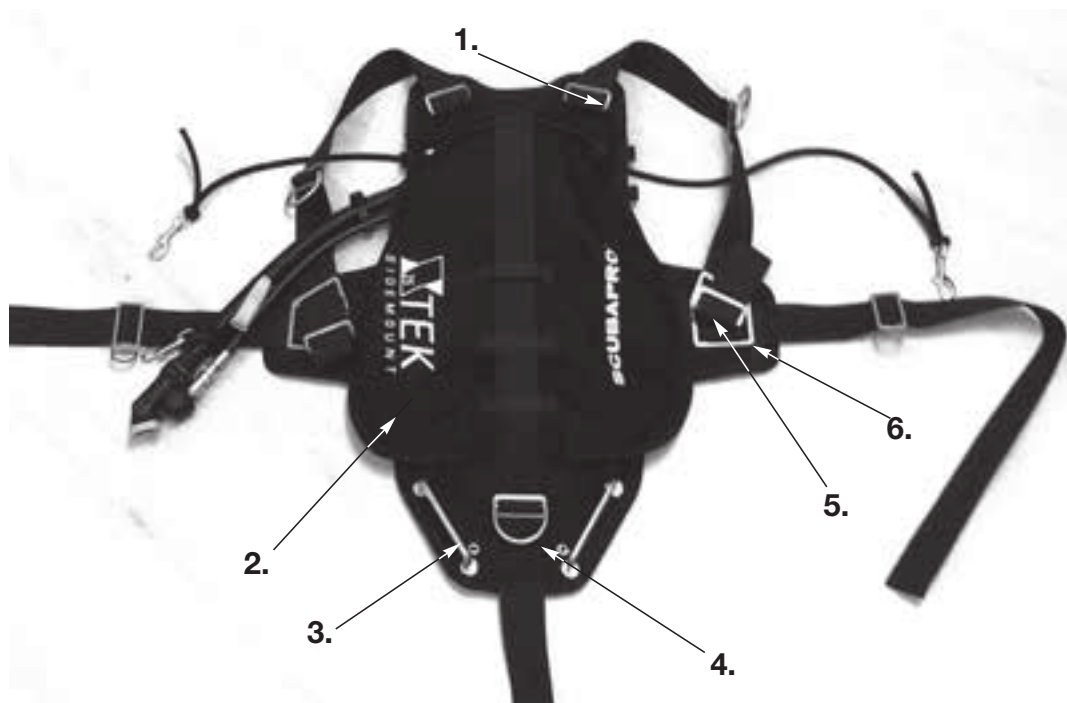
11. ASSEMBLING OF YOUR X-TEK SIDMOUNT BC PARTS:

Assembled system Front view:



1. Shoulder D-ring (01.085.052) with belt-stopper (21.726.105) (left & right shoulder, upper tank attachment point)
2. Bungee for tank alignment with bolt snap (21.726.109) (left & right side)
3. Waist belt D-ring (21.726.108)(left & right side)
4. Waist belt buckle (23.428.001)
5. Crotch strap
6. Crotch strap front D-ring (01.085.051)with belt stopper (21.726.105)
7. Lower dump valve
8. Waist belt
9. BPI Inflator
10. Optional top cape (21.726.117)

Assembled system back view (w/o top cape):



1. Upper shoulder strap attachment (21.726.105)(left & right side)
2. Wing -25lbs (21.726.200) or 45lbs (21.726.400)
3. Handle (21.726.104) (left & right side, lower tank attachment point)
4. Buttplate D-ring (01.085.051)with belt stopper (21.726.105)
5. Lower shoulder strap attachment (21.726.105)
6. Shoulder strap attachment plate (21.726.107)

Assembled system back view (with top cape):



Assembling of the crotch strap:



1) Thread the D-ring on the strap which is attached to the wing



2) Thread the webbing through the buttplate's lower loop



3) Adjust the strap to sit firmly



4) Assembling of the crotch strap – front D-ring: Thread one eye of the belt stopper on the strap



5) Insert the belt through the D-ring



6) Thread the strap through the second eye of the belt stopper



7) Form a loop and thread the strap back through the second eye of the belt stopper



8) Thread the strap back through the first eye of the belt stopper



9) The loop should look like this now. This loop will be threaded over the waist belt when donning the BC

Assembling the Harness straps/belts and assembly of the wing:



1) Thread the waist belt through the first leash on the back of your harness



2) Thread the belt through the leash on the inner side of the wing



3) Thread the belt through the second loop



4) Pull the belt to make the wing sit firmly on the harness



5) Insert the belt through the first eye of the shoulder strap attachment plate



6) Thread the belt through the second eye of the shoulder strap attachment plate and pull the belt to sit firmly



7) Attach the waist belt D-ring to the belt



8) On the left belt please attach the waist belt buckle as seen on the picture

9) Repeat this procedure on the other side of the harness

Assembling the shoulder straps on the plates:



1) Thread the shoulder strap through the upper eye on the shoulder strap attachment plate that sits on your waist belt

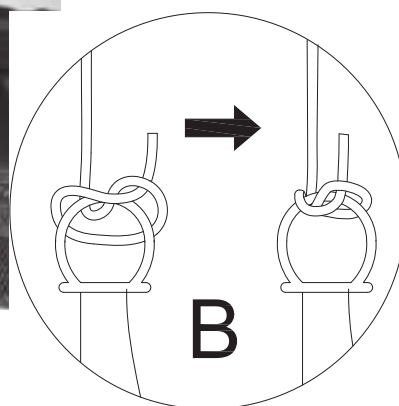
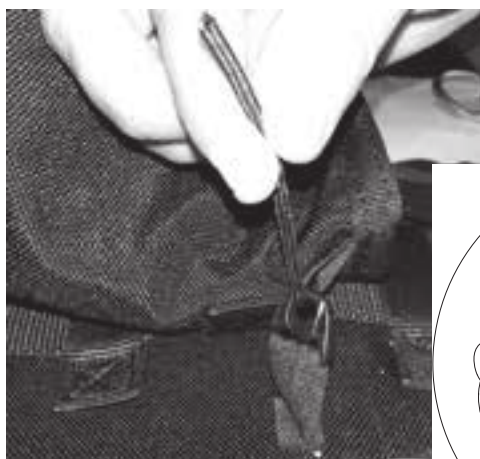


2) Attach the belt stopper to the strap after adjusting the length as needed



- 3) Thread the strap back through the first eye of the belt stopper to ensure a safe attachment
- 4) Repeat this procedure on the other side of the harness

Threading the bungees on the wing:

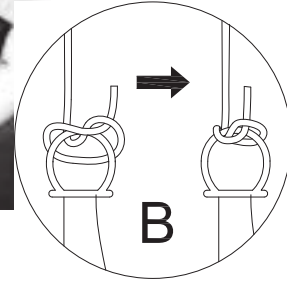


- 1) Attach the beginning of the bungee to the small plastic D-ring below the waist strap using the knot on picture B



- 2) Thread the bungee through the loops on the wing and the harness in turns and fix the bungees end on the small plastic D-ring sitting on the top of the harness
- 3) FINAL VIEW OF THE SIDE BUNGEEES:
- 4) Repeat this procedure on the other side of the wing

Threading the bungees on the wing:



- 1) Thread the bungee through the loop on the top of the wing's back
- 2) Thread the bungee through the upper grommet of the harness
- 3) Now attach the bolt snaps to the bungee using the knot in pic. B

Attaching the wing to the harness with the lower screws:



- 1) Insert the screw through the lower attachment points of the wing and thread through the small grommets on the lower part of your harness. Fix the screw with the washer and the nut on the inside of the harness

Attaching the wing to the harness with the upper screw:



- 1) Insert the female screw through the second grommet on the top of the harness's inside
- 2) If optional weight attachment strap is used, please attach it between wing and harness. Then secure with the male screw and tighten firmly

Assembling the optional cape(top):

1) Secure the top cap with the first leash around the shoulder strap



2) Repeat on the other side

Assembling the optional cap (bottom):

1) Thread the lower strap of the top cap through the loop on the back of the wing



2) Secure the top cap lower strap with the Velcro on it's inside

Assembling the optional cape (side):

1) Attach the small plastic clip to the bungee that holds your wing on the harness

12. AFTER THE DIVE

Cleaning the BC, Check, Storage and Transport:

Correct servicing and maintenance guarantees you many years reliable function of your SCUBAPRO® X-TEK BC.

Keep the following instructions for care:

- Fill the bladder with fresh water and shake so that the water reaches everywhere.
- Keep the bladder upside down and press the exhaust button on the inflator so that all the water can drain.
- Disinfect the inner bladder on a regular basis to prevent bacterial growth.
- Rinse the outer shell thoroughly with fresh water.
- Clean all valves so that possible dirt is removed.
- Place a small amount of silicone on the quick release collar for the power inflator attachment (SCUBAPRO® silicone grease).
- Slightly inflate the bladder and hang it up for drying. Do not dry or store the bladder in direct sunlight.
- Dry store the BC slightly inflated in a cool dry place, protected from direct sunlight.

Inspection and Service Interval:

For your safety your BC should be inspected and maintained at an Authorized SCUBAPRO Service Center at least once a year, more often if you dive frequently. Any damage caused due to failure to properly maintain the BC is not covered by the warranty.

13. TRANSPORT OF THE X-TEK SYSTEMS:

Handle the XTEK systems in such a way to ensure that no sharp or heavy objects (e.g. knives, bottles, lamps, lead etc.) damage the harness, bladder, or inflators.

IMPORTANT!

Avoid prolonged or repeated exposure to chlorinated water, such as in swimming pools. Wash your BC immediately after any use in chlorinated water. Chlorinated water can oxidize fabrics and materials on your BC, thereby shortening its life, and cause colors (especially neon) to fade. Damage and fading from prolonged exposure to chlorinated water is specifically not covered under warranty.

Storage

Store your BC, after it has fully dried, by partially inflating and then placing it in a cool, dark, dry, location: ultraviolet rays will shorten the life of the fabric and cause colors to fade. Slightly grease (with SCUBAPRO Lubricant Grease) Power Inflator couplings.

14. GENERAL SPECIFICATIONS

Shelf life

Shelf life is seven years for a new, unused BC when deflated and stored in a sealed container or bag at typical room temperature, with no exposure to UV.

Operating temperature range

Air	-20°C	to	+50°C	-4°F	to	122°F
Water	-2°C	to	+40°C	28°F	to	104°F

15. X-TEK SIDEMOUNT BC

Diving with a sidemount BC is different from a standard BC. The sidemount BC uses a wing styled bladder.

Wings:

- 1) 25 lbs Wing, 120N lift (PN 21.726.200), designed for use in warm water with up to 2 x 80 CUFT Aluminum Tanks. Don't use more than 8 Kilos of weight with this wing to ensure sufficient lift.
- 2) 45 lbs Wing, 200N lift (PN 21.726.400), designed for use in all water temperatures and for drysuit diving, with up to 2 x 80 CUFT Aluminum Tanks.

Each Wing is constructed of a 1000D CORDURA outer cover and one inner bladder constructed from Soltane (0,35mm). Be aware of the position of the valves when you deflate the bladder. If you want to deflate the bladder in a head down position you have to make sure that exhaust valves are at the highest position in relationship to the air bubble inside the bladder.

For normal deflation of your BC you may have to assume a head up position.

⚠ WARNING

Wing BCs are built for a stable position under water. The X-TEK jacket is not a life jacket. The inflated jacket doesn't guarantee an unconscious diver will be in a safe heads-up position at the surface.

IMPORTANT!

The use of the X-Wing TEK BCs should be practiced in a controllable environment, e.g. in a swimming pool before diving. The user must be familiar with the operation and skills needed to safely use the system. Failure to be fully competent in the use of the jacket may result in serious injury or death!

CE Test in dependence to DIN EN 1809:1997-1 Buoyancy Notified body 0299 BG BAU, Arbeitsschutzzentrum Haan, Zentrum fuer Sicherheitstechnik, Zwengenberger Str. 68, 42781 Hann, Germany.

INHALTSVERZEICHNIS	17
1. WICHTIGE WARNUNGEN	18
2. CE-ZERTIFIKAT	18
3. WICHTIGE VORSICHTSHINWEISE	18
4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	19
Hauptzweck des Tarierjackets	19
5. VORBEREITUNG	19
6. GEWICHTSSYSTEM:	19
Standard-Bleigurt	19
Zubehör Bleitaschensystem (SN 23.803.000)	19
7. VORBEREITUNG DES VENTILS	20
Anbringen der Schnellanschlusskupplung:	20
8. BEDIENUNG	20
Aufblasen des Tarierjackets mit dem balancierten Power-Inflator-Ventil	20
Aufblasen des Tarierjackets mit dem Mundstück	20
Luftablassen mit dem Tarierjacket	20
Luftablassen aus dem Tarierjacket mit dem Mundventil (BPI)	20
Funktion des Überdruckventils	21
Unteres Ablassventil	21
9. ÜBERPRÜFUNG UND HANDHABUNG DES TARIERJACKETS	21
Visuelle Inspektion vor dem Tauchgang und Ventiltest:	21
10. WICHTIGE INFORMATION ZUM SIDEMOUNT-TAUCHEN	22
Niederdruckschlauch / Pneumatisches Inflatorventil	22
11. ZUSAMMENBAU DER EINZELTEILE IHRES X-TEK SIDEMOUNT TARIERJACKETS:	23
Vorderansicht des zusammengebauten Systems:	23
Rückansicht des zusammengebauten Systems (ohne Schutzabdeckung):	23
Rückansicht des zusammengebauten Systems (mit Schutzabdeckung):	24
Zusammenbau des Schrittgurtes:	24
Zusammenbau des Tragesystems Riemen/Gurte und der Zusammenbau des Wing-Systems:	25
Zusammenbau der Schultergurte an den Befestigungsplatten:	26
Einfädeln der Bungee am Wing:	27
Einfädeln der Bungee am Wing:	28
Befestigen des Wings am Tragesystem mit der unteren Schraube:	28
Befestigen des Wings am Tragesystem mit der oberen Schraube:	28
Zusammenbau der optionalen Schutzabdeckung - Top Cape (oben):	29
Zusammenbau der optionalen Schutzabdeckung - Top Cape (unten):	29
Zusammenbau der optionalen Schutzabdeckung - Top Cape (seitlich):	29
12. NACH DEM TAUCHEN	29
Inspektions- und Serviceintervall:	29
13. TRANSPORT DER X-TEK SYSTEME:	30
Lagerung	30
14. ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN	30
Lagerfähigkeit	30
Betriebstemperaturen	30
15. X-TEK SIDEMOUNT TARIERJACKET	30
Wings:	30

⚠️ WARNUNG

Diese Informationen wurden zu Ihrer Sicherheit entwickelt. Bitte lesen Sie das komplette Anleitungshandbuch bevor Sie Ihr X-TEK Tariermittel und Ausrüstung das erste Mal benutzen!

1. WICHTIGE WARNUNGEN**⚠️ WARNUNG**

Bevor Sie das Produkt verwenden, muss dieses Handbuch gelesen und verstanden werden. Es wird empfohlen, dass Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer Ihres Tarierrackets aufbewahren. **NICHT LESEN ODER NICHT VERSTEHEN SOWIE VERSÄUMNISSE BEI DER BEFOLGUNG DER IN DIESEM HANDBUCH AUFGEFÜHRTE WARNUNGEN KÖNNEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

⚠️ WARNUNG

Befolgen Sie beim Tauchen die Regeln und wenden Sie die Kenntnisse an, die Sie bei einer anerkannten Tauchinstitution gelernt haben. Bevor Sie an Tauchaktivitäten irgendeiner Art teilnehmen, ist es obligatorisch, den theoretischen und den praktischen Teil eines SCUBA-Tauchkurses erfolgreich abgeschlossen zu haben.

⚠️ WARNUNG

Dieses Handbuch ersetzt keinen Tauchkurs!

2. CE-ZERTIFIKAT

Für alle in diesem Handbuch beschriebenen SCUBAPRO Tarierrackets wurde das CE-Zertifikat gemäß der Richtlinie 89/686/EEC durch eine gemeldete Stelle ausgestellt. Die Zertifizierungsprüfungen wurden entsprechend den in der genannten Richtlinie vorgeschriebenen Spezifikationen durchgeführt. Diese legt die Bedingungen für die Freigabe zum Verkauf und die grundlegenden Sicherheitsanforderungen von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) fest. Das CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen an die Gesundheit und Sicherheit. Für die in diesem Handbuch beschriebenen Tarierrackets wurde das CE-Zertifikat gemäß den folgenden europäischen Normen ausgestellt: - EN250:2006 für das Tragesystem, das dem Taucher als Vorrichtung zur Befestigung des Tanks am Körper dient:

Es wurde nicht in größeren Tiefen als 50 m verwendet. - EN1809:1997 Europäische Norm für Tarierrackets, die den Tauchern eine Tarierrhilfe bieten, ohne jedoch eine ohnmachtssichere Lage an der Oberfläche zu sichern. Jedes Tarierracketmodell ist mit dem jeweils ausgestellten EU-Zertifikat gekennzeichnet.

⚠️ WARNUNG

DIESES TARIERRACKET IST KEINE RETTUNGSWESTE. Eine ohnmachtssichere Schwimmage mit dem Gesicht nach oben kann nicht für alle Träger und nicht unter sämtlichen Bedingungen sichergestellt werden. **SPRINGEN SIE MIT DIESEM TARIERRACKET NICHT INS WASSER. TAUCHFLASCHEN MÜSSEN IM WASSER BEFESTIGT WERDEN.**

⚠️ WARNUNG

Dieses Tarierracket ist kein Atemgerät. Atmen Sie nie aus dem Tarierracket. Ihr Tarierracket kann Gasrückstände, Flüssigkeiten oder Verunreinigungen enthalten, die beim Einatmen zu Verletzungen oder zum Tod führen können.

⚠️ WARNUNG

In Übereinstimmung mit den europäischen Standards können unsere Jackets nur als zertifiziert erachtet werden, wenn alle Komponenten, einschließlich des mitgelieferten Niederdruckschlauchs, entsprechend den Originalauslegungen von SCUBAPRO vorhanden sind. Durch jegliche Veränderungen der Originalauslegung wird die Konformität mit den europäischen Zertifizierungsstandards ungültig.

3. WICHTIGE VORSICHTSHINWEISE

Beachten Sie zu Ihrem Schutz bei der Verwendung der Life-Support-Systeme von SCUBAPRO Folgendes:

1. Verwenden Sie die Ausrüstung entsprechend den Anleitungen, die in diesem Handbuch beschrieben sind und erst, nachdem Sie sämtliche Anleitungen und Warnungen vollständig gelesen und verstanden haben.
2. Die Ausrüstung darf nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke oder für von SCUBAPRO schriftlich genehmigte Zwecke verwendet werden.
3. Druckgasflaschen dürfen nur mit atmosphärischer Druckluft, entsprechend der Norm EN 12021, gefüllt werden. Sollte sich in den Druckgasflaschen Feuchtigkeit ansammeln, könnte dies, neben der Korrosion der Flasche, während Kaltwassertauchgängen (unter 10 °C) zu Vereisung und Funktionsstörungen des Atemreglers führen. Die Druckgasflaschen müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen für den Transport von gefährlichen Gütern transportiert werden. Die Verwendung von Druckgasflaschen unterliegt den Gesetzen, die die Verwendung von Gasen und Druckluft regeln.
4. Die Ausrüstung muss in den vorgeschriebenen zeitlichen Abständen von qualifizierten Fachkräften gewartet werden. Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten SCUBAPRO Fachhändler und ausschließlich mit Originalersatzteilen von SCUBAPRO durchgeführt werden.
5. Sollte die Ausrüstung ohne Übereinstimmung mit den von SCUBAPRO genehmigten Verfahren oder von ungeschultem oder nicht von SCUBAPRO zertifiziertem Personal durchgeführt werden oder sollte die Ausrüstung auf Arten und für Zwecke verwendet werden, für die sie nicht ausdrücklich vorgesehen ist, geht die Haftung für die korrekte und sichere Funktionsweise der Ausrüstung vollumfänglich an den Eigner/Benutzer über.
6. Der Inhalt dieses Handbuchs basiert auf den neusten zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen. SCUBAPRO behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vornehmen zu können.

7. Alle Tauchgänge müssen so geplant und durchgeführt werden, dass am Ende des Tauchgangs noch eine genügend große Luftreserve für Notfälle im Tank übrig bleibt. Die allgemein empfohlene Reserve beträgt 50 bar.

⚠️ WARNUNG

SCUBARPO weist jede Verantwortung für Schäden ab, die durch die Nichteinhaltung der Anleitungen des vorliegenden Handbuchs entstanden sind. Die Einhaltung dieser Anleitungen bedeutet keine Verlängerung der Garantiefrist oder der Verantwortung, die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen von SCUBAPRO aufgeführt sind.

⚠️ WARNUNG

Nehmen Sie an Ihrem Tarierjacket immer die erforderlichen Überprüfungen vor und nach dem Tauchgang vor.

4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Hauptzweck des Tarierjackets

Ein Tarierjacket soll dem Taucher beim Tauchgang mehr Komfort bieten, indem in der Tiefe ein neutraler Auftrieb aufrechterhalten wird. Wenn Sie in einer bestimmten Tiefe ohne bedeutende körperliche Anstrengungen weder aufsteigen noch absinken, haben Sie einen neutralen Auftrieb erzielt.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie Ihr Tarierjacket nie als Hilfe oder als Hebesack zum Befördern von Objekten an die Oberfläche. Diese Objekte können während des Aufstiegs verloren gehen, was zu einem plötzlichen Ansteigen des Auftriebs und zum Verlust der Auftriebskontrolle führt.

5. VORBEREITUNG

Schließen Sie den Niederdruckschlauch (ND) des Power-Inflator-Ventils an einen freien ND-Anschluss (der dasselbe Gewinde aufweisen muss) der ersten Stufe an.

⚠️ WARNUNG

Bringen Sie keinen Niederdruckschlauch an einen Hochdruckanschluss (HD) eines Scuba-Atemreglers oder einen Druckluftanschluss mit mehr als 13,8 bar (200 psi) an. Dies kann Beschädigungen oder explosionsartige Schäden am Einlassventil oder am Niederdruckschlauch verursachen, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

6. GEWICHTSSYSTEM:

Das Gesamtgewicht des Tauchers muss berechnet werden, um eine neutrale Tarierung während des Tauchganges, durch einfaches Hinzufügen oder Ablassen der Luft, zu erzielen. Die SCUBAPRO Jackets können mit verschiedenen Ballast Systemen, abhängig von den Bedürfnissen des Tauchers, verwendet werden.

Standard-Bleigurt

Der Bleigurt sollte immer so getragen werden, dass er jederzeit vom Taucher abgeworfen werden kann. Sollte man den Bleigurt nicht direkt abwerfen können, kann es zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod kommen.

Zubehör Bleitaschensystem (SN 23.803.000)

Das abwerfbare Bleitaschensystem (Bild 1) wurde entwickelt, um an der Taillenbebanderung des X-Tek Sidemount Systems befestigt zu werden. Die Bilder unten zeigen, wie man die Bleitaschen richtig befüllt und sichert.

Das Blei wird in die Bleitaschen geschoben (Bild 2). Die Bleitaschen werden in das Bleitaschensystem geschoben (Bild 3 und 4) und durch die Schnellverschluss-Schnalle und dem Band, das durch den D-Ring stramm gezogen wird, in Position gehalten (Bild 5). Im Bedarfsfall lassen sich die Bleitaschen durch das Öffnen der Schnellverschluss-Schnalle aus dem Bleitaschensystem entfernen und können somit aus dem Bleitaschensystem gezogen werden. Lassen Sie die Gewichte los, sobald diese aus dem Bleitaschensystem entfernt und frei von Ihrem Körper sind.





Befestigung des optionalen Bleitaschensystems (siehe Seite 12).

⚠️ WARNUNG

Die abnehmbare Tasche und der Beutel müssen mit der Schnellverschluss-Schnalle, vollständig und richtig eingerastet/gesichert werden. Der Verlust der Taschen während des Tauchens kann zu einem positiven Auftrieb und zu einem unkontrollierten Aufstieg führen, was Verletzungen oder den Tod verursachen kann.

7. VORBEREITUNG DES VENTILS

SCUBAPRO X-TEK-Tarierjackets werden mit dem BPI-System (balancierter Power-Inflator) ergänzt. Der Power-Inflator, durch einen Niederdruckschlauch am Tank/Atemregler angeschlossen, erlaubt die Steuerung des Auftriebs im Wasser (Aufblasen/Entleeren des Tarierjackets) über die Aufblas- und Ablascknöpfe.

Der Power-Inflator erlaubt Ihnen die Befüllung Ihres Tarierjackets mit Luft aus ihrem Tauchgerät. Der über den Niederdruckanschluss an der ersten Stufe des Atemreglers angeschraubte ND-Schlauch wird über den Schnellanschluss am Power-Inflator-Ventil angeschlossen.

Anbringen der Schnellanschlusskupplung:

1. Vergewissern Sie sich, dass beide Kupplungen frei von Verunreinigungen sind, bevor Sie sie verbinden.
2. Ziehen Sie den Kragen des Schnellanschlusses zurück, während Sie den Schlauch fest auf den Kupplungsstecker auf dem Power-Inflator-Ventil drücken.
3. Wenn die Kupplung fest auf dem Kupplungsstecker sitzt, lassen Sie den Kragen los. Prüfen Sie den sicheren Anschluss, indem Sie vorsichtig aber fest am Schlauch ziehen.
4. Um den Anschluss zu trennen, ziehen Sie den Kragen des Schnellanschlusses zurück, und ziehen Sie den ND-Schlauch vom Kupplungsstecker.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie den aufblasbaren Auftriebskörper des Tarierjackets frei von Wasser. Wiederholtes Verwenden des Mundventils oder des Überdruckventils kann zum Eindringen von Wasser in das Tarierjacket führen. Dadurch sinkt das mögliche Auftriebsvolumen des Tarierjackets. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Entleeren Sie sämtliches Wasser aus dem Tarierjacket, bevor Sie es verwenden.

8. BEDIENUNG

Aufblasen des Tarierjackets mit dem balancierten Power-Inflator-Ventil

Drücken Sie zum Aufblasen des Tarierjackets auf den Knopf des Power-Inflator-Ventils. Es sollte Luft in das Tarierjacket strömen. Mit kurzen Luftstößen, durch kurzes und wiederholtes Drücken und Loslassen des Power-Inflator-Knopfs, können Sie beim Aufblasen die Luftmenge besser kontrollieren.

Aufblasen des Tarierjackets mit dem Mundstück

Das Mundstück befindet sich am Ende des Luftwegs. Sie können damit Ihr Tarierjacket mit Ihrer Ausatemluft aufblasen. Es wird empfohlen, das Tarierjacket an der Oberfläche oder an Land vor dem Tauchgang über das Mundstück aufzublasen. Es kann verwendet werden, wenn Sie Ihr Tarierjacket nicht mit dem Power-Inflator-Ventil aufblasen können oder wollen.

1. Blasen Sie zuerst mit wenig Atemluft eventuell vorhandenes Wasser aus dem Mundstück des Ventils.
2. Atmen Sie im gleichen Atemzug nun weiter aus, während Sie den Luftauslassknopf tief durchdrücken.
3. Lassen Sie den Luftauslassknopf los, wenn Sie frische Luft einatmen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis der gewünschte Auftrieb erzielt wurde.

Luftablassen mit dem Tarierjacket

⚠️ WARNUNG

Halten Sie das Mundventil des Mundstücks und den Ventilknopf frei von Sand und anderen Verunreinigungen. Unter gewissen Bedingungen können Verunreinigungen das vollständige Schließen des Ventils verhindern. Wenn dies während eines Tauchgangs geschieht, schütteln Sie das Ventil, indem Sie es mehrmals betätigen. Wenn das Ventil weiterhin undicht oder nicht bedienbar ist, brechen Sie den Tauchgang ab. Tauchen mit einem undichten Tarierjacket oder mit Ventilen, die nicht korrekt funktionieren, kann zum Verlust der Auftriebskontrolle und zu Verletzungen oder zum Tod führen.

Luftablassen aus dem Tarierjacket mit dem Mundventil (BPI)

Richten Sie sich im Wasser auf. Heben Sie das Mundstück hoch und halten Sie es vor Ihr Gesicht. (Dadurch wird das Mundventil über die Luftblase im Tarierjacket positioniert). Drücken Sie auf den Luftauslassknopf des Mundventils und

vergewissern Sie sich mit dem Blick, dass Luft aus dem Mundstück strömt. Zur besten Kontrolle lassen Sie die Luft in einer Reihe von kurzen, mäßigen Stößen ab und beobachten Sie dabei Ihren Auftrieb.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie bei allen Methoden des Entleerens das Ventil nicht länger offen, als es erforderlich ist. Dadurch kann das Eindringen von zu viel Wasser in das Tarierjacket verhindert werden.

Funktion des Überdruckventils

Das Überdruckventil verhindert, dass das Tarierjacket zu stark aufgeblasen wird. Wenn der interne Druck den Federdruck des Überdruckventils übersteigt, öffnet sich das Ventil automatisch und lässt Luft entströmen, um Schäden am Tarierjacket zu vermeiden. Das Ventil schließt sich automatisch, wenn der interne Druck wieder geringer ist als der Federdruck im Überdruckventil.

Unteres Ablassventil

Unten auf der Rückenseite des Tarierjackets befindet sich ein Überdruckdruckventil, das mit einem Zugknopf und einem Zugseil ausgestattet ist. Dieses untere Ablassventil kann von Hand aktiviert werden, wenn der Taucher in einer horizontalen oder kopfüber Position im Wasser taucht und das Ventil auf dem höchsten Punkt der Luftblase im Tarierjacket ist.

⚠️ WARNUNG

Atmen Sie nie aus dem Tarierjacket. Ihr Tarierjacket kann Gasrückstände, Flüssigkeiten oder Verunreinigungen enthalten, die beim Einatmen zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Halten Sie den aufblasbaren Auftriebskörper des Tarierjackets frei von Wasser. Wiederholtes Verwenden des Mundventils oder des Überdruckventils kann zum Eindringen von Wasser in das Tarierjacket führen. Dadurch sinkt das mögliche Auftriebsvolumen des Tarierjackets. Das kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Entleeren Sie sämtliches Wasser aus dem Tarierjacket, bevor Sie es verwenden.

WICHTIG!

Halten Sie bei allen Methoden des Luftablassens das Ventil nicht länger offen, als es erforderlich ist. Dadurch kann das Eindringen von zu viel Wasser in das Tarierjacket verhindert werden.

9. ÜBERPRÜFUNG UND HANDHABUNG DES TARIERJACKETS

Überprüfungen des Tarierjackets vor, während und nach einem Tauchgang helfen dabei, Probleme an der Ausrüstung festzustellen, bevor eine unsichere Situation eintritt, und bei der Verhütung von Tauchunfällen. Die gesamte Ausrüstung muss regelmäßig von einer autorisierten SCUBAPRO Reparaturwerkstätte für Tauchausrüstung überprüft werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

⚠️ WARNUNG

TAUCHEN SIE NIE mit einem Tarierjacket, das eine der Inspektionen und Überprüfungen vor, während oder nach dem Tauchgang nicht erfüllt. Das Tauchen mit einem Tarierjacket, das irgendeinen der aufgelisteten Kontrollpunkte nicht besteht, kann zum Verlust der Tarierungskontrolle während des Tauchgangs führen und schwerwiegende Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

Visuelle Inspektion vor dem Tauchgang und Ventiltest:

1. Überprüfen Sie das gesamte Tarierjacket auf Schnitte, Einstiche, ausgefranste Nähte, starken Verschleiß, lose oder fehlende Teile und Schäden anderer Art.
2. Prüfen Sie das Mundventil, das Power-Inflator-Ventil, das manuelle Ablassventil und die Überdruckventile auf Risse, Schäden oder Verunreinigungen.
3. Betätigen Sie das Power-Inflator-Ventil (mit unter Druck gesetztem und angeschlossenem ND-Schlauch), das Mundventil, das manuelle Ablassventil und das/die Überdruckventil/e und prüfen Sie, ob die Ventile korrekt funktionieren und sich wieder schließen. Prüfen Sie Überdruckventile mit Zugseil, indem Sie am Seil ziehen.
4. Blasen Sie das Tarierjacket über das Mundventil auf, bis es prall ist. Horchen und prüfen Sie, ob Luft austritt. Lassen Sie das Tarierjacket für mindestens 30 Minuten aufgeblasen, und prüfen Sie anschließend, ob es Luft verloren hat.
5. Mit angezogenem Tarierjacket stellen Sie die Gurte und andere Befestigungselemente am Tarierjacket so ein, dass es komfortabel sitzt und die Atmung nicht behindert. Nehmen Sie diese Einstellungen am aufgeblasenen Tarierjacket vor und tragen Sie dabei den Tauchanzug, den Sie für den Tauchgang verwenden werden.
6. Überprüfen Sie die Schnellabwurf-Gewichtstaschen oder das Haltesystem für das Trimmblei (sofern vorhanden). Stellen Sie sicher, dass das Haltesystem vollkommen eingerastet und befestigt ist. Es muss schnell gelöst und das Gewicht sicher von der Ausrüstung abgeworfen werden können.
7. Überprüfen Sie alle Ventile auf ihre einwandfreie Funktion und machen Sie mit Ihrem Tauchpartner vor jedem Tauchgang eine Sichtprüfung Ihrer Ausrüstung.
8. STELLEN SIE SICHER, DASS IHRE VERWENDETE WING-BLASE GENÜGEND AUFTRIEB FÜR IHRE TAUCHAUSRÜSTUNG BIETET. MÖGLICHER NEGATIVER AUFTRIEB: GEWICHTE, TAUCHDRUCKFLASCHEN ODER ZUBEHÖR. DENKEN SIE DARAN, DASS IHR TAUCHANZUG MIT ZUNEHMENDER TIEFE AN AUFTRIEB VERLIERT.

⚠️ WARNUNG

Der Zusammenbau des Systems sollte nur von einer ausgebildeten Person, wie ein autorisierter SCUBAPRO Fachhändler, durchgeführt werden, um einen falschen Zusammenbau zu verhindern. Nach dem Zusammenbau muss eine Endkontrolle durch einen autorisierten Fachhändler durchgeführt werden. Fehlerhafte Montage kann schwerwiegende Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

⚠️ WARNUNG

TAUCHEN SIE NIE mit einem Tarierjacket, das beschädigt ist, Luft verliert oder nicht korrekt funktioniert. Brechen Sie einen Tauchgang so sicher und so schnell wie möglich ab, wenn Ihr Tarierjacket beschädigt wird, Luft verliert oder nicht korrekt funktioniert.

Vermeiden Sie längere oder wiederholte Einwirkungen von chlorhaltigem Wasser, wie es in Schwimmbecken verwendet wird. Waschen Sie Ihr Tarierjacket sofort nach jeder Verwendung in chlorhaltigem Wasser. Chlorhaltiges Wasser kann die Stoffe und Materialien Ihres Tarierjackets oxidieren und dadurch seine Lebensdauer verkürzen und bleicht die Farben (insbesondere Neonfarben). Schäden und Ausbleichungen, die durch längere Einwirkungen von chlorhaltigem Wasser entstanden sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.

⚠️ WARNUNG

Spezielle Anleitungen zum Tauchen in kalten Gewässern und die sachgemäße Anwendung dieses Produkts in kalten Gewässern sind erforderlich, bevor Sie damit in Wassertemperaturen von unter 10 °C (50 °F) tauchen. Diese Anleitungen gehen über den Umfang dieses Handbuchs hinaus.

10. WICHTIGE INFORMATION ZUM SIDEMOUNT-TAUCHEN

Das Sidemount-Tauchen unterscheidet sich vom normalen Sporttauchen und setzt eine Ausbildung voraus. Vor der Verwendung eines Sidemount Tarierjackets müssen Sie, von einem zertifizierten Sidemount-Tauchlehrer, ausgebildet werden. Die Ausbildung zum Sidemount-Taucher beinhaltet Rigging, Vorbereitung der Ausrüstung, sowie auch der Umgang mit den Sidemount-Tauchflaschen unter Wasser.

1. Befestigen der Sidemount-Tauchflasche:
 - a. Ihre Sidemount-Tauchflasche benötigt einen unteren und oberen Bolt Snap, um sie an diesem Sidemount-Tragesystem zu befestigen.
 - b. Befestigen Sie zuerst den oberen Bolt Snap an einem der Schulter D-Ringe.
 - c. Anschließend befestigen Sie den unteren Bolt Snap, entweder an dem Griff auf der Rückseite des Tragesystems oder an dem D-Ring des Bauchgurtes.
 - d. Schlingen Sie das Bungee über das Ventil der Tauchflasche, um dieses nah am Körper zu tragen.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Betreten des Wassers und nachdem Sie Ihr Tarierjacket/Tauchflaschen angelegt haben, dass Sie das Zugseil, des unteren Ablassventils, schnell und sicher erreichen können.

⚠️ WARNUNG

SPRINGEN SIE NIE MIT BEFESTIGTEN SIDEMOUNT-TAUCHFLASCHEN INS WASSER. DIES KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN! BEFESTIGEN SIE DIE TAUCHFLASCHEN IM WASSER ODER STELLEN SIE SICHER, DASS SIE LANGSAM INS WASSER GEHEN!

⚠️ WARNUNG

Das Produkt ist für die Verwendung mit Luft oder Stickstoff-/Sauerstoffmischungen mit bis zu 40 % Sauerstoff ausgelegt. Die Verwendung von Gasmischungen mit einem höheren Sauerstoffanteil oder mit Anteilen von Helium oder anderen Substanzen kann zu Korrosion, Verschleiß, vorzeitigem Altern oder Versagen von Metall- oder Gummikomponenten führen. Dies kann zum Verlust der Auftriebskontrolle oder der Dichtigkeit des Tarierjackets und zu Verletzungen oder zum Tod führen. Nicht herkömmliche Gasmischungen bergen zudem ein Brand- und Explosionsrisiko. Verwenden Sie ausschließlich Stickstoff-/Sauerstoffmischungen mit bis zu 40 % Sauerstoffanteil.


⚠️ WARNUNG

Stellen Sie das Tarierjacket so ein, dass es im vollständig aufgeblasenen Zustand Ihre Atembewegung nicht beeinträchtigt. Beschränkungen der normalen Atmung beim Tragen des Tarierjackets können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung sämtliche Gurte, Bänder, Schnellanschlussklammern und/oder den Kummerbund auf die korrekten Einstellungen auf den Benutzer.

⚠️ WARNUNG

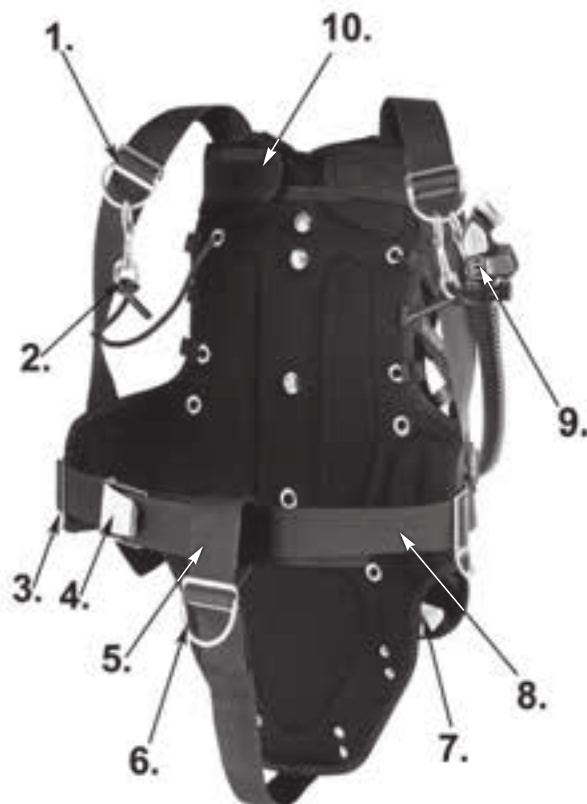
Wenn Sie einen Bleigurt mit dem Schrittgurt verwenden, dann muss dieser über dem Schrittgurt getragen werden, sodass dieser bei Abwurf frei vom Körper fallen kann. Bei Nichtbeachtung dieses Verfahrens wird die Freigabe des Bleigurtes verhindert und kann evtl. schwerwiegende Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

Niederdruckschlauch / Pneumatisches Inflatorenventil

Betriebsdruck Niederdruckschlauch und Inflatorenventil	6,5 - 13,8 bar (95 - 200 psi)	
Gewindegröße Niederdruckschlauch	3/8 - 24 UNF	
O-Ring-Dichtungen	EPDM - Buna/Nitril - Silikon	

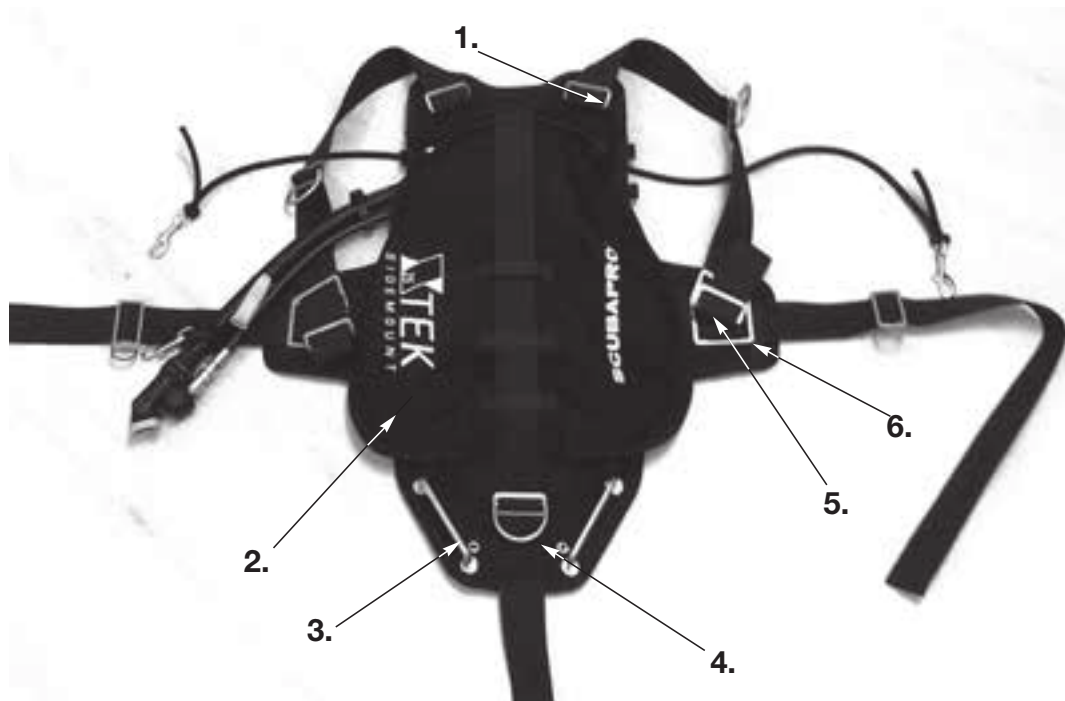
11. ZUSAMMENBAU DER EINZELTEILE IHRES X-TEK SIDMOUNT TARIERJACKETS:

Vorderansicht des zusammengebauten Systems:



1. Schulter D-Ring (01.085.052) mit Gurtstopper (21.726.105) (linke und rechte Schulter, oberer Befestigungspunkt für die Tauchflasche)
2. Bungee mit Bolt Snap (21.726.109) zur Tauchflaschen-Ausrichtung (linke und rechte Seite)
3. Bauchgurt D-Ring (21.726.108) (linke und rechte Seite)
4. Bauchgurt Schnalle (23.428.001)
5. Schrittgurt
6. Front D-Ring (01.085.051) am Schrittgurt mit Gurtstopper (21.726.105)
7. Unteres Ablassventil
8. Bauchgurt
9. BPI Inflator
10. Optionale Schutzabdeckung - Top Cape (21.726.117)

Rückansicht des zusammengebauten Systems (ohne Schutzabdeckung):



1. Obere Befestigung für den Schultergurt (21.726.105) (linke und rechte Seite)
2. Wing - 11 kg (25lbs) (21.726.200) oder 20 kg (45lbs) (21.726.400)
3. Griff (21.726.104) (linke und rechte Seite, unterer Befestigungspunkt für die Tauchflasche)
4. Buttplate D-Ring (01.085.051) mit Gurtstopper (21.726.105)
5. Untere Befestigung für den Schultergurt (21.726.105)
6. Befestigungsplatte für den Schultergurt (21.726.107)

Rückansicht des zusammengebauten Systems (mit Schutzabdeckung):



Zusammenbau des Schrittgurtes:



1. Fädeln Sie den D-Ring auf den Gurt, der am Wing befestigt ist.



2. Fädeln Sie das Gurtband durch die untere Schlaufe der Buttplate.



3. Passen Sie den Gurt für einen straffen Sitz an.



4. Zusammenbau des Schrittgurtes - Front D-Ring: Fädeln Sie einen Schlitz des Gurtstoppers auf den Gurt.



5. Stecken Sie den Gurt durch den D-Ring.



6. Fädeln Sie den Gurt durch den zweiten Schlitz des Gurtstoppers.



7. Bilden Sie eine Schlaufe und fädeln Sie den Gurt zurück durch den zweiten Schlitz des Gurtstoppers.



8. Fädeln Sie den Gurt zurück durch den ersten Schlitz des Gurtstoppers.



9. Die Schlaufe sollte nun wie abgebildet aussehen. Der Bauchgurt wird beim Anlegen des Tarierjackets in diese Schlaufe eingefädelt.

Zusammenbau des Tragesystems Riemen/Gurte und der Zusammenbau des Wing-Systems:



1. Fädeln Sie den Bauchgurt durch die erste Schlaufe auf der der Rückseite Ihres Tragesystems.



2. Fädeln Sie den Gurt durch die Schlaufe auf der Innenseite des Wings.



3. Fädeln Sie den Gurt durch die zweite Schlaufe.



4. Ziehen Sie am Gurt, sodass das Wing fest auf dem Tragesystem sitzt.



5. Stecken Sie den Gurt durch den ersten Schlitz der Schultergurt-Befestigungsplatte.



6. Fädeln Sie den Gurt durch den zweiten Schlitz der Schultergurt-Befestigungsplatte und ziehen Sie am Gurt für festen Sitz.



7. Befestigen Sie den Bauchgurt D-Ring auf dem Gurt.



8. Befestigen Sie bitte die Bauchgurt-Schnalle auf dem linken Gurt wie abgebildet.
9. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Tragesystems.

Zusammenbau der Schultergurte an den Befestigungsplatten:



1. Fädeln Sie den Schultergurt durch den oberen Schlitz der Schultergurt-Befestigungsplatte, welche sich an Ihrem Bauchgurt befindet.

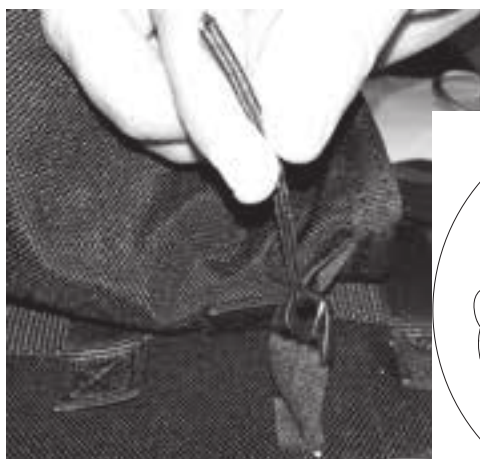


2. Befestigen Sie den Gurtstopper am Gurt, nachdem Sie die benötigte Länge eingestellt haben.



3. Fädeln Sie den Gurt zurück durch den ersten Schlitz des Gurtstoppers, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Tragesystems.

Einfädeln der Bungee am Wing:

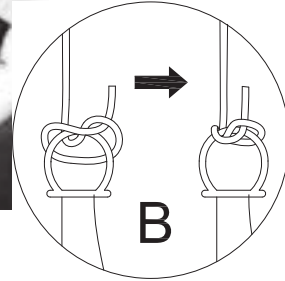


1. Befestigen Sie den Anfang des Bungee an dem kleinen Plastik D-Ring unterhalb des Bauchgurtes, unter Verwendung des Knotens aus Abbildung B.



2. Fädeln Sie, abwechselnd, das Bungee durch die Schlaufen am Wing und dem Tragesystem und fixieren Sie die Enden des Bungees an dem kleinen Plastik D-Ring auf der Oberseite des Tragesystems.
3. Schlussansicht der seitlichen Bungee:
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Wings.

Einfädeln der Bungee am Wing:



1. Fädeln Sie das Bungee durch die obere Schlaufe auf der Rückseite des Wings.
2. Fädeln Sie den Gurt durch die obere Durchführung des Tragesystems.
3. Befestigen Sie nun den Bolt Snap am Bungee, unter Verwendung des Knotens aus Abbildung B.

Befestigen des Wings am Tragesystem mit der unteren Schraube:



1. Stecken Sie die Schrauben durch die unteren Befestigungspunkte des Wings und fädeln Sie diese durch die kleinen Ösen am unteren Teil des Tragesystems. Fixieren Sie die Schraube mit der Beilagscheibe und der Mutter auf der Innenseite des Tragesystems.

Befestigen des Wings am Tragesystem mit der oberen Schraube:



1. Stecken Sie weibliche Schraube durch die zweite Öse an der innen liegenden Oberseite des Tragesystems.
2. Falls ein optioneller Gewichts-Befestigungsgurt verwendet wird, befestigen Sie diesen bitte zwischen Wing und Tragesystem. Anschließend mit der männlichen Schraube sichern und fest anziehen.

Zusammenbau der optionalen Schutzabdeckung - Top Cape (oben):

1. Sichern Sie die Schutzabdeckung mit der ersten Schlaufe um die Schultergurte.



2. Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.

Zusammenbau der optionalen Schutzabdeckung - Top Cape (unten):

1. Fädeln Sie den unteren Gurt der Schutzabdeckung durch die Schlaufe auf der Rückseite des Wings.



2. Sichern Sie den unteren Gurt der Schutzabdeckung mit dem Klettverschluss auf seiner Innenseite.

Zusammenbau der optionalen Schutzabdeckung - Top Cape (seitlich):

1. Befestigen Sie den kleinen Plastik Clip am Bungee, welcher Ihr Wing mit dem Tragesystem verbindet.

12. NACH DEM TAUCHEN

Reinigen des Tarierjackets, Überprüfung, Lagerung und Transport.

Die richtige Pflege und Wartung garantiert Ihnen jahrelange, zuverlässige Funktion Ihrer SCUBAPRO® X-TEK Tarierweste. Berücksichtigen Sie die folgenden Anweisungen für die Pflege:

- Füllen Sie die Blase mit frischem Süßwasser und schütteln Sie diese, sodass das Wasser alle Stellen erreicht.
- Halten Sie die Blase verkehrt herum und drücken Sie den Auslassknopf am Inflator, sodass das komplette Wasser ablaufen kann.
- Desinfizieren Sie in regelmäßigen Abständen die Innenblase, um Bakterienwachstum vorzubeugen.
- Spülen Sie die äußere Hülle gründlich mit Süßwasser ab.
- Reinigen Sie alle Ventile, damit evtl. Schmutz oder Fremdkörper entfernt werden.
- Fetten Sie die Schnellkupplung des Inflators (SCUBAPRO® Silikonfett).
- Hängen Sie das Jacket, mit ein bisschen Luft gefüllt, zum Trocknen auf. Trocknen oder Lagern Sie die Blase nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Jacket an einem kühlen, vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf und lassen Sie es bei Lagerung teilweise aufgeblasen.

Inspektions- und Serviceintervall:

Ihr Tarierjacket muss mindestens ein Mal pro Jahr durch ein autorisiertes SCUBAPRO Servicezentrum überprüft und gewartet werden. Wenn Sie häufig tauchen, öfter. Schäden, die durch fehlende sachgemäße Wartung Ihres Tarierjackets entstanden sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.

13. TRANSPORT DER X-TEK SYSTEME:

Transportieren Sie das X-TEK System so, dass sichergestellt ist, dass keine scharfen oder schweren Gegenstände (z. B. Messer, Flaschen, Lampen, Blei usw.) das Tragesystem, Blase oder den Inflator beschädigen können.

WICHTIG!

Vermeiden Sie längere oder wiederholte Einwirkungen von chlorhaltigem Wasser, wie es in Schwimmbecken verwendet wird.

Waschen Sie Ihr Tarierjacket sofort nach jeder Verwendung in chlorhaltigem Wasser. Chlorhaltiges Wasser kann die Stoffe und Materialien Ihres Tarierjackets oxidieren und dadurch seine Lebensdauer verkürzen und bleicht die Farben (insbesondere Neonfarben). Schäden und Ausbleichungen, die durch längere Einwirkungen von chlorhaltigem Wasser entstanden sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.

Lagerung

Lagern Sie Ihr Tarierjacket, nachdem es vollständig getrocknet ist, indem Sie es leicht aufgeblasen und an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort versorgen. UV-Strahlen verkürzen die Lebensdauer des Stoffs und bleichen die Farben aus. Fetten Sie die Power-Inflator-Kupplungen leicht ein (mit SCUBAPRO Schmierfett).

14. ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN**Lagerfähigkeit**

Die Lagerfähigkeit eines neuen, unbenutzten Tarierjackets, das unaufgeblasen in einem verschlossenen Behälter oder einem Beutel bei normaler Raumtemperatur vor UV-Strahlen geschützt aufbewahrt wird, beträgt sieben Jahre.

Betriebstemperaturen

Luft	-20 °C	bis	+50 °C	-4 °F	bis	122 °F
Wasser	-2 °C	bis	+40 °C	28 °F	bis	104 °F

15. X-TEK SIDEMOUNT TARIERJACKET

Das Tauchen mit einem Sidemount Tarierjacket unterscheidet sich von dem mit einem Standard-Tarierjacket. Das Sidemount Tariersystem verwendet eine Wing-Blase.

Wings:

1. Wing 11 kg, 120 Lift N (SN 21.726.200), entworfen für den Gebrauch in warmen Gewässern für max. 2 x 12l Aluminium-Flasche. Verwenden Sie bitte mit diesem Wing maximal 8 Kilo Trimmblei, damit genügend Auftrieb vorhanden ist.
2. Wing 20 kg, 200 Lift N (SN 21.726.400), entworfen für den Gebrauch bei allen Wassertemperaturen und für das Tauchen im Trockentauchanzug für max. 2 x 12l Aluminium-Flasche.

Jedes Wing besteht aus einer 1000D CORDURA-Außenhülle und einer Innen liegenden Blase aus Soltane (0,35 mm).

Seien Sie sich der Position der Ventile bewusst, wenn Sie Luft aus der Blase ablassen. Wenn Sie Luft aus der Blase, in einer kopfüber Position, ablassen möchten, dann müssen Sie sicherstellen, dass die Ablassventile in der höchsten Position, im Verhältnis zu der Luftblase in der Blase stehen.

Für das normale Ablassen der Luft aus Ihrem Tarierjackets, müssen Sie von einer aufrechten Position ausgehen.

⚠️ WARNUNG

Wing Tarierjackets bieten eine stabile Unterwasser-Lage. Das X-TEK Jacket ist keine Rettungsweste. Das aufgeblasene Jacket garantiert für einen ohnmächtigen Taucher keine ohnmachtssichere Lage an der Oberfläche.

WICHTIG!

Der Gebrauch des X-Wing TEK Tarierjackets sollte in einer kontrollierbaren Umgebung geübt werden, wie z. B. in einem Schwimmbad vor dem Tauchen. Der Benutzer muss mit den notwendigen Funktionen und Fähigkeiten vertraut sein, die zum sicheren Umgang dieses Systems benötigt werden. Eine fehlerhafte oder nicht sachkundige Benutzung kann schwerwiegende Verletzungen oder Tod zur Folge haben!

TABLE DES MATIÈRES

1. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	32
2. CERTIFICATION CE	32
3. PRÉCAUTIONS IMPORTANTES	32
4. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	33
Objectif premier du gilet stabilisateur	33
5. CONFIGURATION INITIALE.....	33
6. SYSTÈME DE LESTS.....	33
Ceinture de lest traditionnelle	33
Système de poches de lest accessoires (PN 23.803.000)	33
7. RÉGLAGE DE L'INFLATEUR.....	34
Mise en place du raccord rapide :	34
8. FONCTIONNEMENT.....	34
Gonflage du gilet stabilisateur grâce à l'inflateur compensé progressif	34
Gonflage du gilet stabilisateur grâce à l'inflateur buccal	34
Dégonflage du gilet.....	34
Dégonflage du gilet stabilisateur avec l'inflateur buccal (BPI).....	34
Fonctionnement de la soupape de surpression.....	35
Soupape de purge basse	35
9. INSPECTION DU GILET STABILISATEUR ET PROCÉDURES.....	35
Inspection visuelle avant la plongée et test des soupapes :	35
10. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PLONGÉE AVEC BOUTEILLES EN CONFIGURATION LATÉRALE (SIDEMOUNT)	36
Flexible de basse pression / inflateur pneumatique	36
11. MONTAGE DES PIÈCES DE VOTRE GILET STABILISATEUR X-TEK SIDEMOUNT	37
Vue avant du système monté :	37
Vue arrière du système monté (sans la cape supérieure).....	37
Vue arrière du système monté (avec la cape supérieure).....	38
Montage de la sous-cutale :	38
Montage des sangles et des ceintures du harnais, et montage de la bouée de type « wing » :	39
Montage des sangles d'épaule sur les plaques :	40
Enfilage des sangles élastiques sur la bouée :	41
Enfilage des sangles élastiques sur la bouée :	42
Fixation de la bouée au harnais avec les vis inférieures :	42
Fixation de la bouée au harnais avec les vis supérieures :	42
Mise en place de la cape optionnelle (partie haute) :	43
Mise en place de la cape optionnelle (partie basse) :	43
Mise en place de la cape optionnelle (partie latérale) :	43
12. APRÈS LA PLONGÉE	43
Intervalles d'inspection et d'entretien :	43
13. TRANSPORT DES SYSTÈMES X-TEK	44
Rangement	44
14. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES.....	44
Durée de conservation :	44
Plage de température de fonctionnement :	44
15. GILET STABILISATEUR X-TEK SIDEMOUNT	44
Bouées :	44

⚠ AVERTISSEMENT

Ces informations sont destinées à votre sécurité. Veuillez lire tout l'ensemble du manuel d'utilisation avant d'utiliser votre gilet stabilisateur X-TEK et votre matériel pour la première fois !

1. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous devez entièrement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit. Il vous est conseillé de conserver ce manuel en votre possession pour la vie entière de votre gilet stabilisateur. **NE PAS LIRE, COMPRENDRE, OU SUIVRE LES PRÉCAUTIONS INDIQUÉES DANS CE MANUEL POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous plongez, vous devez suivre les règles et appliquer les compétences enseignées par un établissement habilité à délivrer les brevets de plongée. Avant de prendre part à une quelconque activité de plongée, il est obligatoire d'avoir achevé avec succès un cycle d'enseignement de la plongée couvrant à la fois les aspects théoriques et techniques de la plongée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce manuel d'instructions ne remplace pas un cycle d'enseignement de la plongée !

2. CERTIFICATION CE

Tous les gilets stabilisateurs SCUBAPRO décrits dans ce manuel ont été certifiés CE par un organisme notifié, suivant les directives européennes 89/686/CEE. Les tests de certification ont été effectués suivant les normes édictées par ladite directive, qui fixe les conditions de mise sur le marché et les exigences de sécurité indispensables pour les équipements de protection individuelle (EPI). La marque CE indique le respect des exigences de sécurité indispensables pour la santé et la sécurité. Le gilet stabilisateur décrit dans ce manuel a obtenu la certification CE en fonction des normes européennes suivantes : -EN 250:2006 pour les harnais qui offrent aux plongeurs un système de fixation de la bouteille sur le corps : ils ne doivent pas être utilisés à des profondeurs plus importantes que 50 m (164 pieds). -EN 1809:1997 norme européenne pour les gilets qui offrent aux plongeurs un système de contrôle de la flottabilité, mais ne garantissent pas une position la tête en haut en surface. Chaque modèle de gilet stabilisateur possède une indication de la certification EU obtenue, directement fixée sur le gilet.

⚠ AVERTISSEMENT

LE GILET STABILISATEUR N'EST PAS UN GILET DE SAUVETAGE La flottaison avec le visage vers le haut en cas d'urgence peut ne pas être obtenue par tous les utilisateurs et dans toutes les conditions. **NE SAUTEZ PAS À L'EAU AVEC CE GILET STABILISATEUR. LES BLOCS DOIVENT ÊTRE FIXÉS DANS L'EAU.**

⚠ AVERTISSEMENT

Ce gilet stabilisateur n'est pas un appareil respiratoire. Ne respirez jamais dans le gilet stabilisateur. Votre gilet peut contenir des résidus gazeux, liquides ou des corps étrangers, qui pourraient provoquer des blessures ou même la mort s'ils sont inhalés.

⚠ AVERTISSEMENT

Conformément aux normes européennes, nos gilets stabilisateurs ne peuvent être considérés certifiés que lorsque tous les composants sont présents, conformément à la configuration d'origine SCUBAPRO, y compris le flexible de basse pression fourni. Toute modification de la configuration d'origine invalide la conformité aux normes de certification européennes.

3. PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour votre protection, lorsque vous utilisez un équipement vital SCUBAPRO, nous attirons votre attention sur les points suivants :

- 1) Utilisez l'équipement suivant les instructions contenues dans ce manuel, et uniquement après avoir entièrement lu et compris toutes les instructions et tous les avertissements.
- 2) L'utilisation de cet équipement est limitée aux usages décrits dans ce manuel, ou aux applications approuvées par écrit par SCUBAPRO.
- 3) Les bouteilles doivent uniquement être gonflées à l'air atmosphérique comprimé, suivant la norme EN 12021. Si de l'humidité était présente dans la bouteille, en plus de provoquer une corrosion de celle-ci, elle pourrait provoquer un givrage, et un dysfonctionnement du détendeur en résulterait lors des plongées dans des situations d'eau froide (moins de 10 °C – 50 °F). Les bouteilles doivent être transportées dans le respect des règles locales édictées pour le transport des objets dangereux. L'utilisation des bouteilles est sujette aux lois régissant l'utilisation des gaz et de l'air comprimé.
- 4) L'équipement doit être entretenu par du personnel qualifié aux intervalles prescrits. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un distributeur agréé SCUBAPRO, et avec l'utilisation exclusive de pièces détachées d'origine SCUBAPRO.
- 5) Si l'équipement devait être réparé ou entretenu sans respecter les procédures approuvées par SCUBAPRO, ou par du personnel non formé ou non agréé par SCUBAPRO, ou s'il était utilisé d'une manière ou pour des usages autres que ceux spécifiquement désignés, la responsabilité du fonctionnement correct et sûr du matériel serait transférée au propriétaire/à l'utilisateur.

6) Le contenu de ce manuel est basé sur les informations les plus récentes au moment de la mise sous presse. SCUBAPRO se réserve le droit d'apporter tout changement à tout moment.

7) Toutes les plongées doivent être planifiées et effectuées de telle manière qu'à la fin de la plongée, le plongeur dispose encore d'une réserve d'air raisonnable en cas d'urgence. La quantité suggérée correspond généralement à une pression de 50 bars (725 psi).

⚠ AVERTISSEMENT

SCUBAPRO refuse toute responsabilité pour des dommages qui seraient provoqués par un non-respect des instructions contenues dans ce manuel. Ces instructions n'ont pas pour effet d'étendre la garantie ou les responsabilités décrites par SCUBAPRO dans les termes et conditions de vente et de livraison.

⚠ AVERTISSEMENT

Procédez toujours à une inspection de votre gilet stabilisateur avant et après la plongée.

4. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Objectif premier du gilet stabilisateur

L'objectif principal d'un gilet stabilisateur est de vous procurer plus de confort en vous permettant de conserver une flottabilité neutre en profondeur. Vous êtes en situation de flottabilité neutre lorsque vous vous maintenez à une profondeur spécifique, sans devoir fournir d'effort physique important pour prévenir une remontée ou une descente à partir de cette profondeur.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas votre gilet stabilisateur pour vous aider à remonter ou à faire remonter des objets à la surface. Ces objets pourraient être perdus au cours de la remontée, ce qui créerait une augmentation soudaine de la flottabilité et une perte de contrôle.

5. CONFIGURATION INITIALE

Flexible basse pression (BP) : raccordez le flexible basse pression (BP) de l'inflateur à un port basse pression inutilisé du premier étage, muni du même filetage.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne fixez pas de flexible basse pression au port haute pression d'un détendeur de plongée autonome ou à une alimentation en air dont la pression est supérieure à 200 psi (13,8 bars). Cela pourrait provoquer des dommages ou une défaillance explosive de l'inflateur ou du flexible de basse pression, ce qui pourrait aboutir à des blessures ou à la mort.

6. SYSTÈME DE LESTS

Le poids total que porte le plongeur doit être calculé et testé, de manière à conserver une flottabilité neutre, en ajoutant ou en évacuant simplement la quantité d'air adéquate. Le gilet stabilisateur SCUBAPRO peut être utilisé avec plusieurs systèmes de lest différents, en fonction des besoins du plongeur.

Ceinture de lest traditionnelle

La ceinture de lest devrait toujours être portée de manière à pouvoir être larguée facilement par le plongeur. Le non respect de ce point peut entraîner une impossibilité de se dégager des lests, et provoquer de graves blessures ou la mort.

Système de poches de lest accessoires (PN 23.803.000)

Le système amovible Buckle Weight Pocket (BW) (image 1) est conçu pour être utilisé avec la sangle de ceinture de la plaque dorsale du système pour montage latéral X-Tek Sidemount. La photo ci-dessous illustre la bonne façon de charger et d'arrimer les poches de lest dans leurs housses.

Les lests sont insérés dans la poche de lest (image 2). Les poches de lest sont poussées dans le système (images 3 et 4) et maintenues en bonne position par la fermeture de la boucle à ouverture rapide, puis en tirant la sangle jusqu'à ce qu'elles soit bien serrées (image 5). Pour libérer le lest de la housse, appuyez sur les pattes de la boucle à ouverture rapide et tirez la poche de sa housse. Relâchez le lest une fois qu'il est sorti de la housse, et qu'il n'est plus sur votre corps.





Pour fixer le système de poches de lest optionnelles, reportez-vous à la page 12.

⚠ AVERTISSEMENT

La poche amovible et la housse doivent être fixées avec la boucle à déclenchement rapide entièrement et correctement engagée. La perte des poches de lest au cours de la plongée provoquerait une flottabilité positive et une remontée incontrôlée pouvant aboutir à des blessures graves ou à la mort.

7. RÉGLAGE DE L'INFLATEUR

Les gilets stabilisateurs SCUBAPRO X-TEK sont équipés du système d'inflateur compensé progressif BPI (Balance Power Inflator). L'inflateur BPI, couplé à la bouteille et au détendeur par un flexible basse pression, rend possible le contrôle de la flottabilité dans l'eau (gonflage et dégonflage du gilet) à l'aide des boutons d'inflation et de purge.

Raccordement de l'inflateur La soupape d'inflation vous permet de gonfler votre gilet stabilisateur en utilisant l'air de votre bouteille de plongée. Le flexible basse pression, vissé sur un port basse pression du premier étage du détendeur, est raccordé à l'inflateur par le raccord rapide.

Mise en place du raccord rapide :

- 1 Vérifiez que les deux parties du raccord sont exemptes de tout corps étranger avant de les assembler.
- 2 Faites glisser vers le haut la partie mobile du raccord rapide, et poussez fermement sur le flexible pour qu'il s'emboîte sur le port de fixation qui se trouve sur l'inflateur compensé.
- 3 Relâchez le collier lorsque les deux parties du raccord sont parfaitement ajustées. Tirez doucement mais fermement sur le flexible pour vérifier que la connexion tient bien.
- 4 Pour débrancher, tirez le collier du raccord de largage rapide et retirez le flexible basse pression du raccord de la soupape d'inflation.

⚠ AVERTISSEMENT

Faites attention à ne pas laisser d'eau entrer dans la vessie gonflable du gilet stabilisateur. Une utilisation répétée de l'inflateur buccal ou de la soupape de surpression peut laisser entrer de l'eau dans le gilet, ce qui réduit la flottabilité fournie par le gilet stabilisateur. Cela pourrait aboutir à des blessures graves ou à la mort. Faites sortir toute l'eau du gilet avant chaque utilisation.

8. FONCTIONNEMENT

Gonflage du gilet stabilisateur grâce à l'inflateur compensé progressif

Pour gonfler le gilet stabilisateur, appuyez sur le bouton de l'inflateur. L'air doit entrer dans le gilet. Pour un meilleur contrôle lors du gonflage, procédez par à-coups, en pressant puis en relâchant le bouton de l'inflateur de façon répétée.

Gonflage du gilet stabilisateur grâce à l'inflateur buccal

L'inflateur buccal se trouve à l'extrémité de la voie d'air. Il vous permet de gonfler votre gilet avec l'air que vous expirez. L'utilisation de cet inflateur pour le gonflage est recommandée en surface, ou sur la rive avant la plongée. Il peut être utilisé lorsque vous ne pouvez pas, ou ne voulez pas, ajouter de l'air dans le gilet par l'intermédiaire de l'inflateur compensé.

- 1 Soufflez d'abord un peu d'air dans l'embout de l'inflateur pour purger l'eau qui pourrait y avoir été piégée.
- 2 Avec le même souffle, continuez de souffler tout en appuyant fortement sur le bouton de l'inflateur buccal.
- 3 Relâchez le bouton de l'inflateur buccal lorsque vous inspirez de l'air frais.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que la flottabilité désirée soit atteinte.

Dégonflage du gilet

⚠ AVERTISSEMENT

Faites attention à ne pas laisser de sable ou tout autre corps étranger entrer dans l'embout de l'inflateur buccal et dans le bouton de l'inflateur. Dans certaines conditions, les corps étrangers pourraient empêcher l'inflateur de se fermer complètement. Si cela se produisait au cours de la plongée, secouez l'inflateur tout en appuyant dessus plusieurs fois. Si l'inflateur fuit ou persiste à ne pas fonctionner, mettez fin à la plongée. Plonger avec un gilet stabilisateur qui fuit, ou des soupapes qui ne fonctionnent pas correctement, pourrait provoquer une perte de flottabilité susceptible d'entraîner des blessures ou la mort.

Dégonflage du gilet stabilisateur avec l'inflateur buccal (BPI)

Mettez-vous en position verticale, tête en haut, dans l'eau. Soulevez l'inflateur buccal au-dessus et en face de votre visage. (Cela garantit que l'inflateur buccal sera positionné au-dessus de la masse d'air du gilet). Appuyez sur le bouton de l'inflateur buccal, et vérifiez visuellement que de l'air s'échappe de l'inflateur. Pour un meilleur contrôle, laissez l'air sortir par petits à-coups modérés, tout en observant les effets sur votre flottabilité.

⚠ AVERTISSEMENT

Quelle que soit la méthode de déflation, ne maintenez pas l'inflateur ouvert plus longtemps que nécessaire. Cela prévient les entrées d'eau excessives à l'intérieur du gilet stabilisateur.

Fonctionnement de la soupape de surpression

La soupape de surpression empêche un gonflage excessif du gilet stabilisateur. Si la pression interne dépasse la pression du ressort de la soupape de surpression, celle-ci s'ouvre automatiquement et relâche de l'air pour empêcher tout dommage sur le gilet. La soupape de surpression se refermera automatiquement lorsque la pression interne redeviendra inférieure à la pression du ressort de la soupape de surpression (OPV, over pressure valve).

Soupape de purge basse

Des soupapes de surpression situées à l'extrémité inférieure de la vessie sont équipées d'une lanière et d'un bouton de tirage. Cette soupape de purge basse peut être activée manuellement lorsque le plongeur l'utilise en position horizontale ou la tête en bas, dans l'eau, en la positionnant plus haut que l'air du gilet.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne respirez jamais dans le gilet stabilisateur. Votre gilet peut contenir des résidus gazeux, liquides ou des corps étrangers, qui pourraient provoquer des blessures ou même la mort s'ils sont inhalés. Faites attention à ne pas laisser d'eau entrer dans la vessie du gilet stabilisateur. Une utilisation répétée de l'inflateur buccal ou de la soupape de surpression peut laisser entrer de l'eau dans le gilet, ce qui réduit la flottabilité fournie par le gilet stabilisateur.

Cela pourrait aboutir à des blessures graves ou à la mort. Faites sortir toute l'eau du gilet avant chaque utilisation.

IMPORTANT !

Quelle que soit la méthode de déflation, ne maintenez pas l'inflateur ouvert plus longtemps que nécessaire. Cela prévient les entrées d'eau excessives à l'intérieur du gilet stabilisateur.

9. INSPECTION DU GILET STABILISATEUR ET PROCÉDURES

Avant, pendant et après la plongée, un examen aide à identifier les problèmes d'équipement avant que des situations dangereuses ne se produisent, et contribue à éviter les accidents de plongée. Tout l'équipement doit être régulièrement inspecté par un atelier SCUBAPRO agréé afin de le maintenir en bon état de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PLONGEZ PAS avec un gilet stabilisateur qui n'aurait pas satisfait à tous les points d'inspection et tests avant, pendant ou après la plongée. Plonger avec un gilet stabilisateur qui ne respecte pas l'un des points de contrôle énumérés pourrait entraîner la perte du contrôle de la flottabilité pendant la plongée, et entraîner des blessures graves ou la mort.

Inspection visuelle avant la plongée et test des soupapes :

1. Examinez l'ensemble du gilet stabilisateur pour vérifier qu'il n'y a pas de coupures, de trous, de coutures défectueuses, d'abrasion excessive, qu'il ne manque pas de pièces et qu'il ne présente aucun dommage d'aucune sorte.
2. Inspectez l'inflateur buccal, l'inflateur compensé et la ou les soupape(s) de surpression pour vérifier qu'ils ne présentent aucune fissure, aucun dommage et qu'aucun corps étranger ne les obstrue.
3. Faites fonctionner l'inflateur compensé (avec le flexible basse pression raccordé et sous pression), l'inflateur buccal et la soupape de surpression. Vérifiez qu'elles fonctionnent et qu'elles se referment correctement. Si la soupape de surpression est dotée d'une purge à tirer, testez-la en tirant sur le cordon.
4. Gonflez le gilet stabilisateur par l'inflateur buccal jusqu'à ce qu'il devienne ferme. Écoutez et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. Laissez le gilet gonflé pendant 30 minutes ou plus, puis vérifiez qu'il n'a pas perdu d'air.
5. Une fois le gilet stabilisateur enfilé, réglez les sangles et les autres accessoires pour qu'il vous soit confortable et ne gêne pas votre respiration. Faites ces réglages avec le gilet stabilisateur gonflé, et en portant la combinaison avec laquelle vous allez plonger.
6. Vérifiez les poches de lest à largage rapide ou les systèmes de fixation du lest (si votre gilet stabilisateur en est équipé). Vérifiez que les systèmes de fixation sont parfaitement enclenchés en toute sécurité. Vérifiez qu'ils peuvent être rapidement largués et que le lest peut être librement retiré du système.
7. Faites une vérification réciproque avec votre coéquipier, pour confirmer que toutes les soupapes fonctionnent correctement avant de vous mettre à l'eau.
8. VÉRIFIEZ QUE LA BOUÉE UTILISÉE A UNE PORTANCE SUFFISANTE POUR LE MATÉRIEL DE PLONGÉE QUE VOUS UTILISEZ. LA PORTANCE NÉGATIVE PEUT PROVENIR : DU LEST, DES BLOCS ET DES ACCESSOIRES. N'OUBLIEZ PAS QUE LA PORTANCE DE VOTRE COMBINAISON DE PROTECTION THERMIQUE DIMINUERA AVEC LA PROFONDEUR.

⚠ AVERTISSEMENT

Le montage du système ne doit être effectué que par une personne formée, tel qu'un distributeur agréé SCUBAPRO, afin d'éviter un mauvais montage.

Après le montage, une inspection finale doit être effectuée par un distributeur agréé.

Un montage incorrect peut aboutir à des blessures graves ou à la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PLONGEZ PAS avec un gilet stabilisateur qui serait endommagé, présenterait des fuites d'air ou ne fonctionnerait pas correctement.

Mettez fin de manière aussi sûre et rapide que possible à une plongée au cours de laquelle le gilet stabilisateur serait endommagé, fuirait de l'air ou ne fonctionnerait pas correctement.

Évitez une exposition prolongée ou répétée à l'eau chlorée, telle que dans les piscines. Lavez immédiatement votre gilet stabilisateur après une utilisation dans une eau chlorée. L'eau chlorée peut oxyder les tissus et les matériaux constituant votre gilet, réduisant donc sa durée de vie et ternissant ses couleurs (en particulier les teintes fluorescentes). Les dommages et le ternissement provoqués par une exposition prolongée à l'eau chlorée sont spécifiquement exclus de la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Une formation spéciale aux méthodes de plongée en eaux froides, et à l'utilisation spécifique de ce produit en eaux froides, est requise avant une plongée en eaux froides (températures inférieures à 10 °C/50 °F). Cette formation n'est pas incluse dans ce manuel.

10. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PLONGÉE AVEC BOUTEILLES EN CONFIGURATION LATÉRALE (SIDEMOUNT)

La plongée avec les bouteilles en configuration latérale (sidemount) diffère de la plongée sportive normale, et requiert une formation spécifique. Avant d'utiliser un gilet en configuration latérale, vous devez suivre une formation dispensée par un instructeur certifié pour la configuration latérale (sidemount). La formation à la plongée avec les bouteilles en configuration latérale comprend la fixation du matériel ainsi que la manipulation des blocs sous l'eau.

- 1) Fixation du bloc en configuration latérale :
 - a. Votre bloc doit disposer de mousquetons en bas et en haut pour pouvoir être fixé sur ce harnais à configuration latérale.
 - b. Fixez le mousqueton du haut sur un des anneaux forme « D » des épaules en premier.
 - c. Puis fixez le mousqueton du bas soit à la poignée du dos du harnais, ou à l'anneau forme « D » de votre ceinture abdominale.
 - d. Faites passer la sangle élastique sur le robinet des blocs, de manière à le garder à proximité de votre corps.
- 2) Après avoir enfilé le gilet muni des blocs, et avant de vous mettre à l'eau, vérifiez que vous pouvez rapidement atteindre et trouver la tirette de purge rapide basse.

⚠ AVERTISSEMENT

NE SAUTEZ PAS À L'EAU AVEC CE GILET SI DES BLOCS Y SONT FIXÉS EN CONFIGURATION LATÉRALE, CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! FIXEZ LES BLOCS LORSQUE VOUS ÊTES DANS L'EAU, OU METTEZ-VOUS À L'EAU LENTEMENT !

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit est conçu pour une utilisation avec de l'air ou des mélanges azote/oxygène contenant jusqu'à 40 % d'oxygène. L'utilisation de mélanges gazeux contenant une proportion supérieure d'oxygène, ou additionnés d'hélium ou d'autres substances, peut provoquer une corrosion, une détérioration, un vieillissement prématuré ou une défaillance des composants en métal ou en caoutchouc. Cela pourrait résulter en une perte du contrôle de la flottabilité, ou de l'intégrité de la rétention d'air du gilet stabilisateur et provoquer des blessures ou la mort. Les mélanges gazeux non standard peuvent aussi présenter un risque d'incendie ou d'explosion. N'utilisez que des mélanges azote/oxygène contenant jusqu'à 40 % d'oxygène.

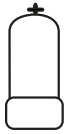
⚠ AVERTISSEMENT

Réglez le gilet stabilisateur de telle manière qu'il ne gêne pas votre respiration lorsqu'il est entièrement gonflé. Une restriction de votre respiration naturelle lorsque vous portez votre gilet stabilisateur pourrait provoquer des blessures ou la mort. Avant chaque utilisation, vérifiez toutes les sangles, lanières, clips de connexion rapide et ceinture pour qu'ils soient parfaitement ajustés à la morphologie de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez une ceinture de lest avec une sous-cutale, vous devez placer la ceinture de lest par-dessus la sous-cutale, afin de pouvoir la larguer facilement. Le non respect de ce point peut entraîner une impossibilité de se dégager de la ceinture de lest, et causer de graves blessures ou la mort.

Flexible de basse pression / inflateur pneumatique

Pressions de fonctionnement du flexible basse pression et de l'inflateur pneumatique	6,5 à 13,8 bars (95 – 200 psi)	
Filetages des raccords du flexible de basse pression	3/8 – 24 UNF	
Étanchéité par joints toriques	EPDM – Buna/Nitrile – Silicone	

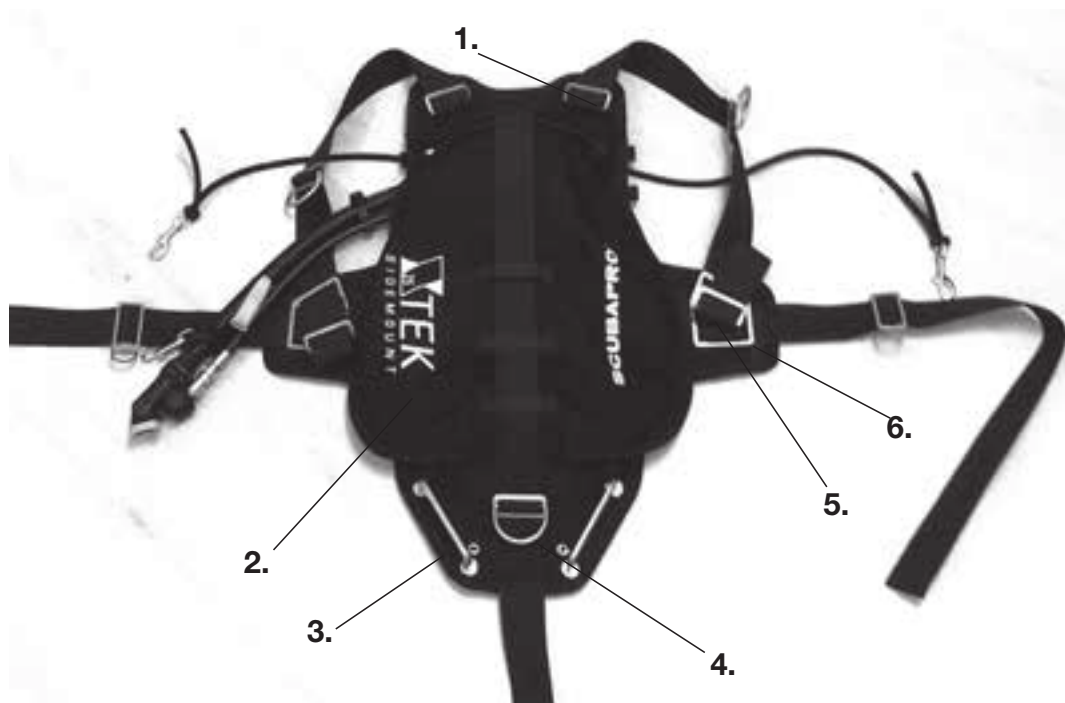
11. MONTAGE DES PIÈCES DE VOTRE GILET STABILISATEUR X-TEK SIDEMOUNT

Vue avant du système monté :



1. Anneau forme « D » (01.085.052) avec bloqueur (21.726.105) (épaules droite et gauche, point de fixation du haut de la bouteille)
2. Sangle élastique pour l'alignement du bloc avec mousqueton (21.726.109) (côtés droit et gauche)
3. Anneau forme « D » de la ceinture abdominale (21.726.108) (côtés droit et gauche)
4. Boucle de la ceinture abdominale (23.428.001)
5. Sous-cutale
6. Anneau forme « D » avant de la sous-cutale (01.085.051) avec bloqueur (21.726.105)
7. Soupape de purge basse
8. Ceinture abdominale
9. Inflateur BPI
10. Cape supérieure en option (21.726.117)

Vue arrière du système monté (sans la cape supérieure)



1. Fixation de la sangle en haut de l'épaule (21.726.105) (côtés droit et gauche)
2. Bouée 11,3 kg (25 livres) (21.726.200) ou 20,4 kg (45 livres) (21.726.400)
3. Poignée (21.726.104) (côtés droit et gauche, point de fixation inférieur de la bouteille)
4. Anneau forme « D » de la plaque lombaire (01.085.051) avec bloqueur (21.726.105)
5. Fixation de la sangle en bas de l'épaule (21.726.105)
6. Plaque de fixation de la sangle d'épaule (21.726.107)

Vue arrière du système monté (avec la cape supérieure)



Montage de la sous-cutale :



1) Enfilez la sangle fixée à la bouée dans l'anneau forme « D »



2) Faites-la passer par la boucle inférieure de la plaque lombaire



3) Réglez la sangle pour qu'elle soit fermement en place



4) Montage de la sous-cutale À anneau forme « D » avant : enfilez la sangle dans un des trous du bloqueur



5) Faites passer la sangle par l'anneau forme « D »



6) Puis faites-la passer par le deuxième trou du bloqueur



7) Formez une boucle puis faites repasser la sangle par le deuxième trou du bloqueur



8) Puis faites-la repasser par le premier trou du bloqueur



9) La boucle devrait alors ressembler à ceci. Cette boucle passera autour de la ceinture abdominale lorsque vous porterez le gilet stabilisateur

Montage des sangles et des ceintures du harnais, et montage de la bouée de type « wing » :



1) Faites passer la ceinture abdominale par le premier passant au dos de votre harnais



2) Faites passer la ceinture par le passant situé sur la face intérieure de la bouée



3) Faites passer la ceinture par le deuxième passant



4) Tirez la ceinture pour que la bouée soit fermement fixée au harnais



5) Insérez la ceinture dans le premier trou de la plaque de fixation de la sangle d'épaule



6) Faites passer la ceinture par le deuxième trou de la plaque de fixation de la sangle d'épaule, puis tirez-la pour qu'elle soit bien positionnée



7) Fixez l'anneau forme « D » de la ceinture abdominale à la ceinture



8) Sur la partie gauche de la ceinture, fixez la boucle comme indiqué sur l'image
9) Répétez l'opération de l'autre côté du harnais

Montage des sangles d'épaule sur les plaques :



1) Enfilez la sangle d'épaule par le trou supérieur de la plaque de fixation qui se trouve sur votre ceinture abdominale

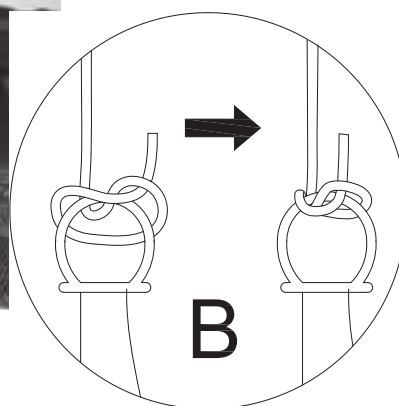
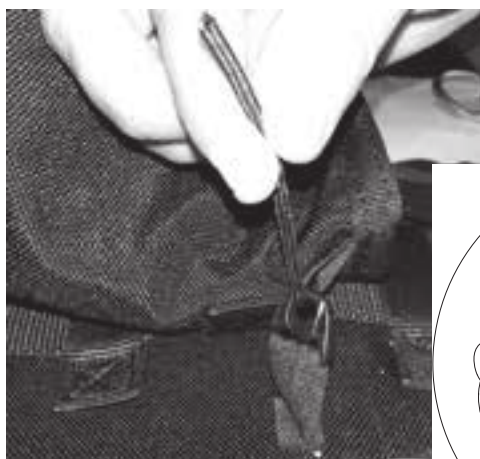


2) Mettez le bloqueur sur la sangle après avoir réglé la longueur comme nécessaire



- 3) Puis faites-la repasser par le premier trou du bloqueur pour garantir que la fixation est sûre
- 4) Répétez l'opération de l'autre côté du harnais

Enfilage des sangles élastiques sur la bouée :

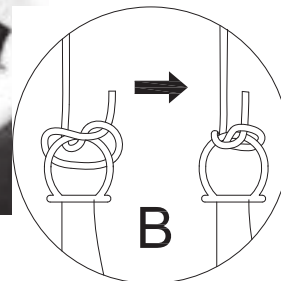


- 1) Fixez l'extrémité de la sangle élastique sur le petit anneau forme « D » en plastique situé sous la sangle abdominale, à l'aide du nœud indiqué sur le dessin B



- 2) Enfilez la sangle élastique à travers les boucles de la bouée et du harnais tour à tour, et fixez les extrémités sur le petit anneau forme « D » en plastique qui se trouve sur le haut du harnais
- 3) VUE FINALE DES SANGLES ÉLASTIQUES LATÉRALES :
- 4) Répétez l'opération de l'autre côté de la bouée

Enfilage des sangles élastiques sur la bouée :



- 1) Enfilez la sangle élastique dans la boucle située sur le haut au dos de la bouée
- 2) Enfilez la sangle élastique dans l'œillet en haut du harnais
- 3) Fixez maintenant les mousquetons à la sangle élastique à l'aide du nœud indiqué sur le dessin B

Fixation de la bouée au harnais avec les vis inférieures :



- 1) Insérez la vis à travers les points de fixation inférieurs de la bouée, et enfiler les petits œillets sur la partie inférieure de votre harnais. Bloquez la vis avec la rondelle et l'écrou du côté intérieur du harnais

Fixation de la bouée au harnais avec les vis supérieures :



- 1) Insérez la vis femelle à travers le deuxième œillet en haut de l'intérieur du harnais
- 2) Si une sangle de fixation de lest optionnelle est utilisée, fixez-la entre la bouée et le harnais. Puis fixez avec la vis mâle et serrez bien

Mise en place de la cape optionnelle (partie haute) :

1) Fixez la cape en passant le premier rabat autour de la sangle d'épaule



2) Refaites la même chose de l'autre côté

Mise en place de la cape optionnelle (partie basse) :

1) Enfilez la sangle inférieure de la cape à travers le passant situé à l'arrière de la bouée



2) Fixez la sangle inférieure de la cape avec le Velcro qui est sur sa partie intérieure

Mise en place de la cape optionnelle (partie latérale) :

1) Fixez le petit clip en plastique à la sangle élastique qui maintient votre bouée fixée au harnais

12. APRÈS LA PLONGÉE

Nettoyage du gilet stabilisateur, vérification, stockage et transport :

Un entretien et une maintenance adéquats vous garantissent de nombreuses années d'utilisation fiable de votre gilet SCUBAPRO® X-TEK.

Lisez attentivement les instructions d'entretien suivantes :

- Remplissez la vessie avec de l'eau douce et secouez-la pour que l'eau aille partout.
- Maintenez la vessie à l'envers et appuyez sur le bouton de purge de l'inflateur, de telle sorte que toute l'eau puisse s'écouler.
- Désinfectez régulièrement l'intérieur de la vessie pour éviter toute prolifération microbienne.
- Rincez l'extérieur soigneusement avec de l'eau douce.
- Nettoyez toutes les soupapes afin que la saleté qui pourrait s'y trouver soit éliminée.
- Mettez une petite quantité de silicone sur le collier de largage rapide qui maintient l'inflateur progressif (graisse silicone SCUBAPRO®).
- Gonflez légèrement la vessie et accrochez-la pour le séchage. Ne la faites pas sécher en l'exposant directement aux rayons du soleil.
- Rangez votre gilet stabilisateur légèrement gonflé, dans un endroit sec et frais, protégé de la lumière directe du soleil.

Intervalles d'inspection et d'entretien :

Pour votre sécurité, votre gilet stabilisateur devrait subir une inspection et un entretien par un centre agréé SCUBAPRO au moins une fois par an, et plus souvent si vous plongez fréquemment. Tout dommage dû à un manque d'entretien adéquat du gilet stabilisateur n'est pas couvert par la garantie.

13. TRANSPORT DES SYSTÈMES X-TEK

Manipulez les systèmes X-TEK de manière à vous assurer qu'aucun objet pointu ou lourd (comme des couteaux, des bouteilles, des lampes, du lest, etc.) ne vienne endommager le harnais, la vessie, ou les inflateurs.

IMPORTANT !

Évitez une exposition prolongée ou répétée à l'eau chlorée, telle que dans les piscines.

Lavez immédiatement votre gilet stabilisateur après une utilisation dans une eau chlorée. L'eau chlorée peut oxyder les tissus et les matériaux constituant votre gilet, réduisant donc sa durée de vie et ternissant ses couleurs (en particulier les teintes fluorescentes). Les dommages et le ternissement provoqués par une exposition prolongée à l'eau chlorée sont spécifiquement exclus de la garantie.

Rangement

Rangez votre gilet stabilisateur, une fois qu'il est parfaitement sec, en le gonflant partiellement et en le rangeant dans un endroit frais, sombre et sec : les rayons ultraviolets pourraient diminuer la durée de vie du tissu, et décolorer les couleurs. Graissez légèrement (avec de la graisse lubrifiante SCUBAPRO) les raccords de l'inflateur compensé.

14. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Durée de conservation :

La durée de conservation est de sept ans pour un gilet stabilisateur neuf, non utilisé, lorsqu'il est dégonflé et conservé dans un récipient étanche ou un sac à température de la pièce normale, sans exposition aux UV.

Plage de température de fonctionnement :

Air	-20 °C	à +50 °C	-4 °F	à	122 °F	122°F
Eau	-2 °C	à +40 °C	28 °F	à	104 °F	104°F

15. GILET STABILISATEUR X-TEK SIDEMOUNT

Plonger avec un gilet stabilisateur avec bouteilles en configuration latérale (sidemount) est différent de plonger avec un gilet normal. Le gilet Sidemount utilise une vessie de type « wing ».

Bouées :

- 1) Bouée 11,3 kg (25 livres) type « wing », portance 120 N (PN 21.726.200), conçue pour les eaux tièdes avec des blocs aluminium jusqu'à 2 x 11,1 litres (volume avant compression 80 pi³). Utilisez un maximum de 8 kilos de lest avec cette bouée de manière à garantir une portance suffisante.
- 2) Bouée 20,4 kg (45 livres) type « wing », portance 200 N (PN 21.726.400), conçue pour les eaux de toutes températures et pour les combinaisons étanches, avec des blocs aluminium jusqu'à 2 x 11,1 litres (volume avant compression 80 pi³).

Chaque bouée de type « wing » est fabriquée avec une enveloppe extérieure en CORDURA 1000D et une vessie intérieure en Soltane (0,35 mm).

Faites attention à la position des soupapes lorsque vous dégonflez la vessie. Si vous voulez dégonfler la vessie dans une position tête en bas, vous devez veiller à ce que les soupapes de purge soient en position plus élevée par rapport à la bulle d'air qui est à l'intérieur de la vessie.

Pour le dégonflage normal de votre gilet, vous pouvez devoir vous positionner la tête en haut.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gilets stabilisateurs avec une bouée de type « wing » sont fabriqués pour obtenir une position stable sous l'eau. Le X-TEK n'est pas un gilet de sauvetage. Le fait que le gilet soit gonflé ne garantit pas qu'un plongeur inconscient se retrouvera en position de sécurité, la tête face en haut en surface.

IMPORTANT !

L'utilisation du gilet stabilisateur X-TEK doit être essayée préalablement dans un environnement contrôlable, par exemple dans une piscine, avant de plonger. L'utilisateur doit être familiarisé avec le fonctionnement et avoir les compétences nécessaires pour l'utilisation en toute sécurité du système. Un manque de compétences dans l'utilisation du gilet peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort !

1. AVVERTENZE IMPORTANTI	46
2. CERTIFICAZIONE CE	46
3. PRECAUZIONI IMPORTANTI	46
4. INFORMAZIONI GENERALI	47
Scopo primario dell'equilibratore:	47
5. CONFIGURAZIONE INIZIALE.....	47
6. SISTEMA DI ZAVORRA	47
Cintura dei pesi tradizionale.....	47
Sistema opzionale di zavorra integrata (PN 23.803.000)	47
7. CONFIGURAZIONE DELLE VALVOLE.....	48
Collegamento del BPI (Balanced Power Inflator)	48
Collegamento dell'inflator:	48
Collegare l'innesto rapido:	48
8. UTILIZZO.....	48
Gonfiaggio dell'equilibratore con il gruppo di comando.....	48
Gonfiaggio dell'equilibratore a bocca.....	48
Sgonfiaggio dell'equilibratore.....	48
Sgonfiare l'equilibratore con il gruppo di comando (BPI)	48
Funzionamento della valvola di sovrappressione.....	49
Valvola di scarico posteriore	49
9. CONTROLLO DELL'EQUILIBRATORE E RELATIVE PROCEDURE.....	49
Controllo visivo e verifica delle valvole prima dell'immersione:	49
10. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULL'IMMERSIONE CON SISTEMI SIDEMOUNT.....	50
Frusta di bassa pressione / valvola di gonfiaggio pneumatica	50
11. ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI DEL SISTEMA X-TEK SIDEMOUNT.....	51
Sistema assemblato: vista frontale:.....	51
Sistema assemblato, vista posteriore (senza mantellina):	51
Sistema assemblato, vista posteriore (con mantellina):.....	52
Assemblaggio del cinghiaggio inguinale:.....	52
Assemblaggio della bardatura nastri/cinture ed assemblaggio del sacco:	53
Assemblaggio degli spillacci sulle piastre:	54
Passaggi degli elastici sul jacket:	55
Passaggio degli elastici sul sacco:	56
Collegamento del sacco alla bardatura con le viti inferiori:.....	56
Collegamento del sacco alla bardatura con la vite superiore:	56
Assemblaggio della mantellina opzionale (parte superiore):	57
Assemblaggio della mantellina opzionale (parte inferiore):.....	57
Assemblaggio della mantellina opzionale (fissaggio laterale):.....	57
12. DOPO L'IMMERSIONE	57
Frequenza di ispezione e revisione:.....	57
13. TRASPORTO DEI SISTEMI X-TEK:	57
Conservazione.....	58
14. CARATTERISTICHE GENERALI	58
Durata di conservazione	58
Temperatura di esercizio.....	58
15. JACKET X-TEK SIDEMOUNT	58
Sacchi:	58

⚠ ATTENZIONE

Queste informazioni riguardano la sicurezza dell'utente. Si prega di leggere l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare l'equilibratore e le attrezzature X-TEK per la prima volta!

1. AVVERTENZE IMPORTANTI**⚠ ATTENZIONE**

Questo manuale deve essere letto e compreso interamente prima di utilizzare il prodotto. Si consiglia di conservarlo durante l'intera durata dell'equilibratore. **LA MANCATA LETTURA, COMPrensIONE E OSSERVAZIONE DELLE PRECAUZIONI ESPOSTE IN QUESTO MANUALE PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.**

⚠ ATTENZIONE

Durante le immersioni è necessario seguire le regole e applicare le abilità apprese presso un'organizzazione didattica autorizzata al rilascio di brevetti subacquei. Prima di prendere parte a qualsiasi attività di immersione, è obbligatorio aver completato con successo un corso di immersioni che copra sia gli aspetti teorici sia tecnici della subacquea.

⚠ ATTENZIONE

Questo manuale di istruzioni non sostituisce un corso di immersioni subacquee!

2. CERTIFICAZIONE CE

Tutti gli equilibratori SCUBAPRO descritti in questo manuale hanno ottenuto la certificazione CE rilasciata da un ente notificato in conformità alla direttiva europea 89/686/CEE. Le prove di certificazione sono state condotte secondo le modalità stabilite dalla direttiva citata, che regola le condizioni di immissione sul mercato e i requisiti essenziali di sicurezza dei dispositivi di protezione individuale (DPI). La marcatura CE indica la conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza. Il numero vicino alla marcatura "CE" è il codice di identificazione dell'ente notificato che annualmente controlla la conformità della produzione ai sensi all'Art. 11 ED 89/686/CEE.

Gli equilibratori descritti in questo manuale, hanno ottenuto la certificazione CE secondo le seguenti normative europee: EN250:2006 per l'imbracatura che consente ai subacquei di fissare la bombola al corpo: non deve essere usata a una profondità maggiore di 50 m.

EN1809:1997 per il giubbotto equilibratore che fornisce ai subacquei un dispositivo di controllo dell'assetto, ma non garantisce il galleggiamento in superficie a faccia in su.

Su ogni modello di equilibratore è indicata la corrispondente certificazione UE.

⚠ ATTENZIONE

QUESTO EQUILIBRATORE NON È UN GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO. Il galleggiamento a faccia in su in caso di emergenza potrebbe non essere garantito per tutti gli utenti e in tutte le condizioni.

⚠ ATTENZIONE

Questo equilibratore non è un dispositivo di respirazione. Non respirare mai dall'equilibratore, perché può contenere residui di gas, liquido o contaminanti che, se inalati, possono causare lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE

In conformità con gli standard europei, i nostri equilibratori possono considerarsi certificati solo se completi di tutti i componenti secondo la configurazione originale SCUBAPRO, compresa la frusta di bassa pressione in dotazione. Ogni modifica della configurazione originale comporta la non conformità alla norma di certificazione europea.

3. PRECAUZIONI IMPORTANTI

Per la propria sicurezza, durante l'impiego delle attrezzature SCUBAPRO è essenziale attenersi a quanto specificato dai seguenti punti:

- 1) Utilizzare l'attrezzatura secondo quanto indicato da questo manuale e soltanto dopo aver letto e compreso interamente tutte le istruzioni e avvertenze.
- 2) L'impiego dell'attrezzatura è limitato agli usi descritti dal presente manuale o agli scopi approvati per iscritto da SCUBAPRO.
- 3) Le bombole devono essere riempite solo con aria atmosferica compressa secondo la norma EN 12021. L'eventuale presenza di umidità nella bombola, oltre a causare corrosione della stessa, può anche determinare il congelamento e malfunzionamento dell'erogatore in caso di immersioni a basse temperature (inferiori a 10 °C). Le bombole devono essere trasportate attenendosi alle norme locali per il trasporto di merci pericolose. L'utilizzo delle bombole è soggetto alle norme che regolano l'uso di gas e aria compressa.
- 4) L'attrezzatura deve essere revisionata da personale qualificato con la frequenza prescritta. Riparazioni e manutenzione devono essere eseguite presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO e con l'uso esclusivo di pezzi di ricambio originali.
- 5) Nel caso in cui l'attrezzatura sia stata revisionata o riparata in modo non conforme alle procedure approvate da SCUBAPRO o da personale non qualificato e non certificato da SCUBAPRO; oppure sia stata utilizzata nei modi e per scopi diversi da quelli specificamente indicati, la responsabilità del funzionamento corretto e sicuro della stessa viene trasferita al proprietario/utente.
- 6) Il contenuto del presente manuale di istruzioni si basa sulle più recenti informazioni disponibili al momento della stampa. SCUBAPRO si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualsiasi momento.
- 7) Tutte le immersioni devono essere programmate ed effettuate in modo che alla fine dell'immersione il subacqueo abbia ancora una ragionevole riserva di aria in caso di emergenza. La quantità generalmente consigliata è di 50 bar.

⚠ ATTENZIONE

SCUBAPRO declina ogni responsabilità per danni subiti a seguito della mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. Queste istruzioni non estendono la garanzia o le responsabilità stabilite nelle condizioni di vendita e consegna SCUBAPRO.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare sempre un controllo dell'equilibratore prima e dopo l'immersione.

4. INFORMAZIONI GENERALI

Scopo primario dell'equilibratore.

Lo scopo principale di un equilibratore è quello di rendere il subacqueo più confortevole, consentendogli di mantenere un assetto neutro in profondità.

L'assetto si definisce neutro quando si è in grado di rimanere a una profondità specifica senza un significativo sforzo fisico per evitare una risalita o discesa da quella profondità.

⚠ ATTENZIONE

Non usare l'equilibratore come ausilio o pallone di sollevamento per portare oggetti in superficie: questi possono sganciarsi durante la risalita provocando un aumento improvviso della spinta di galleggiamento e la perdita di controllo dell'assetto.

5. CONFIGURAZIONE INIZIALE

Frusta di bassa pressione (LP) Collegare la frusta di bassa pressione del gruppo di comando ad un'uscita di bassa pressione inutilizzata del primo stadio dell'erogatore, che deve avere lo stesso filetto.

⚠ ATTENZIONE

Non collegare una frusta di bassa pressione (LP) a un'uscita di alta pressione (HP) dell'erogatore o a un sistema di erogazione dell'aria con pressione superiore a 13,8 bar. Ciò può causare un danno o un'esplosione della valvola di gonfiaggio o della frusta di bassa pressione e può condurre a lesioni o alla morte.

6. SISTEMA DI ZAVORRA

Il peso totale trasportato dal subacqueo deve essere calcolato e provato per consentire un assetto neutro in immersione semplicemente aggiungendo o rilasciando la corretta quantità di aria.

L'equilibratore SCUBAPRO può essere utilizzato con diversi sistemi di zavorra secondo le esigenze del subacqueo.

Cintura dei pesi tradizionale

La cintura dei pesi dovrebbe essere sempre indossata in modo da poter essere abbandonata facilmente dal subacqueo. Ignorare questa precauzione potrebbe impedire l'abbandono dei pesi e causare gravi lesioni o la morte.

Sistema opzionale di zavorra integrata (PN 23.803.000)

Il sistema di zavorra integrata (Buckle Weight Pocket System - BW) con tasche estraibili e fibbie a sgancio rapido (figura 1) è progettato per l'utilizzo con la cintura del sistema X-Tek Sidemount.

Nelle figure che seguono viene mostrato il modo corretto di caricare e fissare le tasche dei pesi negli appositi scomparti.

I pesi sono inseriti nelle tasche (figura 2).

Le tasche dei pesi sono introdotte negli appositi scomparti del sistema di zavorra (figura 3 + 4) e mantenute nella posizione corretta, fissando la fibbia a sgancio rapido e tirando la cinghia fino a stringerla bene (figura 5).

Per sganciare la zavorra, premere le linguette delle fibbie a sgancio rapido ed estrarre le tasche dagli scomparti. Per abbandonare la zavorra, estrarre la tasca dello scomparto, allontanarla dal corpo e mollarla.





Per fissare il sistema opzionale di zavorra integrata consultare pag.12.

⚠ ATTENZIONE

Le tasche estraibili devono essere inserite completamente e correttamente negli appositi scomparti e fissate con la fibbia a sgancio rapido. La perdita delle tasche durante l'immersione può provocare l'instaurarsi di un assetto molto positivo e una risalita incontrollata che possono condurre a gravi lesioni o alla morte.

7. CONFIGURAZIONE DELLE VALVOLE

Collegamento del BPI (Balanced Power Inflator)

Gli equilibratori SCUBAPRO X-TEK sono dotati del sistema BPI (Balanced Power Inflator).

Il gruppo di comando, una volta collegato alla bombola e all'erogatore con una frusta di bassa pressione, permette di controllare l'assetto in acqua (gonfiando/sgonfiando l'equilibratore) utilizzando gli appositi pulsanti.

Collegamento dell'inflator:

La valvola del gruppo di comando consente di gonfiare l'equilibratore utilizzando l'aria della bombola.

La frusta di bassa pressione, avvitata a un'uscita di bassa pressione del primo stadio dell'erogatore, si collega al gruppo di comando con un innesto rapido.

Collegare l'innesto rapido:

1. prima del collegamento, assicurarsi che entrambe le parti da agganciare siano prive di impurità;
2. tirare indietro la ghiera dell'innesto rapido, mentre si preme con fermezza la frusta contro l'apposito attacco sul gruppo di comando;
3. rilasciare la ghiera quando l'innesto è completamente inserito sull'attacco; tirare la frusta delicatamente ma in modo deciso per verificare che sia bene agganciata;
4. per scollegare, tirare indietro la ghiera dell'innesto rapido e sganciare la frusta di bassa pressione dall'attacco.

⚠ ATTENZIONE

Non lasciare mai acqua dentro il sacco dell'equilibratore. L'uso continuo del gonfiaggio a bocca o della valvola di sovrappressione può provocare l'entrata di acqua all'interno dell'equilibratore e ridurne la spinta di galleggiamento: ciò può essere causa di lesioni o morte. Svuotare sempre l'equilibratore da tutta l'acqua prima dell'uso.

8. UTILIZZO

Gonfiaggio dell'equilibratore con il gruppo di comando

Per gonfiare l'equilibratore premere il pulsante di carico sul gruppo di comando. L'aria dovrebbe entrare nell'equilibratore. Per un migliore controllo del gonfiaggio, immettere piccole quantità di aria premendo e rilasciando ripetutamente il pulsante di carico.

Gonfiaggio dell'equilibratore a bocca

Il boccaglio per il gonfiaggio a bocca si trova all'estremità del gruppo di comando e consente di gonfiare l'equilibratore con il proprio respiro. L'uso del gonfiaggio a bocca è consigliato in superficie o a terra prima dell'immersione. Si può effettuare questa operazione quando non è possibile o non si vuole usare il monocomando.

1. Dapprima soffiare una piccola quantità d'aria nel boccaglio per eliminare l'eventuale acqua residua.
2. Con lo stesso respiro, continuare a soffiare mentre si preme a fondo il pulsante di scarico sul gruppo di comando.
3. Rilasciare il pulsante mentre si inspira nuova aria dall'erogatore o dall'esterno.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 fino a raggiungere l'assetto desiderato.

Sgonfiaggio dell'equilibratore

⚠ ATTENZIONE

Evitare il contatto del boccaglio e dei pulsanti del gruppo di comando con sabbia o altri corpi estranei, che, in certe condizioni, potrebbero pregiudicare la tenuta della valvola. Se ciò accade in immersione, scuotere il gruppo di comando premendo più volte il pulsante. Se la valvola perde o continua a non funzionare, è necessario terminare l'immersione. Proseguire in queste condizioni potrebbe condurre a una perdita di controllo dell'assetto con rischio di lesioni o morte.

Sgonfiare l'equilibratore con il gruppo di comando (BPI)

Assumere una posizione verticale in acqua. Sollevare il corrugato con il gruppo di comando (ciò assicura che la valvola di scarico si trovi in una posizione più elevata rispetto all'aria presente nel sacco). Premere il pulsante di scarico sul gruppo di comando e confermare visivamente la fuoriuscita dell'aria. Per un migliore controllo, premere ripetutamente il pulsante scaricando solo una piccola quantità di aria per volta e controllandone l'effetto sull'assetto.

⚠ ATTENZIONE

Con tutti i metodi di sgonfiaggio mantenere la valvola aperta solo per il tempo necessario. Questo aiuta a prevenire l'entrata eccessiva di acqua all'interno dell'equilibratore.

Funzionamento della valvola di sovrappressione

La valvola di sovrappressione impedisce il gonfiaggio eccessivo dell'equilibratore. Se la pressione interna supera quella della molla dentro la valvola di sovrappressione, questa si apre automaticamente e scarica l'aria per evitare danni all'equilibratore. La valvola si richiude automaticamente quando la pressione interna ritorna inferiore a quella della molla.

Valvola di scarico posteriore

Le valvole di scarico situate nella parte posteriore inferiore del sacco sono dotate di cordino e pomolo. Esse possono essere attivate manualmente quando il subacqueo è in posizione orizzontale o a testa in giù in acqua, in modo che la valvola si trovi più in lato rispetto all'aria presente nel sacco.

⚠ ATTENZIONE

Non respirare mai dall'equilibratore, perché può contenere residui di gas, liquido o contaminanti che, se inalati, possono causare lesioni o la morte. Non lasciare mai acqua dentro il sacco dell'equilibratore. L'uso continuo del gonfiaggio a bocca o della valvola di sovrappressione può provocare l'entrata di acqua all'interno dell'equilibratore e ridurre la spinta di galleggiamento: ciò può essere causa di lesioni o morte. Svuotare sempre l'equilibratore da tutta l'acqua prima dell'uso.

IMPORTANTE!

Con tutti i metodi di sgonfiaggio mantenere la valvola aperta solo per il tempo necessario. Questo aiuta a prevenire l'entrata eccessiva di acqua all'interno dell'equilibratore.

9. CONTROLLO DELL'EQUILIBRATORE E RELATIVE PROCEDURE

Una verifica dell'equilibratore prima, durante e dopo l'immersione aiuta a individuare eventuali problemi, prevenendo situazioni rischiose e possibili incidenti. Tutta l'attrezzatura deve essere regolarmente ispezionata da un centro autorizzato SCUBAPRO per mantenerne la sicurezza di funzionamento.

⚠ ATTENZIONE

NON IMMERSI con un equilibratore che non abbia superato tutte le ispezioni e le prove prima, durante o dopo l'immersione: ciò potrebbe causare la perdita di controllo dell'assetto durante l'immersione, provocando gravi lesioni o la morte.

Controllo visivo e verifica delle valvole prima dell'immersione:

1. Controllare che l'equilibratore non presenti tagli, fori, scuciture, abrasioni eccessive, componenti mal fissati o mancanti o danni di qualsiasi tipo.
2. Controllare che il gruppo di comando, le valvole di scarico manuale e di sovrappressione non presentino incrinature, danni o impurità.
3. Azionare il pulsante di carico (collegato e in pressione), quello di scarico, le valvole di scarico manuale e di sovrappressione controllandone il corretto funzionamento e la tenuta. Se sono presenti valvole di scarico con cordino, controllarle tirando il pomolo.
4. Gonfiare a bocca l'equilibratore fino a riempirlo. Ascoltare e cercare eventuali perdite. Lasciare l'equilibratore gonfio per almeno 30 minuti e verificare che non ci siano perdite di volume.
5. Indossando l'equilibratore, regolare tutti i cinghiaggi fino a ottenere una vestibilità confortevole che non limiti la respirazione. Effettuare queste regolazioni con l'equilibratore gonfio e la muta che si intende indossare.
6. Controllare il sistema di sgancio rapido della zavorra (se il proprio equilibratore ne è dotato) e assicurarsi che tutte le parti siano ben agganciate. Confermare che i pesi possano essere sganciati facilmente e rapidamente in caso di necessità.
7. Effettuare un controllo pre-immersione con il compagno, assicurandosi che tutte le valvole funzionino correttamente.
8. ASSICURARSI CHE LA GALLEGGIABILITA' DEL JACKET UTILIZZATO GARANTISCA UNA SPINTA DI RISALITA SUFFICIENTE PER L' EQUIPAGGIAMENTO CHE VIENE UTILIZZATO. I COMPONENTI DELL'ATTREZZATURA CHE POSSONO CAUSARE UNA SPINTA NEGATIVA SONO: PIOMBI, BOMBOLE, ACCESSORI. RICORDIAMO CHE LA MUTA PER PROTEZIONE TERMICA PERDE GALLEGGIABILITA' ALL'AUMENTARE DELLA PROFONDITA'.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare errori, il montaggio del sistema dovrebbe essere eseguito solo da una persona qualificata, come un rivenditore autorizzato SCUBAPRO. Dopo il montaggio, deve essere effettuato un controllo finale da parte di un rivenditore autorizzato. Un'installazione errata può causare gravi lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE

NON IMMERSI con un equilibratore danneggiato, che perde aria o non funziona correttamente. Terminare l'immersione nel modo più sicuro e rapido possibile, se l'equilibratore si guasta, comincia a perdere aria o non funziona correttamente.

Evitare l'esposizione prolungata o ripetuta ad acqua contenente cloro, come quella delle piscine.

Sciogliere immediatamente l'equilibratore dopo ogni uso in acqua contenente cloro. Il cloro può ossidare tessuti e materiali che compongono l'equilibratore, riducendone la durata e provocando lo sbiadimento dei colori (in particolare quelli neon). Danni e sbiadimento causati da una prolungata esposizione al cloro sono specificamente esenti dalla garanzia.

⚠ ATTENZIONE

È necessario un addestramento speciale sui metodi di immersione e sull'uso specifico di questo prodotto in acque fredde prima di immergersi in questo tipo di condizione (temperature inferiori ai 10 °C). Tale addestramento va oltre lo scopo di questo manuale.

10. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULL'IMMERSIONE CON SISTEMI SIDEMOUNT

L'immersione con sistemi sidemount è differente dalle normali immersioni sportive e deve essere oggetto di addestramento specifico. Prima di usare un jacket sidemount si deve essere addestrati da un istruttore certificato per l'utilizzo di sistemi sidemount. L'addestramento all'uso dei sistemi sidemount include l'insegnamento relativo all'attrezzaggio, alla configurazione dell'attrezzatura ed alla gestione sott'acqua delle bombole montate lateralmente.

- 1) Fissaggio delle bombole montate lateralmente:
 - a. Le bombole devono essere fissate alla bardatura sidemount attraverso un sistema dotato di un moschettone nella parte superiore e uno nella parte inferiore.
 - b. Prima di tutto collegare il moschettone superiore ad un anello a D sullo spallaccio.
 - c. Quindi collegare il moschettone inferiore alla maniglia sul retro della bardatura oppure all'anello a D sulla cintura in vita.
 - d. Passare l'elastico sul rubinetto della bombola per tenerlo vicino al corpo.
- 2) Dopo aver indossato il jacket e le bombole, prima di entrare in acqua, assicurarsi che si riesca a trovare e raggiungere velocemente il pomolo della valvola di scarico inferiore del jacket.

⚠ ATTENZIONE

SALTARE IN ACQUA CON LE BOMBOLE COLLEGATE PUO' CAUSARE GRAVI INCIDENTI! COLLEGARE LE BOMBOLE IN ACQUA O ASSICURARSI DI SCENDERE IN ACQUA LENTAMENTE!

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto è progettato per l'uso di aria o miscele di azoto/ossigeno contenenti una percentuale massima di ossigeno del 40%. L'uso di miscele con una percentuale maggiore di ossigeno oppure l'aggiunta di elio o altre sostanze può causare corrosione, deterioramento, usura precoce o guasto di componenti in metallo e in gomma. Ciò può provocare la perdita di controllo dell'assetto o l'integrità della tenuta dell'aria nell'equilibratore, causando lesioni o la morte. L'uso di miscele che non rientrano negli standard può comportare, inoltre, il rischio di incendi o esplosioni. Utilizzare solo miscele di azoto/ossigeno contenenti una percentuale massima di ossigeno del 40%.


⚠ ATTENZIONE

Regolare l'equilibratore in modo che non limiti la respirazione quando è completamente gonfio. Una restrizione della normale respirazione mentre si indossa l'equilibratore potrebbe causare lesioni o morte. Prima di ogni utilizzo, controllare che la regolazione di tutte le fasce, i cinghiaggi, gli agganci a innesto rapido e/o il fascione sia adeguata per l'utente.

⚠ ATTENZIONE

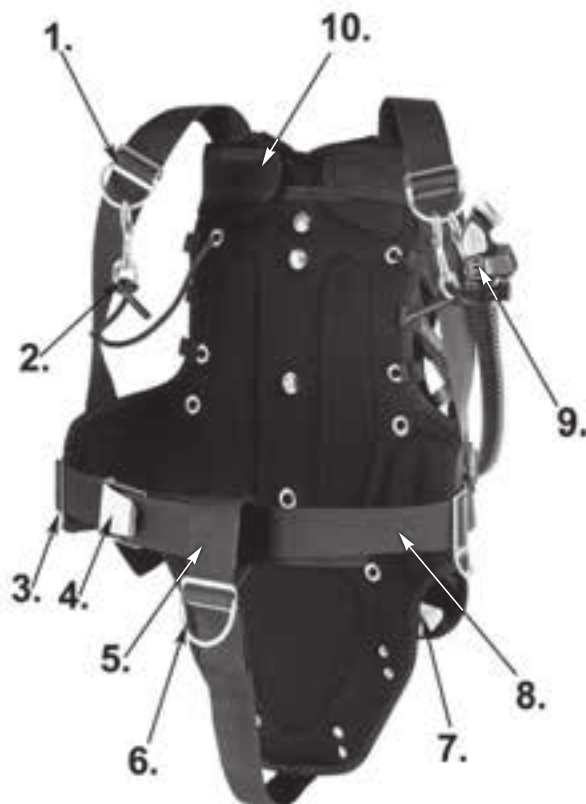
Quando si usa una cintura di zavorra con il cinghiaggio inguinale, è necessario collocarla sopra di esso in modo che possa essere abbandonata facilmente lontano dal corpo. Il mancato rispetto di questa precauzione impedisce il rilascio della cintura di zavorra e può provocare gravi lesioni o la morte.

Frusta di bassa pressione / valvola di gonfiaggio pneumatica

Pressione di esercizio della frusta di bassa pressione e della valvola di gonfiaggio pneumatica	6,5 – 13,8 bar (95 – 200 psi)	
Filettatura dell'attacco della frusta di bassa pressione	3/8 – 24 UNF	
O-ring - guarnizioni	EPDM – Buna/Nitrile - Silicone	

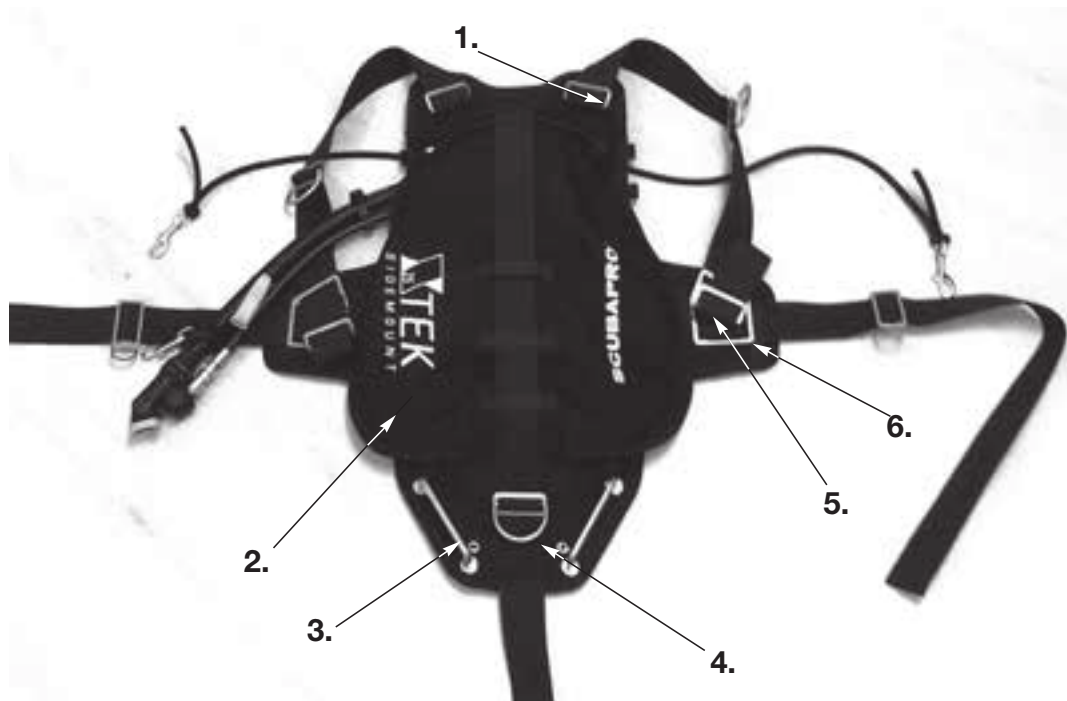
11. ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI DEL SISTEMA X-TEK SIDEMOUNT:

Sistema assemblato: vista frontale:



1. Anello a D spallaccio (01.085.052) con ferma-nastro (21.726.105) (spallaccio destro e sinistro, punto di aggancio superiore per la bombola)
2. Elastico per allineamento della bombola con il moschettone (21.726.109) (lato destro e sinistro)
3. Anello a D su cintura in vita (21.726.108) (lato destro e sinistro)
4. Fibbia su cintura in vita (23.428.001)
5. Cinghiaggio inguinale
6. Anello a D frontale sul cinghiaggio inguinale (01.085.051) con ferma-nastro (21.726.105)
7. Valvola di scarico inferiore
8. Cinghiaggio in vita
9. BPI inflator
10. Mantellina superiore (opzionale)

Sistema assemblato, vista posteriore (senza mantellina):



1. Collegamento superiore per spallaccio (21.726.105) (lato sinistro e destro)
2. Sacco: 25 libbre/120 N (21.726.200) o 45 libbre/200 N (21.726.400)
3. Maniglia (21.726.104) (lato destro e sinistro, punto per il collegamento inferiore della bombola)
4. Anello a D (01.085.051) con ferma-nastro (21.726.105)
5. Collegamento inferiore per spallaccio (21.726.105)
6. Piastra per collegamento inferiore spallaccio (21.726.107)

Sistema assemblato, vista posteriore (con mantellina):



Assemblaggio del cinghiaggio inguinale:



1) Infilare l'anello a D sulla cintura cucita sul jacket



2) Infilare il nastro attraverso i passanti inferiori della piastra posteriore



3) Regolare il cinghiaggio in modo che resti saldamente fermo



4) Assemblare l'anello a D frontale sul nastro inguinale: passare il nastro attraverso una fessura del passante ferma-nastro



5) inserire l'anello a D sul nastro



6) passare il nastro attraverso la seconda fessura del passante ferma-nastro



7) creare un anello e passare il nastro di nuovo nella seconda fessura del passante ferma-nastro



8) passare il nastro ancora una volta attraverso la prima fessura del passante ferma-nastro



9) l'anello deve quindi apparire come in figura. Attraverso questo anello deve passare la cintura in vita quando si indossa il BC

Assemblaggio della bardatura nastri/cinture ed assemblaggio del sacco:



1) passare la cintura in vita attraverso il primo passante sul retro della bardatura



2) passare la cintura attraverso il passante sul lato interno del sacco



3) passare la cintura attraverso il secondo passante sulla bardatura



4) tirare la cintura per fare in modo che il sacco sia saldamente fissato sulla bardatura



5) inserire la cintura attraverso il primo passante della piastra di fissaggio degli spallacci, come in figura



6) passare la cintura attraverso il secondo passante della piastra e tirare la cintura per fissarla saldamente



7) montare l'anello a D sulla cintura in vita



8) sull'estremità a sinistra della cintura in vita, montare la fibbia come si vede in figura

9) Ripetere questa procedura sull'altro lato della bardatura

Assemblaggio degli spallacci sulle piastre:



1) passare lo spallaccio attraverso il passante superiore della piastra metallica che è fissata sulla cintura in vita

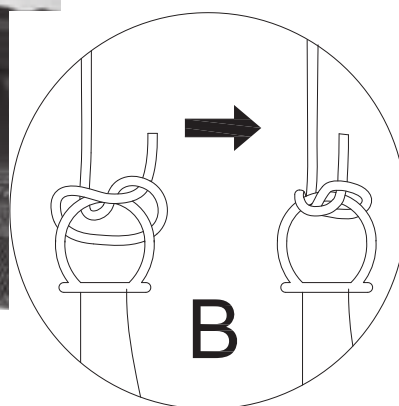
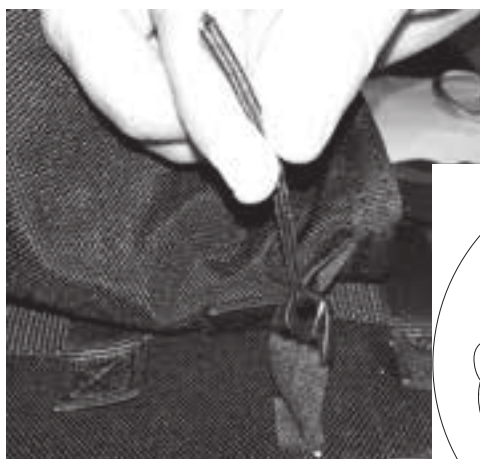


2) montare il passante ferma-nastro sul nastro stesso dopo aver regolato la lunghezza in base alle esigenze



- 3) passare il nastro dello spallaccio nuovamente attraverso il primo passante del ferma-nastro per garantire un montaggio sicuro
- 4) ripetere questa procedura sull'altro lato della bardatura

Passaggi degli elastici sul jacket:

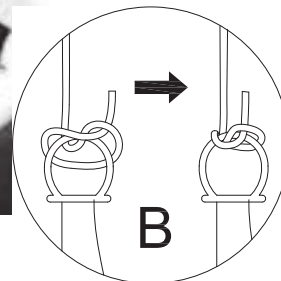


- 1) Collegare l'inizio degli elastici al piccolo anello a D in plastica posizionato sotto la cintura in vita usando il nodo in figura B



- 2) Passare l'elastico attraverso i passanti del sacco e della bardatura alternativamente come mostrato dalla foto e fissare l'estremità dell'elastico al piccolo anello a D che si trova sulla parte superiore della bardatura.
- 3) VISTA FINALE DELL'ELASTICO LATERALE:
- 4) Ripetere questa procedura sull'altro lato.

Passaggio degli elastici sul sacco:



- 1) Passare l'elastico attraverso il passante sulla parte superiore del retro del sacco
- 2) Passare l'elastico attraverso l'occhiello superiore della bardatura
- 3) Collegare il moschettone all'elastico usando il nodo in figura B

Collegamento del sacco alla bardatura con le viti inferiori:



- 1) Inserire la vite attraverso il punto di collegamento inferiore del sacco e passare attraverso il piccolo occhiello sulla parte inferiore della bardatura. Fissare la vite con una rondella e il dado sull'interno della bardatura

Collegamento del sacco alla bardatura con la vite superiore:



- 1) Inserire la vite femmina attraverso il secondo occhiello sulla parte superiore dell'interno della bardatura
- 2) Se è usato il nastro opzionale per i piombi, posizionarlo collegandolo tra il sacco e la bardatura. Quindi fissarlo utilizzando la vite maschio serrandola saldamente

Assemblaggio della mantellina opzionale (parte superiore):

- 1) Assicurare la mantellina superiore con il primo lembo passando sotto lo spallaccio
- 2) Ripetere sull'altro lato

Assemblaggio della mantellina opzionale (parte inferiore):

- 1) Passare il nastro inferiore della mantellina attraverso il passante sul retro del sacco
- 2) Assicurare il nastro della mantellina utilizzando il velcro

Assemblaggio della mantellina opzionale (fissaggio laterale):

- 1) Collegare le piccole clip in plastica sull'elastico che collega il sacco alla bardatura

12. DOPO L'IMMERSIONE

Pulizia, controllo, conservazione e trasporto dell'equilibratore:

Una corretta manutenzione e cura garantiscono il funzionamento affidabile del proprio equilibratore SCUBAPRO® X-TEK per molti anni. Seguire sempre le seguenti istruzioni di manutenzione:

- riempire il sacco con acqua dolce e agitarlo in modo che l'acqua raggiunga ogni punto;
- tenere il sacco a testa in giù e premere il pulsante di scarico del gruppo di comando in modo da espellere tutta l'acqua;
- disinfettare l'interno del sacco regolarmente per prevenire lo sviluppo di batteri;
- sciacquare il sacco esterno accuratamente con acqua dolce;
- pulire tutte le valvole in modo da rimuovere eventuali sporcizia;
- mettere una piccola quantità di silicone sulla ghiera dell'attacco a innesto rapido del gruppo di comando (grasso al silicone SCUBAPRO®);
- gonfiare leggermente il sacco e appenderlo ad asciugare; non asciugare o riporre il sacco alla luce diretta del sole;
- conservare l'equilibratore leggermente gonfio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

Frequenza di ispezione e revisione:

Per la propria sicurezza, l'equilibratore dovrebbe essere ispezionato e revisionato presso un centro di assistenza autorizzato SCUBAPRO almeno una volta l'anno, più spesso se ci si immerge di frequente. Eventuali danni causati da una manutenzione incorretta dell'equilibratore non sono coperti dalla garanzia.

13. TRASPORTO DEI SISTEMI X-TEK:

Maneggiare i sistemi XTEK in modo da garantire che nessun oggetto tagliente o pesante (per esempio coltelli, bombole, lampade, piombi, ecc) danneggi l'imbrago, il sacco o il gruppo di comando.

IMPORTANTE!

Evitare l'esposizione prolungata o ripetuta ad acqua contenente cloro, come quella delle piscine. Sciacquare immediatamente l'equilibratore dopo ogni uso in acqua contenente cloro. Il cloro può ossidare tessuti e materiali che compongono l'equilibratore, riducendone la durata, e provocando lo sbiadimento dei colori (in particolare quelli neon). Danni e sbiadimento causati da una prolungata esposizione al cloro sono specificamente esenti dalla garanzia.

Conservazione

Riporre il proprio equilibratore, completamente asciutto e parzialmente gonfio, in un luogo fresco, buio e asciutto: i raggi ultravioletti riducono la durata dei tessuti e causano lo sbiadimento dei colori. Ingrassare leggermente (con grasso lubrificante SCUBAPRO) le due parti dell'innesto rapido del gruppo di comando.

14. CARATTERISTICHE GENERALI**Durata di conservazione**

Il termine di conservazione è di sette anni per un equilibratore nuovo, inutilizzato, che venga sgonfiato e conservato in un contenitore o borsa sigillata a una normale temperatura ambiente, senza non esposto ai raggi UV.

Temperatura di esercizio

Aria da	-20°C	a	+50°C
Acqua da	-2°C	a	+40°C

15. JACKET X-TEK SIDEMOUNT

L'immersione con sistemi sidemount è differente dalle normali immersioni con jacket "standard". Il jacket Sidemount utilizza un sacco posteriore.

Sacchi:

- 1) 25 libbre, 120N di spinta (PN 21.726.200), progettato per uso in acque calde con bombole d'alluminio fino a 2x80 CUFT. Non usare più di 8 kg di piombi con questo sacco al fine di garantire una spinta residua sufficiente.
- 2) 45 libbre, 200 N di spinta (PN 21.726.400), progettato per l'utilizzo in acqua a qualsiasi temperatura e per le immersioni con mute stagne, con bombole d'alluminio fino a 2x80 CUFT.

Ciascun sacco è costituito di una copertura esterna in CORDURA 1000 e un sacco interno in Soltane (0.35mm). Occorre essere consapevoli della posizione delle valvole quando si sgonfia il sacco. Se si desidera sgonfiare il sacco quando si è a testa in giù, bisogna assicurarsi che la valvola di scarico si trovi più in alto rispetto all'aria contenuta nel sacco. Per il normale sgonfiaggio dell'equilibratore potrebbe essere necessario posizionarsi a testa in su.

⚠ ATTENZIONE

Gli equilibratori a volume posteriore sono costruiti per una posizione stabile sott'acqua. L'equilibratore X-TEK non è un giubbotto di salvataggio. Anche se gonfio, non garantisce in superficie una posizione sicura a faccia in su per un subacqueo incosciente!

IMPORTANTE!

L'uso dell'equilibratore a volume posteriore X-TEK dovrebbe essere praticato in acque confinate, per esempio in una piscina, prima di immergersi in acque libere. L'utente deve avere familiarità con il funzionamento e le abilità necessarie per utilizzare in modo sicuro il sistema. La mancanza di una piena competenza nell'utilizzo dell'equilibratore può provocare gravi lesioni o la morte!

1. ADVERTENCIAS IMPORTANTES	60
2. CERTIFICACIÓN CE	60
3. PRECAUCIONES IMPORTANTES	60
4. INFORMACIÓN GENERAL	61
Objetivo principal del chaleco hidrostático	61
5. CONFIGURACIÓN INICIAL.....	61
6. SISTEMA DE LASTRE	61
Cinturón de lastre tradicional	61
Sistema accesorio de bolsillos de lastre (N.º pieza: 23.803.000)	61
7. AJUSTE DE LA VÁLVULA.....	62
Cómo conectar el acoplamiento de desconexión rápida.....	62
8. FUNCIONAMIENTO	62
Cómo inflar el chaleco hidrostático con la válvula de inflado	62
Cómo inflar el chaleco hidrostático con la válvula oral.....	62
Cómo desinflar el chaleco hidrostático	63
Cómo desinflar el chaleco con la válvula oral (BPI).....	63
Funcionamiento de la válvula de sobrepresión.....	63
Válvula de vaciado inferior	63
9. EXAMEN Y PROCEDIMIENTOS DEL CHALECO HIDROSTÁTICO.....	63
Inspección visual previa a la inmersión y prueba de la válvula:	63
10. INFORMACIÓN IMPORTANTE EN INMERSIONES CON MONTAJE LATERAL	64
Latiguillo de baja presión / Válvula neumática de inflado	65
11. MONTAJE DE LAS PIEZAS DEL CHALECO X-TEK CON MONTAJE LATERAL:.....	65
Vista frontal del sistema montado:	65
Vista posterior del sistema montado (sin tapa superior):	65
Vista posterior del sistema montado (con tapa superior):	66
Montaje de la correa de la entrepierna:	66
Montaje de las correas y cinturón del arnés y montaje del ala:	67
Montaje de las correas para los hombros en las placas:	68
Cómo pasar las correas elásticas por el ala:	69
Cómo pasar las correas elásticas por el ala:	70
Conexión del ala al arnés con los tornillos inferiores:.....	70
Conexión del ala al arnés con el tornillo superior:.....	70
Montaje de la tapa opcional (superior):	71
Montaje de la tapa opcional (inferior):.....	71
Montaje de la tapa opcional (lateral):.....	71
12. TRAS LA INMERSIÓN	71
Inspección y períodos de reparaciones:.....	71
13. TRANSPORTE DE LOS SISTEMAS X-TEK:	72
Almacenamiento.....	72
14. ESPECIFICACIONES GENERALES	72
Vida útil	72
Rango de temperatura operativa	72
15. CHALECO HIDROSTÁTICO X-TEK DE MONTAJE LATERAL	72
Alas:	72

⚠ ADVERTENCIA

Esta información es para su seguridad. ¡Lea todo el manual de instrucciones antes de utilizar su equipo de flotabilidad y chaleco hidrostático X-TE por primera vez!

1. ADVERTENCIAS IMPORTANTES**⚠ ADVERTENCIA**

Debe leer y comprender completamente este manual antes de utilizar el producto. Le aconsejamos que guarde este manual durante todo el tiempo que tenga su chaleco hidrostático. **SI NO LEE, NO COMPRENDE Y NO RESPETA LAS PRECAUCIONES PRESENTES EN ESTE MANUAL, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

⚠ ADVERTENCIA

Cuando bucee, debe seguir las reglas y aplicar las habilidades que le enseñó el organismo de certificaciones de buceo. Antes de realizar una inmersión, es obligatorio haber completado satisfactoriamente un curso de buceo que cubra los aspectos teóricos y técnicos del buceo.

⚠ ADVERTENCIA

¡Este manual de instrucciones no reemplaza a un curso de formación de buceo!

2. CERTIFICACIÓN CE

Todos los chalecos SCUBAPRO descritos en este manual han obtenido la certificación CE según lo expedido por un organismo notificado de acuerdo a la directiva europea 89/686/EEC. Las pruebas de certificación se realizaron de acuerdo a las especificaciones establecidas por dicha directiva, regulando las condiciones de lanzamiento al mercado y los requisitos de seguridad fundamentales para Equipos de Protección Personal (PPE). La marca CE demuestra el cumplimiento de los requisitos fundamentales de salud y seguridad. Los chalecos hidrostáticos descritos en este manual han obtenido la certificación CE según las siguientes normas europeas: -EN250:2006 para arnés corporal que ofrece a los buceadores un dispositivo para fijar la botella al cuerpo: no debe utilizarse a una profundidad superior a 50 metros. -EN1809:1997 Norma europea para chalecos que provee a los buceadores de un dispositivo para controlar la flotabilidad, pero no garantiza el poder mantener la cabeza recta en la superficie. Cada modelo de chaleco hidrostático tiene una indicación de la certificación de la UE obtenida.

⚠ ADVERTENCIA

ESTE CHALECO HIDROSTÁTICO NO ES UN SALVAVIDAS. El sistema de flotación de emergencia "cara arriba" puede no ofrecerse a todas las personas que lo usen y bajo todas las condiciones. NO SALTE AL AGUA CON ESTE CHALECO HIDROSTÁTICO. LAS BOTELLAS SE DEBEN CONECTAR EN EL AGUA.

⚠ ADVERTENCIA

El chaleco hidrostático no es un dispositivo para respirar. No respire nunca del chaleco hidrostático. Su chaleco hidrostático puede contener residuos de gases, líquidos o algún tipo de contaminación que podrían causar lesiones o la muerte si se inhalan.

⚠ ADVERTENCIA

En virtud de la normativa europea, nuestros chalecos sólo se considerarán certificados cuando incluyan todos los componentes correspondientes a la configuración original de SCUBAPRO, incluido el latiguillo de baja presión suministrado. Cualquier alteración de la configuración original invalidará la conformidad con las normativas europeas de certificación.

3. PRECAUCIONES IMPORTANTES

Para su protección, le rogamos que, al utilizar el equipo de soporte vital SCUBAPRO, preste atención a lo siguiente:

- 1) Utilice este equipo de acuerdo con las instrucciones que contiene este manual y después de haber leído y entendido completamente todas las instrucciones y advertencias.
- 2) La utilización del equipo está limitada a los usos descritos en este manual o para aplicaciones aprobadas por escrito por SCUBAPRO.
- 3) Las botellas deberán llenarse solamente con aire comprimido atmosférico, según la norma EN 12021. Si hay humedad en la botella, además de causar la corrosión de la misma, podría provocar congelamiento y consecuentemente un mal funcionamiento del regulador durante las inmersiones realizadas en condiciones de baja temperatura (menores a 10 °C). Las botellas deben transportarse de acuerdo con las normativas locales provistas para el transporte de artículos peligrosos. La utilización de la botella está sujeta a las leyes que regulan el uso de gases y aire comprimido.
- 4) El equipo utilizado debe ser reparado por personal cualificado en los intervalos reglamentados. Las reparaciones y el mantenimiento deberán estar a cargo de un distribuidor autorizado de SCUBAPRO, que deberá utilizar exclusivamente los repuestos originales SCUBAPRO.
- 5) Si el equipo se repara sin cumplir con los procedimientos aprobados por SCUBAPRO, si la reparación es realizada por personal no cualificado o no certificado por SCUBAPRO o si el equipo fuera usado de formas y con objetivos diferentes

para los cuales fue diseñado específicamente, la responsabilidad por la utilización correcta y segura se transfiere al dueño/usuario.

6) El contenido de este manual está basado en la última información disponible en el momento de la impresión. SCUBAPRO se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento.

7) Todas las inmersiones deben ser planificadas y realizadas para que, al final de la misma, el buceador aún tenga una reserva de aire razonable en caso de emergencia. La cantidad sugerida es generalmente de 50 bares.

⚠ ADVERTENCIA

SCUBAPRO niega toda responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual. Estas instrucciones no extienden la garantía ni las responsabilidades establecidas por los términos de venta y entrega de SCUBAPRO.

⚠ ADVERTENCIA

Revise siempre el chaleco antes y después de una inmersión.

4. INFORMACIÓN GENERAL

Objetivo principal del chaleco hidrostático

El objetivo principal del chaleco hidrostático es hacerlo sentir más cómodo, permitiéndole mantener una flotabilidad neutra en la profundidad. Usted tiene una flotabilidad neutra cuando mantiene una profundidad específica, sin realizar demasiado esfuerzo físico para evitar un ascenso o descenso desde esa profundidad.

⚠ ADVERTENCIA

No use su chaleco como una ayuda o bolsa de elevación para subir objetos a la superficie. Estos objetos pueden perderse durante el ascenso, generando un aumento repentino en la flotabilidad y una pérdida del control de la flotabilidad.

5. CONFIGURACIÓN INICIAL

Latiguillo de baja presión (LP): conecte el latiguillo de baja presión de la válvula de inflado a una salida de baja presión no utilizada de la primera etapa, que debe tener la misma rosca.

⚠ ADVERTENCIA

No conecte un latiguillo de baja presión a una salida de alta presión (HP) de un regulador de una unidad de submarinismo o a un suplemento de aire con una presión superior a 13,8 bares. Esto puede provocar un daño o una explosión en la válvula de inflado o latiguillo de baja presión, lo cual podría causar lesiones o la muerte.

6. SISTEMA DE LASTRE

El lastre total que lleva el buceador debe calcularse y verificarse para permitir una flotabilidad neutra durante la inmersión, simplemente agregando o liberando la cantidad correcta de aire. El chaleco hidrostático SCUBAPRO se puede usar con diferentes sistemas de lastre, dependiendo de las necesidades del buceador.

Cinturón de lastre tradicional

El cinturón de lastre siempre debe usarse de modo que pueda caer libremente de la cintura del buceador. Si no lo hace, tal vez no pueda deshacerse del lastre y eso podría provocar una lesión grave o la muerte.

Sistema accesorio de bolsillos de lastre (N.º pieza: 23.803.000)

El sistema desmontable con hebillas de los bolsillos de lastre (BW) (Figura 1) está diseñado para usarse con la malla de la cintura del sistema de montaje lateral X-Tek. Debajo encontrará una ilustración que muestra la forma correcta de cargar y asegurar los bolsillos de lastre en sus bolsas.

El lastre se inserta en el bolsillo para lastre (Fig. 2). Los bolsillos para lastre se empujan dentro del sistema de bolsillos para lastre (Fig. 3+4) y se mantienen en su sitio asegurando la hebilla de liberación rápida y tirando de la correa hasta que quede ajustada (Fig. 5). Para soltar el lastre del alojamiento, apriete las lengüetas de la hebilla de liberación rápida y tire del bolsillo para sacarlo del alojamiento. Libere los lastres una vez que estén sueltos de la bolsa y de su cuerpo.



Para conectar el sistema opcional de bolsillos de lastre, consulte la página 12.

⚠ ADVERTENCIA

El bolsillo y la bolsa desmontables se deben asegurar con la hebilla de desenganche rápido y deben conectarse correctamente. La pérdida del bolsillo durante la inmersión podría provocar una flotabilidad positiva y un ascenso sin control a la superficie, que puede causar lesiones o la muerte.

7. AJUSTE DE LA VÁLVULA

Los chalecos hidrostáticos X-TEK de SCUBAPRO tienen un sistema BPI (inflador compensado). Este inflador, conectado a la botella y al regulador a través de un latiguillo de baja presión, permite controlar la flotabilidad en el agua (inflado/desinflado del chaleco) usando los botones para inflar y desinflar.

Conexión del inflador: la válvula de inflado le permite inflar su chaleco usando el aire de su botella de buceo. Su latiguillo de baja presión, enroscado en una salida de baja presión de la primera etapa del regulador, se conecta con la válvula del inflador a través del acoplamiento de desconexión rápida.

Cómo conectar el acoplamiento de desconexión rápida

- 1 Asegúrese de que ambas conexiones estén libres de contaminación antes de conectarlas.
- 2 Tire hacia atrás del cuello del acoplamiento de desconexión rápida, presionando el latiguillo firmemente hacia el tapón de la conexión que está en la válvula de inflado.
- 3 Libere el cuello cuando el acoplamiento esté totalmente colocado en el tapón. Tire suave pero firmemente del latiguillo para verificar que la conexión sea segura.
- 4 Para desconectar, tire hacia atrás del cuello del acoplamiento de desconexión rápida y desenganche el latiguillo de baja presión del tapón.

⚠ ADVERTENCIA

Evite la entrada de agua en la cámara de aire inflable del chaleco hidrostático. El uso repetido de la válvula oral o de la válvula de sobrepresión permite que el agua entre en el chaleco hidrostático reduciendo la cantidad de flotabilidad que éste ofrece. Esto podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. Drene toda el agua del chaleco antes de usarlo.

8. FUNCIONAMIENTO

Cómo inflar el chaleco hidrostático con la válvula de inflado

Para inflar el chaleco hidrostático, presione el botón de la válvula de inflado. El aire debería ingresar en el chaleco. Para controlar mejor el inflado, use pequeñas ráfagas de aire presionando y liberando repetidamente el botón del inflador.

Cómo inflar el chaleco hidrostático con la válvula oral

La válvula oral se encuentra en el extremo de la vía aérea. Le permite inflar el chaleco hidrostático con su propia respiración. Se recomienda utilizar esta válvula para inflar en chaleco en la superficie o en tierra firme antes de la inmersión. Puede utilizarse cuando no pueda o no desee inflar el chaleco con la válvula de inflado.

- 1 Primero, exhale una pequeña cantidad de aire en la boquilla de la válvula para retirar el agua que pueda haber quedado allí.
- 2 Con la misma respiración, continúe exhalando mientras presiona el botón de la válvula de inflado oral.
- 3 Libere el botón de la válvula de inflado oral cuando inhale aire.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 hasta alcanzar la cantidad deseada de flotabilidad.

Cómo desinflar el chaleco hidrostático

⚠️ ADVERTENCIA

Mantenga la arena y otro tipo de contaminantes alejados de la boquilla y del botón de la válvula oral. Bajo ciertas circunstancias, la contaminación puede provocar que la válvula no se cierre completamente. Si esto sucede durante su inmersión, sacuda la válvula mientras la presiona varias veces. Si la válvula tiene una pérdida o no funciona, finalice la inmersión. Si bucea con un chaleco hidrostático que tiene filtraciones o válvulas que no funcionan correctamente, puede perder el control de su flotabilidad y esto puede provocarle lesiones graves o la muerte.

Cómo desinflar el chaleco con la válvula oral (BPI)

Mantenga la cabeza recta en el agua. Levante la válvula oral por encima de su rostro y frente al mismo. (Esto asegura que la válvula oral esté ubicada sobre la burbuja de aire en el chaleco hidrostático). Presione el botón de la válvula oral y confirme visualmente que el aire está saliendo del inflador. Para un mayor control, libere el aire en ráfagas cortas y medidas mientras observa los efectos en su flotabilidad.

⚠️ ADVERTENCIA

Con todos los métodos para desinflar, mantenga la válvula abierta durante el tiempo necesario. Esto ayuda a evitar que entre agua en exceso en el chaleco.

Funcionamiento de la válvula de sobrepresión

La válvula de sobrepresión evita que el chaleco hidrostático se infle demasiado. Si la presión interna excede la presión del resorte en la válvula de sobrepresión, la válvula se abre automáticamente y libera el aire para evitar que se dañe el chaleco hidrostático. La válvula se cerrará automáticamente cuando la presión interna esté por debajo de la presión del resorte en la válvula de sobrepresión (OPV).

Válvula de vaciado inferior

Las válvulas de presión ubicadas en la parte trasera inferior de la vejiga están equipadas con un cordón y un tirador. Esta válvula de vaciado inferior puede activarse manualmente cuando el buceador esté en una orientación horizontal o cabeza abajo en el agua, ubicándola en el punto más alto de la burbuja de aire.

⚠️ ADVERTENCIA

No respire nunca del chaleco hidrostático. Su chaleco hidrostático puede contener residuos de gases, líquidos o algún tipo de contaminación que podrían causar lesiones o la muerte si se inhalan. Evite la entrada de agua en la vejiga del chaleco hidrostático. El uso repetido de la válvula oral o de la válvula de sobrepresión permite que el agua entre en el chaleco hidrostático reduciendo la cantidad de flotabilidad que éste ofrece. Esto podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. Drene toda el agua del chaleco antes de usarlo.

¡IMPORTANTE!

Con todos los métodos para desinflar, mantenga la válvula abierta durante el tiempo necesario. Esto ayuda a evitar que ingrese agua en exceso en el chaleco.

9. EXAMEN Y PROCEDIMIENTOS DEL CHALECO HIDROSTÁTICO

El examen del chaleco antes, durante y después de la inmersión ayuda a identificar los problemas del equipo antes de que haya alguna condición insegura y previene los accidentes que puedan ocurrir en la inmersión. Todo el equipo debe ser inspeccionado regularmente por un establecimiento autorizado de SCUBAPRO para la reparación del equipo, con el objetivo de mantener su funcionamiento seguro.

⚠️ ADVERTENCIA

NO BUCEE con un chaleco hidrostático que no pase todos los puntos de inspección y pruebas antes, durante o después de la inmersión. Bucear con un chaleco que no apruebe alguno de los puntos de verificación mencionados podría generar una pérdida del control de flotabilidad durante la inmersión, lo cual podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Inspección visual previa a la inmersión y prueba de la válvula:

1. Revise todo el chaleco hidrostático para verificar que no tenga cortes, perforaciones, costuras deshilachadas, abrasión excesiva, piezas sueltas/perdidas y cualquier otro tipo de daños.
2. Revise la válvula oral, la válvula de inflado y las válvulas de sobrepresión para verificar que no tengan rajadas, daños o contaminación.
3. Haga funcionar la válvula de inflado (con el latiguillo de baja presión conectado y cargado con presión de aire), la válvula oral y la válvula de sobrepresión para verificar que el funcionamiento y el sellado sean correctos. Si la válvula de sobrepresión cuenta con un sistema de vaciado, pruébelo tirando de la cuerda.
4. Infle el chaleco hidrostático por medio de la válvula oral hasta que esté firme. Escuche y verifique que no haya ninguna filtración. Deje el chaleco hidrostático inflado durante 30 minutos o más y compruebe si perdió aire.
5. Con el chaleco hidrostático puesto, ajuste las correas y las demás tiras del chaleco para que lo sienta cómodo y no le dificulte la respiración. Haga estos ajustes con el chaleco inflado y mientras tiene puesto el traje con el que realizará la inmersión.

6. Verifique los bolsillos para lastre de desconexión rápida u otros sistemas de retención de lastre (si su chaleco hidrostático los tiene). Asegúrese de que sus sistemas de retención estén totalmente conectados y ajustados. Confirme que se puedan desenganchar rápidamente y que el lastre se pueda quitar libremente del sistema.
7. Haga una verificación con su compañero de buceo para confirmar que todas las válvulas funcionan correctamente antes de entrar en el agua.
8. **ASEGÚRESE DE QUE LA FLOTABILIDAD DE LAS ALAS UTILIZADAS TENGA SUFICIENTE ELEVACIÓN PARA EL EQUIPO DE BUCEO UTILIZADO. LA FLOTABILIDAD NEGATIVA PODRÍA SER: LASTRE, BOTELLAS, ACCESORIOS. RECUERDE QUE SU TRAJE DE PROTECCIÓN TÉRMICA PERDERÁ FLOTABILIDAD EN PROFUNDIDAD.**

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar un montaje incorrecto del sistema, sólo una persona capacitada debería hacerlo, como por ejemplo, un distribuidor autorizado de SCUBAPRO.

Tras el montaje, el distribuidor autorizado debe realizar una inspección final. La instalación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

NO BUCEE con un chaleco hidrostático que esté dañado, pierda aire o no funcione correctamente.

Si el chaleco hidrostático se daña, pierde aire o no funciona correctamente, finalice su inmersión de la manera más segura y rápida posible.

Evite exponer el chaleco repetida o prolongadamente al agua clorada, como en el caso de piscinas. Lave su chaleco hidrostático inmediatamente después de usarlo en agua clorada. El agua clorada puede oxidar la tela y los materiales de su chaleco, acortar su vida útil y desteñir sus colores (especialmente los colores fluorescentes). Si el chaleco se daña o se desteñe debido a la exposición prolongada al agua clorada, esto no está cubierto por la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Se deben tener en cuenta las instrucciones especiales de las inmersiones en agua fría y del uso específico de este producto antes de bucear en agua fría (temperaturas inferiores a 10 °C). Esta instrucción está fuera del alcance de este manual.

10. INFORMACIÓN IMPORTANTE EN INMERSIONES CON MONTAJE LATERAL

Las inmersiones con montaje lateral son distintas a las inmersiones deportivas normales y requiere formación. Antes de utilizar un chaleco hidrostático con montaje lateral, debe recibir formación por parte de un instructor certificado en inmersiones con montaje lateral. La formación en montaje lateral incluye la preparación, montaje y gestión de las botellas con montaje lateral bajo el agua.

- 1) Conexión de la botella con montaje lateral:
 - a. La botella con montaje lateral debe tener un mosquetón superior e inferior sujeto al arnés de montaje lateral.
 - b. Fije primero el mosquetón superior a una de las anillas D-rings del hombro.
 - c. A continuación, fije el mosquetón inferior al asa de la parte posterior del arnés o a la anilla D-rings del cinturón.
 - d. Enganche la correa elástica por encima de las válvulas de las botellas para mantenerlas cerca del cuerpo.
- 2) Tras ponerse el chaleco hidrostático y las botellas y antes de meterse en el agua, asegúrese de que puede alcanzar y encontrar rápidamente el tirador de las válvulas de vaciado inferiores.

⚠ ADVERTENCIA

¡NO SALTE NUNCA AL AGUA CON LAS BOTELLAS DE MONTAJE LATERAL CONECTADAS, PUES PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES! ¡CONECTE LAS BOTELLAS EN EL AGUA O ASEGÚRESE DE ENTRAR LENTAMENTE EN EL AGUA!

⚠ ADVERTENCIA

Este producto está diseñado para utilizarlo con aire o mezclas de nitrógeno/oxígeno que contengan hasta un 40% de oxígeno. El uso de mezclas de gas con una mayor cantidad de oxígeno o la incorporación de helio u otras sustancias puede provocar corrosión, deterioro, desgaste prematuro o fallos en los componentes de las partes de metal y goma. Esto puede generar una pérdida del control de la flotabilidad o de la capacidad para retener aire del chaleco, provocando lesiones graves o incluso la muerte. Las mezclas de gas no estándar también pueden presentar un riesgo de incendio o explosión. Use sólo mezclas de nitrógeno/oxígeno que contengan hasta un 40% de oxígeno.

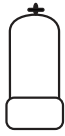
⚠ ADVERTENCIA

Ajuste el chaleco hidrostático para que le permita respirar cómodamente cuando esté totalmente inflado. Si no puede respirar normalmente mientras usa su chaleco hidrostático, puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Antes de cada uso, compruebe todas las bandas, correas, clips de conexión rápida y/o fajín de sujeción para verificar que el ajuste sea correcto para el usuario.

⚠ ADVERTENCIA

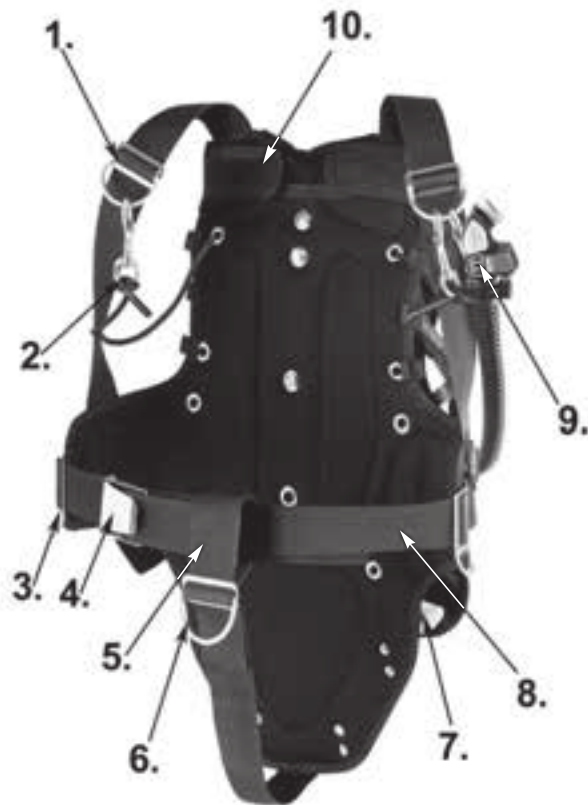
Cuando se usa un cinturón de lastre con la correa para la entrepierna, debe colocar el cinturón de lastre encima de la correa para la entrepierna, de modo que pueda caer libremente de su cuerpo. Si no respeta esta indicación, el cinturón de lastre no podrá ser liberado y esto podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Latiguillo de baja presión / Válvula neumática de inflado

Presión operativa del latiguillo de baja presión y la válvula neumática de inflado	6,5 – 13,8 bares	
Roscas de enganche para el latiguillo de baja presión	3/8 – 24 UNF	
Junta tórica - Sellado	EPDM – Buna/Nitrilo - Silicona	

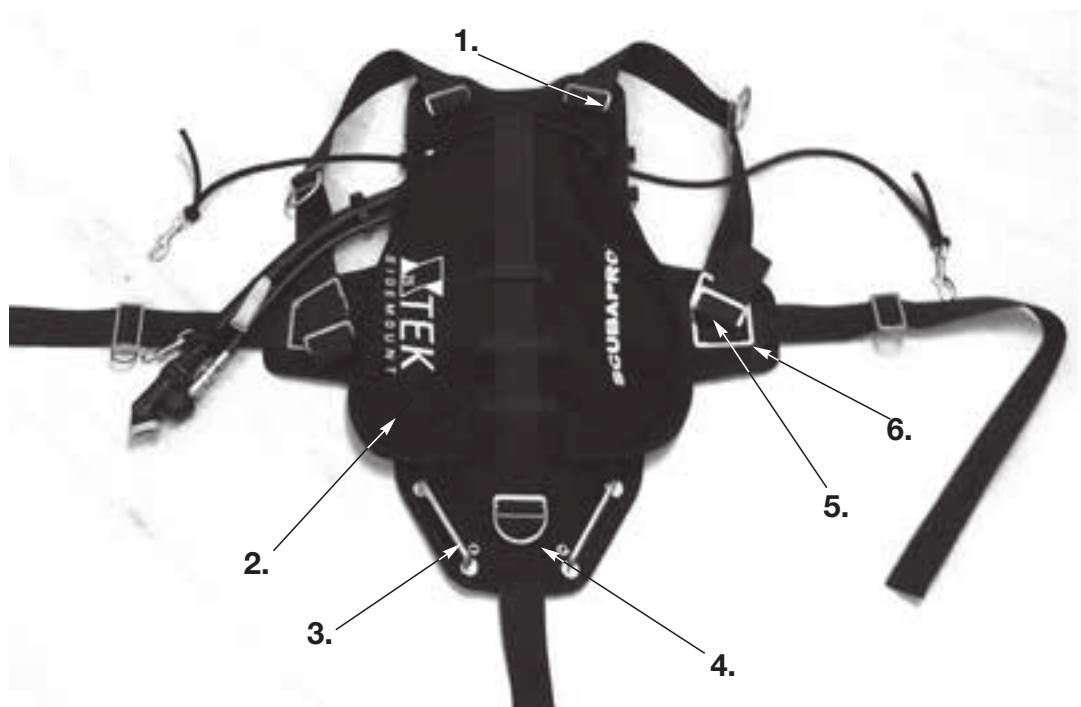
11. MONTAJE DE LAS PIEZAS DEL CHALECO X-TEK CON MONTAJE LATERAL:

Vista frontal del sistema montado:



1. Anilla D-rings del hombro (01.085.052) con tope del cinturón (21.726.105) (hombro izquierdo y derecho, punto de conexión superior de la botella)
2. Correa elástica para alinear las botellas con el mosquetón (21.726.109) (izquierda y derecha)
3. Anilla D-rings del cinturón (21.726.108) (izquierda y derecha)
4. Hebilla del cinturón (23.428.001)
5. Correa de la entrepierna
6. Anilla D-rings delantera de la correa de la entrepierna (01.085.051) con tope del cinturón (21.726.105)
7. Válvula de vaciado inferior
8. Cinturón
9. Inflador BPI
10. Tapa superior opcional (21.726.117)

Vista posterior del sistema montado (sin tapa superior):



1. Conexión de la correa superior para el hombro (21.726.105) (izquierda y derecha)
2. Ala, 25 lb (21.726.200) o 45 lb (21.726.400)
3. Asa (21.726.104) (izquierda y derecha, punto de conexión inferior de la botella)
4. Anilla D-rings de la placa trasera (01.085.051) con tope del cinturón (21.726.105)
5. Conexión de la correa para el hombro inferior (21.726.105)
6. Placa de conexión de la correa para el hombro (21.726.107)

Vista posterior del sistema montado (con tapa superior):



Montaje de la correa de la entrepierna:



1) Pase la anilla D-rings por la correa conectada al ala



2) Pase la malla por el ojal inferior de la placa trasera



3) Ajuste la correa firmemente



4) Montaje de la correa de la entrepierna, anilla D-rings delantera: pase un ojal del tope del cinturón por la correa



5) Introduzca el cinturón por la anilla D-rings



6) Pase la correa por el segundo ojal del tope del cinturón



7) Forme un bucle y vuelva a pasar la correa por el segundo ojal del tope del cinturón



8) Vuelva a pasar la correa por el primer ojal del tope del cinturón



9) El bucle debería tener este aspecto. Este bucle se deberá pasar por la cintura al ponerse el chaleco hidrostático

Montaje de las correas y cinturón del arnés y montaje del ala:



1) Pase el cinturón por el primer pasador de la parte posterior del arnés



2) Pase el cinturón por el pasador de la cara interna del ala



3) Pase el cinturón por el segundo pasador



4) Tire del cinturón para que el ala quede firmemente fijada sobre el arnés



5) Introduzca el cinturón por el primer ojal de la placa de conexión de la correa para el hombro



6) Pase el cinturón por el segundo ojal de la placa de conexión de la correa para el hombro y tire del cinturón para que quede firmemente fijado



7) Conecte la anilla D-rings del cinturón al cinturón



8) A la izquierda del cinturón, conecte la hebilla del cinturón tal y como se muestra en la imagen
9) Repita este proceso para el otro lado del arnés

Montaje de las correas para los hombros en las placas:



1) Pase la correa para el hombro por el ojal superior de la placa de conexión de la correa situada en el cinturón

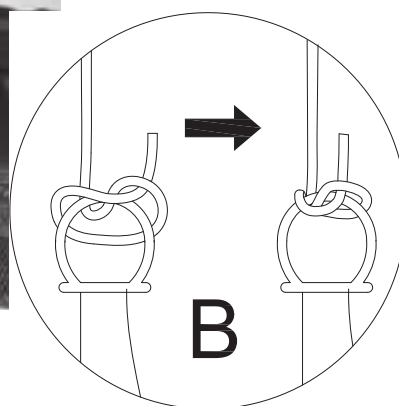
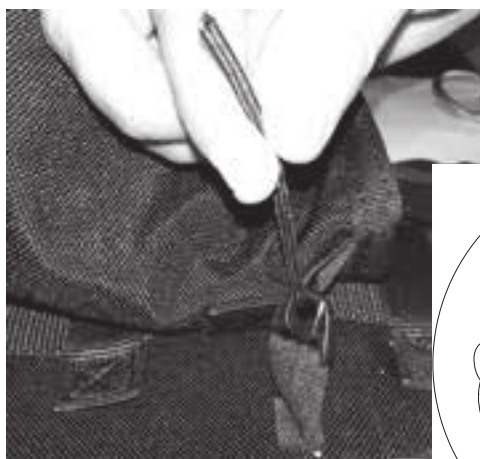


2) Conecte el tope del cinturón a la correa tras ajustar la longitud según sea necesario



- 3) Vuelva a pasar la correa por el primer ojal del tope del cinturón para asegurarse de que quede bien conectada
- 4) Repita este proceso para el otro lado del arnés

Cómo pasar las correas elásticas por el ala:



- 1) Conecte el inicio de la correa elástica con la pequeña anilla D-rings de plástico situada bajo la correa de la cintura, realizando el nudo de la Fig. B

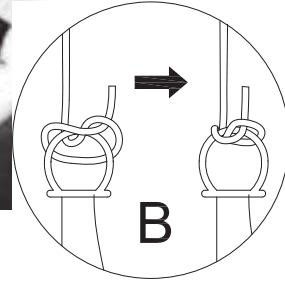


- 2) Pase la correa elástica por los ojales del ala y del arnés alternándolos y fije el extremo de la correa elástica en la pequeña anilla D-rings de plástico situada en la parte superior del arnés
- 3) VISTA FINAL DE LAS CORREAS ELÁSTICAS LATERALES:
- 4) Repita este proceso para el otro lado del ala

Cómo pasar las correas elásticas por el ala:



- 1) Pase la correa elástica por el ojal situado en la parte superior del dorso del ala



- 2) Pase la correa elástica por el ojal superior del arnés
- 3) Ahora, conecte los mosquetones a la correa elástica realizando el nudo de la Fig. B

Conexión del ala al arnés con los tornillos inferiores:



- 1) Introduzca los tornillos en los puntos de conexión inferiores del ala y páselos por los pequeños ojales situados en la parte inferior del arnés. Fije los tornillos con la arandela y la tuerca en el interior del arnés

Conexión del ala al arnés con el tornillo superior:



- 1) Introduzca el tornillo hembra a través del segundo ojal situado en la parte superior de la cara interior del arnés



- 2) Si utiliza la correa de lastre opcional, conéctela entre el ala y el arnés. A continuación, fijela con el tornillo macho y apriete firmemente

Montaje de la tapa opcional (superior):

1) Asegure la tapa superior con el primer pasador alrededor de la correa para el hombro



2) Repita en el otro lado

Montaje de la tapa opcional (inferior):

1) Pase la correa inferior de la tapa superior a través del ojal de la cara posterior del ala



2) Asegure la correa inferior de la tapa superior con el velcro interior

Montaje de la tapa opcional (lateral):

1) Conecte el pequeño clip de plástico a la correa elástica que sujeta el ala en el arnés

12. TRAS LA INMERSIÓN

Limpieza, verificación, guardado y transporte del chaleco hidrostático:

Un servicio y mantenimiento correctos le garantizan un funcionamiento fiable de su chaleco hidrostático X-TEK de SCUBAPRO® durante varios años.

Siga estas instrucciones para el cuidado de su chaleco:

- Llene la vejiga con agua corriente y mueva el chaleco para que el agua llegue a todos lados.
- Sostenga la vejiga hacia abajo y presione el botón de purga del inflador, de modo que el agua drene.
- Desinfecte la vejiga interna periódicamente para evitar el desarrollo de bacterias.
- Enjuague la parte externa con agua corriente.
- Limpie todas las válvulas para eliminar toda la suciedad posible.
- Coloque una pequeña cantidad de silicona en el cuello de desenganche rápido para la conexión del inflador (grasa de silicona SCUBAPRO®).
- Infle levemente la vejiga y cuelgue el chaleco para dejarlo secar. No seque ni guarde la vejiga expuesta a la luz solar directa.
- Guarde el chaleco seco y levemente inflado en un lugar fresco y seco, al abrigo de la luz solar directa.

Inspección y períodos de reparaciones:

Las inspecciones y tareas de mantenimiento de su chaleco hidrostático se deben realizar en un centro de reparaciones autorizado de SCUBAPRO al menos una vez al año, o con mayor frecuencia si bucea mucho. Todo daño provocado por no mantener debidamente el chaleco hidrostático no está cubierto por la garantía.

13. TRANSPORTE DE LOS SISTEMAS X-TEK:

Manipule los sistemas XTEK de modo que ningún objeto afilado o pesado (cuchillos, botellas, linternas, lastre, etc.) dañen el arnés, la vejiga o los infladores.

¡IMPORTANTE!

Evite exponer el chaleco repetida o prolongadamente al agua clorada, como en el caso de piscinas.

Lave su chaleco hidrostático inmediatamente después de usarlo en agua clorada. El agua clorada puede oxidar la tela y los materiales de su chaleco, acortar su vida útil y desteñir sus colores (especialmente los colores fluorescentes). Si el chaleco se daña o se desteñe debido a la exposición prolongada al agua clorada, esto no está cubierto por la garantía.

Almacenamiento

Cuando el chaleco hidrostático se haya secado por completo, guárdelo inflándolo parcialmente y colocándolo en un lugar fresco, oscuro y seco: los rayos ultravioletas acortarán la vida del tejido y desteñirán los colores. Engrase levemente (con grasa lubricante SCUBAPRO) los acoplamientos del inflador.

14. ESPECIFICACIONES GENERALES**Vida útil**

La vida útil de un chaleco hidrostático nuevo es de siete años cuando es almacenado desinflado y en un contenedor o bolsa cerrada, a una temperatura ambiente normal, sin exposición a los rayos UV.

Rango de temperatura operativa

Aire	De -20 °C	a	+50 °C
Agua	De -2 °C	a	+40 °C

15. CHALECO HIDROSTÁTICO X-TEK DE MONTAJE LATERAL

Bucear con un chaleco hidrostático de montaje lateral es diferente a hacerlo con un chaleco estándar. El chaleco de montaje lateral emplea una vejiga de tipo ala.

Alas:

- 1) Ala de 25 lb, elevación de 120 N (N.º pieza: 21.726.200), diseñado para aguas cálidas con 2 botellas de aluminio de hasta 80 CUFT. No utilice más de 8 kg de peso con este ala para garantizar la suficiente elevación.
- 2) Ala de 45 lb, elevación de 200 N (N.º pieza: 21.726.400), diseñado para aguas de cualquier temperatura y para inmersiones con traje seco, con 2 botellas de aluminio de hasta 80 CUFT.

Cada ala está fabricada con una cubierta exterior de Cordura de 1.000 D y una vejiga interior de Soltane (0,35 mm).

Tenga en cuenta la posición de las válvulas cuando desinfe la vejiga. Si desea desinflar la vejiga mientras está cabeza abajo, debe asegurarse de que las válvulas de vaciado estén en una posición más alta con respecto a la burbuja de aire dentro de la vejiga.

Para desinflar normalmente su chaleco hidrostático, tal vez deba colocarse cabeza arriba.

⚠ ADVERTENCIA

Los chalecos hidrostáticos con alas están diseñados para tener una posición estable bajo el agua. El chaleco X-TEK no es un chaleco salvavidas. El chaleco inflado no garantiza que un buceador inconsciente esté en una posición segura "cabeza arriba" en la superficie.

¡IMPORTANTE!

El uso de los chalecos hidrostáticos X-Wing TEK debe practicarse en un ambiente controlable, por ejemplo, en una piscina, antes de bucear. El usuario debe familiarizarse con el funcionamiento y las habilidades necesarias para usar el sistema en forma segura. ¡Si no es totalmente competente en el uso del chaleco, podría sufrir lesiones graves o la muerte!

1. BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN:	74
2. CE-GOEDKEURING	74
3. BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN	74
4. ALGEMENE INFORMATIE	75
Primair doel van het trimjacket	75
5. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK	75
6. LOODSYSTEEM:	75
Gewone loodgordel	75
Systeem met loodzakken (PN 23.803.000)	75
7. INFLATORMECHANISME	76
Zo sluit u de slang op het inflatormechanisme aan:	76
8. BEDIENING	76
Lucht in het trimjacket blazen met de power inflator	76
Lucht in het trimjacket blazen met de mondinflator	76
Het trimjacket ontluichten	76
Het trimjacket ontluichten met de mondinflator (BPI)	76
Overdrukventiel	77
Snelontluchter aan onderzijde trimjacket	77
9. TRIMJACKET CONTROLEREN EN PROCEDURES	77
Visuele inspectie en ventielen testen vóór de duik:	77
10. BELANGRIJKE INFORMATIE OVER SIDEMOUNTDUIKEN	78
Inflatorslang/pneumatische inflator	78
11. DE ONDERDELEN VAN UW X-TEK SIDEMOUNT-TRIMJACKET MONTEREN:	79
Voorraanzicht van het gemonteerde systeem:	79
Achteraanzicht gemonteerd systeem (zonder bovenste beschermkap):	79
Achteraanzicht gemonteerd systeem (met bovenste beschermkap):	80
Montage van de kruisband:	80
De banden/riemen van het harnas monteren en montage van de wing:	81
De schouderriemen op de platen monteren:	82
De elastieken aan de wing vastmaken:	83
De elastieken aan de wing vastmaken:	84
De wing vastmaken aan het harnas met de onderste bouten:	84
De wing vastmaken aan het harnas met de bovenste bout:	84
De optionele beschermkap (bovenaan) monteren:	85
De optionele beschermkap (onderaan) monteren:	85
De optionele beschermkap (zijkant) monteren:	85
12. NA DE DUIK	85
Frequentie van inspectie en onderhoud:	85
13. HET X-TEK-SYSTEEM VERVOEREN:	86
Opslag	86
14. ALGEMENE SPECIFICATIES	86
Levensduur	86
Temperatuurbereik	86
15. X-TEK-SIDEMOUNTTRIMJACKET	86
Wings:	86

⚠ WAARSCHUWING

Deze informatie wordt verstrekt met het oog op uw veiligheid. Lees de handleiding volledig vóór u uw X-TEK-trimjacket en de apparatuur in gebruik neemt!

1. BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN:**⚠ WAARSCHUWING**

U dient deze handleiding goed door te lezen en het product pas in gebruik nemen als u de inhoud begrijpt. Aanbevolen wordt deze handleiding te bewaren zolang u het trimjacket in uw bezit heeft. **ALS U VERZUIMT OM DEZE HANDLEIDING TE LEZEN EN DE INHOUD ERVAN TE BEGRIJPEN EN U DE VOORZORGSMAATREGELEN IN DEZE HANDLEIDING NIET TER HARTE NEEMT, KAN DIT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.**

⚠ WAARSCHUWING

Als u gaat duiken, moet u de regels respecteren en de vaardigheden uitvoeren zoals u deze van een erkende duikopleidingorganisatie heeft geleerd. Voordat u gaat duiken, moet u een duikopleiding hebben gevolgd waarin zowel de theoretische als praktische aspecten van duiken zijn behandeld, en hiervoor ook geslaagd zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Deze handleiding vervangt niet een duikopleiding!

2. CE-GOEDKEURING

Alle SCUBAPRO trimjackets die in deze handleiding worden beschreven, zijn CE-gecertificeerd in overeenstemming met Richtlijn 89/686/EEG. De tests voor certificering zijn uitgevoerd in overeenstemming met de specificaties als vermeld in voornoemde richtlijn, waarin de voorwaarden voor het in de handel brengen van en de fundamentele veiligheidseisen voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) zijn opgenomen. De CE-markering betekent dat het product voldoet aan de fundamentele eisen voor gezondheid en veiligheid. De trimjackets die in deze gebruikershandleiding worden beschreven, zijn CE-goedgekeurd in overeenstemming met de volgende Europese normen: -EN250:2006 voor het harnas waarmee duikers het trimjacket aan de fles kunnen bevestigen:

Dit harnas mag tot maximaal 50 meter (164 voet) diepte worden gebruikt. -EN1809:1997 Europese norm voor trimjackets waarmee een duiker zijn drijfvermogen kan regelen, maar hij aan de oppervlakte niet gegarandeerd met zijn hoofd boven water blijft. Op elk trimjacket staat aangegeven op basis van welke normen het trimjacket CE is goedgekeurd.

⚠ WAARSCHUWING

DIT TRIMJACKET IS GEEN REDDINGSVEST. In geval van nood wordt de drager van dit trimjacket niet altijd en niet onder alle omstandigheden op zijn rug gekeerd. **SPRING NIET IN HET WATER MET DIT JACKET. DE DUIKFLESSEN MOETEN IN HET WATER WORDEN VASTGEMAAKT.**

⚠ WAARSCHUWING

Dit trimjacket is geen ademhalingstoestel. Adem nooit uit het trimjacket. De lucht in het trimjacket kan gassen bevatten, vochtig zijn of verontreinigd zijn. Inademing van deze lucht kan letsel of de dood tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING

In overeenstemming met de Europese normen kunnen onze trimjackets worden beschouwd als gecertificeerd indien alle onderdelen aanwezig zijn conform de oorspronkelijke SCUBAPRO-configuratie, inclusief de bijgeleverde lagedrukkslang. Als het trimjacket van de oorspronkelijke configuratie afwijkt, voldoet het product niet langer aan de Europese normen voor certificering.

3. BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Wij vragen met het oog op uw veiligheid bij het gebruik van SCUBAPRO® levensondersteunende apparatuur uw aandacht voor het volgende:

- 1) Gebruik de apparatuur in overeenstemming met de aanwijzingen die in deze handleiding staan vermeld, en niet voordat u alle aanwijzingen en waarschuwingen hebt gelezen en begrepen.
- 2) Gebruik van de apparatuur is beperkt tot de toepassingen als vermeld in deze handleiding en tot toepassingen die SCUBAPRO schriftelijk heeft goedgekeurd.
- 3) Duikflessen mogen uitsluitend gevuld worden met atmosferische perslucht conform de norm EN 12021. Indien zich in de duikfles vocht bevindt, kan dit niet alleen leiden tot corrosie van de fles, maar ook tot bevriezing en als gevolg daarvan een slechte werking van de ademautomaat tijdens duiken die bij lage temperaturen (onder 10°C (50°F)) worden gemaakt. Duikflessen moeten conform de lokale regelgeving ten aanzien het transport van gevaarlijke goederen worden vervoerd. Op het gebruik van duikflessen is de wetgeving van toepassing waarin het gebruik van gassen en gecompriëerde lucht is geregeld.
- 4) De apparatuur dient door gekwalificeerd personeel met de voorgeschreven frequentie geïnspecteerd en onderhouden te worden. Reparatie en onderhoud moet worden verricht door een Authorized SCUBAPRO Dealer. Hierbij mag uitsluitend gebruik worden gemaakt van originele SCUBAPRO onderdelen.
- 5) Indien de apparatuur onderhouden of gerepareerd wordt zonder dat hierbij de procedures zoals goedgekeurd door SCUBAPRO worden gevolgd, indien de werkzaamheden worden verricht door niet-opgeleid of niet door SCUBAPRO

gecertificeerd personeel of indien de apparatuur op een andere wijze of voor een ander doel wordt gebruikt dan specifiek aangegeven, ligt de aansprakelijkheid voor de juiste en veilige werking van de apparatuur volledig bij de eigenaar/gebruiker.

6) De inhoud van deze handleiding is gebaseerd op de informatie zoals deze bekend was toen de handleiding ter perse ging. SCUBAPRO behoudt zich het recht voor op ieder willekeurig moment wijzigingen aan te brengen.

7) Alle duiken moeten zodanig worden gepland en uitgevoerd dat u aan het einde van de duik een redelijke luchtreserve voor noodsituaties heeft. Een reserve van 50 bar (725 psi) wordt aangeraden.

⚠ WAARSCHUWING

SCUBAPRO wijst alle verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding van de hand. Deze aanwijzingen breiden de garantie of de verantwoordelijkheden als vermeld in de SCUBAPRO verkoop- en leveringsvoorwaarden niet uit.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer het trimjacket altijd voor en na de duik.

4. ALGEMENE INFORMATIE

Primair doel van het trimjacket

Een trimjacket is in de eerste plaats bedoeld om het u makkelijk te maken: het stelt u in staat om op diepte een neutraal drijfvermogen te creëren en te behouden. U heeft een neutraal drijfvermogen als u zonder al te veel lichamelijke inspanning op een specifieke diepte kunt blijven en niet omhoog of omlaag gaat.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het trimjacket niet als 'hefballon' om voorwerpen naar de oppervlakte te brengen. Deze voorwerpen kunnen tijdens de opstijging los schieten, waardoor het drijfvermogen plotseling toeneemt en u de controle verliest.

5. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Sluit de lagedrukslang van de power inflator aan op een vrije lagedrukpoort (LP) van de eerste trap. De poort en de slangaansluiting moeten dezelfde draad hebben.

⚠ WAARSCHUWING

Sluit een lagedrukslang niet aan op de hogedrukpoort (HP) van een ademautomaat of op een luchtbron met een druk boven de 13,8 bar (200 psi). Dit kan resulteren in beschadiging en plotseling falen van het inflatormechanisme of de inflatorslang, mogelijk met letsel of de dood tot gevolg.

6. LOODSISTEEM:

U moet uitrekenen hoeveel lood u nodig heeft en in de praktijk testen of dit klopt. Het is belangrijk dat u tijdens de duik een neutraal drijfvermogen kunt creëren en behouden door lucht in of uit het trimjacket te blazen. Het SCUBAPRO trimjacket kan - naar de behoefte van de duiker - met diverse loodsystemen worden gebruikt.

Gewone loodgordel

De loodgordel moet altijd zodanig worden gedragen dat deze kan worden afgeworpen zonder aan de duiker of zijn uitrusting te blijven hangen. Als de loodgordel niet kan worden afgeworpen, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Systeem met loodzakken (PN 23.803.000)

Het systeem met afneembare loodzakken (afb. 1) is speciaal bedoeld voor gebruik met het sidemount-systeem van de X-Tek. In onderstaande afbeelding ziet u hoe u het lood op de juiste manier op de band plaatst en vastzet.

Het lood wordt in de loodzakken geplaatst (afb. 2). De loodzakken worden in het loodzakkensysteem geduwd (afb. 3+4) en in de juiste positie gehouden door de gesp met snelsluiting vast te maken en dan aan de riem te trekken tot die goed aansluit (afb. 5) Om het lood uit de tas te verwijderen, drukt u op de klepjes van de snelsluiting en trekt u het zakje uit de tas. Houd het lood weg van het systeem en uw lichaam en laat het vervolgens vallen.





Hoe u extra loodzakken plaatst, leest u op pagina 12.

⚠ WAARSCHUWING

De afneembare zakken moeten worden vastgezet met de gesp met snelsluiting. Let op dat deze goed dicht zit. Als u tijdens de duik uw lood verliest, kunt u ineens positief drijfvermogen krijgen en maakt u mogelijk een ongecontroleerde opstijging, wat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

7. INFLATORMECHANISME

SCUBAPRO X-TEK-trimjackets zijn voorzien van een BPI (Balanced Power Inflator). Met de power inflator, die met een lagedrukslang wordt aangesloten op de duikfles en eerste trap, kunt u in het water uw drijfvermogen regelen door met behulp van de knoppen lucht in het trimjacket te blazen of eruit te laten ontsnappen.

De power inflator aansluiten Met de power inflator blaast u lucht uit de duikfles in het trimjacket. De inflatorslang, een lagedrukslang, wordt aan de ene kant op een lagedrukpoort van de eerste trap aangesloten en aan de andere kant met behulp van een snelkoppeling op de inflator.

Zo sluit u de slang op het inflatormechanisme aan:

- 1 Controleer eerst of beide aansluitingen schoon zijn.
- 2 Trek de ring op de snelkoppeling naar achter en druk tegelijkertijd de slang goed op de plug van de inflator.
- 3 Laat de ring los zodra de koppeling goed op de plug zit. Om te controleren of de slang goed op de inflator zit, trekt u flink aan de slang. Doe dit wel voorzichtig.
- 4 Als u de slang wilt loskoppelen, trekt u de ring op de snelkoppeling weer naar achter en trekt u de slang van de plug.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat er geen water in de luchtkamer van het trimjacket komt. Als u herhaaldelijk gebruikmaakt van het mondstuk van de inflator of het overdrukventiel, kan er water in het trimjacket lopen, wat ten koste gaat van uw drijfvermogen. Dit kan letsel of de dood tot gevolg hebben. Laat eventueel water uit het trimjacket lopen voordat u ermee gaat duiken.

8. BEDIENING

Lucht in het trimjacket blazen met de power inflator

Als u lucht in het trimjacket wilt blazen, drukt u op de inlaatknop. Er stroomt dan lucht het trimjacket in. U kunt de hoeveelheid lucht beter controleren als u steeds een kleine beetje lucht in het trimjacket blaast: u drukt de inlaatknop herhaaldelijk in en laat deze weer los.

Lucht in het trimjacket blazen met de mondinflator

Het mondstuk bevindt zich aan het uiteinde van de inflator. Via dit mondstuk blaast u de lucht die u uitademt, in het trimjacket.

Wij raden u aan deze methode te gebruiken aan de oppervlakte of vóór de duik op de kant. Op deze manier kunt u ook lucht in het trimjacket blazen als dit met behulp van de power inflator niet mogelijk is of als u ademlucht wilt sparen.

- 1 Adem eerst een klein beetje lucht in het mondstuk van de inflator uit, zodat eventueel achtergebleven water, weg wordt geblazen.
- 2 Vervolgens ademt u verder uit terwijl u de ontluichtknop helemaal indrukt.
- 3 Laat de ontluichtknop los als u weer wilt inademen.
- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 totdat het gewenste drijfvermogen bereikt is.

Het trimjacket ontluichten

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat er geen zand of ander vuil in het mondstuk van de inflator of de ontluichtknop komt. Dat kan ertoe leiden dat de ventielen niet meer goed afsluiten. Als dit tijdens de duik gebeurt, schud u de inflator een paar keer heen en weer terwijl u de ontluichtknop indrukt. Als de knop niet meer werkt of de inflator blijft lekken, breekt u de duik af. Duiken met een lekkend trimjacket of met een inflatormechanisme dat niet naar behoren werkt, kan ertoe leiden dat u de controle over het drijfvermogen verliest, wat letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

Het trimjacket ontluichten met de mondinflator (BPI)

Ga rechtop in het water hangen. Houd het mondstuk voor uw gezicht omhoog. (Zo bevindt de mondinflator zich boven de luchtbel in het trimjacket.) Druk de ontluichtknop in en kijk toe hoe de lucht via de inflator uit het trimjacket ontsnapt. U kunt

de hoeveelheid lucht die ontsnapt, des te beter controleren als u steeds een klein beetje lucht uit het jacket laat stromen en kijkt wat dit met uw drijfvermogen doet.

WAARSCHUWING

Hoe u het trimjacket ook ontluft, zorg dat de ventielen niet langer open blijven dan nodig is. Anders kan er water in het trimjacket lopen.

Overdrukventiel

Dankzij het overdrukventiel kan het trimjacket nooit te hard worden opgeblazen. Zodra de druk in het trimjacket groter is dan de druk op de veer in het overdrukventiel, wordt het ventiel automatisch geopend en stroomt de lucht weg. Schade aan het trimjacket wordt zo voorkomen. Het ventiel gaat automatisch dicht als de druk in het trimjacket weer lager is dan de druk op de veer in het overdrukventiel.

Snelontluchter aan onderzijde trimjacket

De snelontluchter onder aan het trimjacket is voorzien van een koordje met knop. U kunt deze snelontluchter handmatig openen. De lucht stroomt via dit ventiel uit het trimjacket als u horizontaal of met uw hoofd omlaag in het water ligt. Het ventiel bevindt zich dan op het hoogste punt.

WAARSCHUWING

Adem nooit uit het trimjacket. De lucht in het trimjacket kan gassen bevatten, vochtig zijn of verontreinigd zijn. Inademing van deze lucht kan letsel of de dood tot gevolg hebben. Zorg dat er geen water in de luchtkamer van het trimjacket komt. Als u herhaaldelijk gebruikmaakt van het mondstuk van de inflator of het overdrukventiel, kan er water in het trimjacket lopen, wat ten koste gaat van uw drijfvermogen.

Dit kan letsel of de dood tot gevolg hebben. Laat eventueel water uit het trimjacket lopen voordat u ermee gaat duiken.

BELANGRIJK!

Hoe u het trimjacket ook ontluft, zorg dat het ventiel niet langer open blijft dan nodig. Anders kan er water in het trimjacket lopen.

9. TRIMJACKET CONTROLEREN EN PROCEDURES

Als u het trimjacket voor, tijdens en na de duik controleert, merkt u eventuele problemen op voordat er een onveilige situatie ontstaat, en kunt u zo mogelijk duikongevallen voorkomen. Uw hele uitrusting moet - met het oog op een veilige werking - regelmatig worden geïnspecteerd door een erkend SCUBAPRO servicecentrum.

WAARSCHUWING

DUIK NIET met een trimjacket dat niet door de controle en testen voor, tijdens of na de duik heen komt. Als u duikt met een trimjacket dat op één van de genoemde punten defect is, kunt u de controle over het drijfvermogen tijdens de duik verliezen, wat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

Visuele inspectie en ventielen testen vóór de duik:

1. Controleer het trimjacket op scheuren, lekkage, gerafelde naden, buitensporige slijtage, losse of ontbrekende onderdelen en andere beschadigingen.
2. Controleer het mondstuk, de power inflator en het overdrukventiel op barsten, beschadiging en vuil.
3. Bedien de power inflator (terwijl de inflatorslang op de eerste trap is aangesloten en de afsluiter geopend is), het mondstuk van de inflator en het overdrukventiel. Controleer of deze mechanismen goed werken en weer afsluiten. Als er aan het overdrukventiel ook een trekkoord zit, test u dit ook.
4. Blaas het trimjacket via het mondstuk helemaal vol lucht. Luister of u lucht hoort ontsnappen, en controleer ook visueel op lekkage. Laat het trimjacket in opgeblazen toestand minimaal dertig minuten liggen en controleer vervolgens of er geen lucht uit is gelopen.
5. Terwijl u het trimjacket aan heeft, stelt u de banden af zodat het jacket goed zit en u vrij kunt ademen. Als u dit doet, moet er lucht in het trimjacket zitten en draagt u het duikpak waarin u gaat duiken.
6. Controleer de loodzakken of -systemen (indien van toepassing). Let op dat het lood goed vastzit. U moet het lood indien nodig snel kunnen afwerpen.
7. Doe samen met uw buddy voordat u het water in gaat, een buddycheck en controleer of alle ventielen goed werken.
8. ZORG ERVOOR DAT DE GEBRUIKTE WING VOLDOENDE DRIJVERMOGEN HEEFT VOOR HET DUIKMATERIAAL DAT U GEBRUIKT. NEGATIEF DRIJVERMOGEN KAN ONTSTAAN DOOR: LOOD, DUIKFLESSEN, ACCESSOIRES. DENK ERAAN DAT UW THERMISCH ONDERPAK OP DIEPTE ZIJN DRIJVERMOGEN VERLIEST.

WAARSCHUWING

Het systeem mag - om fouten te voorkomen - uitsluitend gemonteerd worden door een hiervoor opgeleide persoon zoals een Authorized SCUBAPRO Dealer.

Na montage moet het systeem door een Authorized Dealer gecontroleerd worden.

Onjuiste montage kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

DUIK NIET met een trimjacket dat beschadigd is, lekt of niet goed werkt.

Als het trimjacket beschadigd raakt, lekt of niet goed meer werkt, breekt u de duik zo snel en veilig als mogelijk af.

Stel het trimjacket niet langdurig of herhaaldelijk bloot aan chloorwater, zoals in zwembaden. Spoel het trimjacket onmiddellijk nadat u het in chloorwater heeft gebruikt. Als gevolg van chloorwater kunnen de materialen van het trimjacket oxideren, waardoor het minder lang meegaat en de kleuren (in het bijzonder de neonkleuren) verbleken. Schade en verkleuring als gevolg van langdurige blootstelling aan chloorwater is expliciet van de garantiedekking uitgesloten.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u in koud water (met een temperatuur onder 10°C/50°F) gaat duiken, moet u een speciale opleiding in het duiken van koud water en het specifieke gebruik van dit product in koud water volgen. Een dergelijke opleiding valt niet binnen de reikwijdte van deze handleiding.

10. BELANGRIJKE INFORMATIE OVER SIDEMOUNTDUIKEN

Sidemountduiken, waarbij de duikflessen aan de zijde van de duiker worden bevestigd, verschilt van klassiek sportduiken en vereist training. Vóór u een sidemounttrimjacket gebruikt, moet u worden opgeleid door een gebrevetteerd sidemountinstructeur. Sidemountopleidingen behandelen montage, voorbereiding van de apparatuur evenals het werken met sidemountflessen onder water.

- 1) De sidemountfles vastmaken:
 - a. Aan uw sidemountfles moet boven- en onderaan een sluithaak zijn vastgemaakt, zodat ze aan dit sidemountharnas kan worden vastgemaakt.
 - b. Maak de bovenste sluithaak eerst vast aan een van de D-ringen op de schouder.
 - c. Maak de onderste sluithaak vervolgens vast aan ofwel de handgreep op de rugzijde van het harnas, of aan de D-ring op uw gordel.
 - d. Maak met het elastiek een lus rond de kraan, zodat die dicht bij uw lichaam blijft.
- 2) Nadat u het trimjacket en de flessen hebt aangetrokken en vooraleer u het water in gaat, moet u controleren of u snel bij het trekkoordje van de onderste snelontluchter kunt.

⚠ WAARSCHUWING

SPRING NOOIT IN HET WATER MET GEMONTEERDE SIDEMOUNTFLESSEN. DIT KAN IMMERS ERNSTIGE VERWONDINGEN VEROORZAKEN! MAAK DE FLESSEN VAST IN HET WATER OF STAP TRAGG HET WATER IN!

⚠ WAARSCHUWING

Dit product is bedoeld voor gebruik met stikstof-/zuurstofmengsels met een zuurstofpercentage van maximaal 40%. Het gebruik van gasmengsels met een hoger zuurstofpercentage of waaraan helium of andere stoffen zijn toegevoegd, kan leiden tot corrosie, verslechtering, vroegtijdige veroudering of defecten aan metalen of rubberen onderdelen. Het gevolg kan zijn dat u de controle over het drijfvermogen verliest of het trimjacket lucht lekt, wat letsel of de dood tot gevolg kan hebben. Het gebruik van niet-standaard gasmengsels kan ook het risico van brand of een explosie met zich mee brengen. Gebruik uitsluitend stikstof-/zuurstofmengsels met een zuurstofpercentage van maximaal 40%.


⚠ WAARSCHUWING

Stel het trimjacket zo af dat u niet in uw ademhaling wordt belemmerd als het trimjacket volledig opgeblazen is. Als u vanwege het trimjacket niet goed adem kunt halen, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben. Controleer voor gebruik of alle banden, clipjes en de buikband goed zitten.

⚠ WAARSCHUWING

Als u in combinatie met de kruisband een loodgordel gebruikt, moet u de loodgordel over de kruisband heen dragen zodat u het lood kunt afwerpen. Doet u dat niet, dan kunt u de loodgordel in geval van nood niet afwerpen, wat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

Inflatorslang/pneumatische inflator

Werkdruk pneumatische inflator en inflatorslang	6,5-13,8 bar (95-200 psi)	
Schroefdraad inflatorslang	3/8 – 24 UNF	
O-ringen	EPDM – Buna-N - silicone	

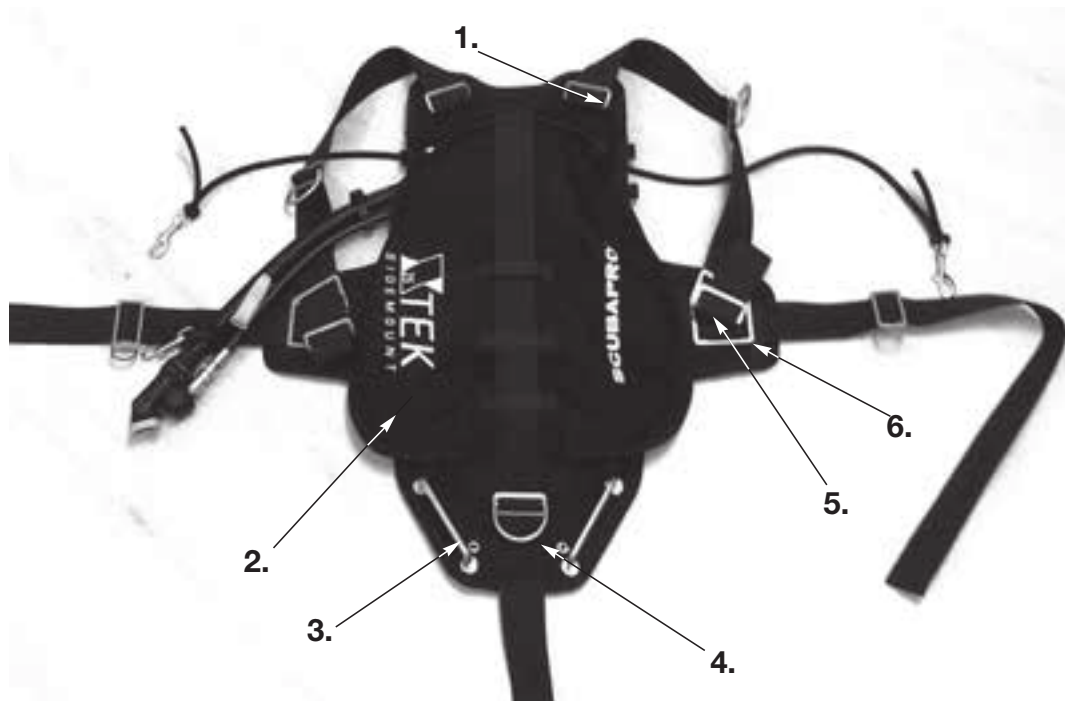
11. DE ONDERDELEN VAN UW X-TEK SIDMEOUNT-TRIMJACKET MONTEREN:

Voorbeeld van het gemonteerde systeem:



1. D-ring op de schouder (01.085.052) met riemstopper (21.726.105) (linker- & rechterschouder, bovenste aanhechtingspunt voor fles)
2. Elastiek om de fles bij de sluithaak te houden (21.726.109) (links & rechts)
3. D-ring aan de taillieriem (21.726.108) (links & rechts)
4. Buikgesp (23.428.001)
5. Kruisband
6. Voorste D-ring kruisband (01.085.051) met riemstopper (21.726.105)
7. Onderste snelontluchter
8. Taillieriem
9. BPI
10. Optionele bovenste beschermkap (21.726.117)

Achteraanzicht gemonteerd systeem (zonder bovenste beschermkap):



1. Bovenste aanhechting schouderriem (21.726.105) (links & rechts)
2. Wing -25lbs (21.726.200) of 45lbs (21.726.400)
3. Handgreep (21.726.104) (links & rechts, onderste aanhechtingspunt voor duikfles)
4. D-ring onderrugflap (01.085.051) met riemstopper (21.726.105)
5. Onderste aanhechting schouderriem (21.726.105)
6. Aanhechting schouderriem (21.726.107)

Achteraanzicht gemonteerd systeem (met bovenste beschermkap):



Montage van de kruisband:



1) Rijg de D-ring op de riem die aan de wing is vastgemaakt



2) Rijg de band door de onderste lus van de onderrugflap



3) Pas de riem aan zodat hij strak zit



4) Montage van de kruisband – voorste D-ring: Schuif één opening van de riemstopper over de riem



5) Steek de riem door de D-ring



6) Rijg de riem door de tweede opening van de riemstopper



7) Maak een lus en steek de riem weer door de tweede opening van de riemstopper



8) Steek de riem opnieuw door de eerste opening van de riemstopper



9) De lus zou er nu zo moeten uitzien. Deze lus wordt over de taillieriem geschoven als het trimjacket wordt aangetrokken

De banden/riemen van het harnas monteren en montage van de wing:



1) Steek de taillieriem door de eerste band aan de binnenkant van uw harnas



2) Steek de riem door de band aan de binnenkant van de wing



3) Steek de riem door de tweede lus



4) Trek de riem aan zodat de wing strak op het harnas vastzit



5) Steek de riem door het eerste oog van de aanhechtingsplaat op de schouderriem



6) Steek de riem door het tweede oog van de aanhechtingsplaat op de schouderriem en trek de riem aan zodat hij strak zit



7) Maak de D-ring voor de taillieriem vast aan de riem



8) Monteer de gesp op de taillieriem zoals getoond op de foto

9) Herhaal deze handeling aan de andere kant van het harnas

De schouderriemen op de platen monteren:



1) Steek de schouderriem door het bovenste oog op de aanhechtingsplaat voor de schouderriem die u op uw taillieriem vindt

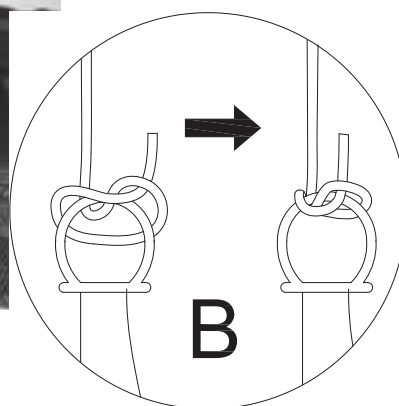
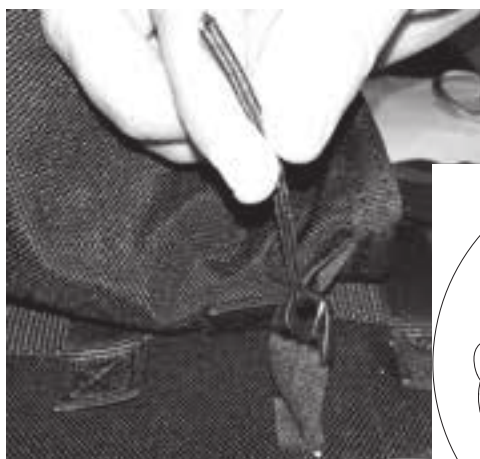


2) Maak de riemstopper vast aan de riem nadat u de lengte naar wens hebt ingesteld



- 3) Steek de riem opnieuw door de eerste opening van de riemstopper zodat hij veilig is vastgemaakt
- 4) Herhaal deze handeling aan de andere kant van het harnas

De elastieken aan de wing vastmaken:

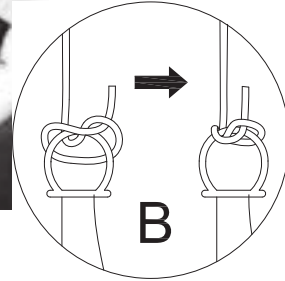


- 1) Maak het begin van het elastiek vast aan de kleine plastic D-ring onder de taillieriem en maak daarbij de knoop die op foto B wordt getoond



- 2) Steek het elastiek beurtelings door de lussen op de wing en het harnas en maak het uiteinde van het elastiek vast aan de kleine plastic D-ring aan de bovenkant van het harnas
- 3) **ZO MOETEN DE ELASTIEKEN OPZIJ ER UITEINDELIJK UITZIEN:**
- 4) Herhaal deze handeling aan de andere kant van de wing

De elastieken aan de wing vastmaken:



- 1) Steek het elastiek door de lus aan de bovenkant op de rugzijde van de wing
- 2) Steek het elastiek door het bovenste oogje van het harnas
- 3) Maak de sluishaken vervolgens vast aan het elastiek met behulp van de knoop die wordt getoond in afb. B

De wing vastmaken aan het harnas met de onderste bouten:



- 1) Steek de bout door de onderste aanhechtingspunten van de wing en steek ze door de kleine oogjes onderaan op uw harnas. Zet de bout met het afsluitschijfje en de moer vast op de binnenkant van het harnas

De wing vastmaken aan het harnas met de bovenste bout:



- 1) Steek het topje met binnendraad door het tweede oogje bovenaan aan de binnenkant van het harnas
- 2) Indien de optionele loodaanhechtingsriem wordt gebruikt, maak die dan vast tussen de wing en het harnas. Maak het geheel vervolgens vast met de bout en span goed aan

De optionele beschermkap (bovenaan) monteren:

1) Maak de bovenste beschermkap met de eerste band vast rond de schouderriem



2) Doe hetzelfde aan de andere kant

De optionele beschermkap (onderaan) monteren:

1) Steek de onderste band van de kap door de lus op de rugzijde van de wing



2) Maak de onderste riem van de bovenste kap vast met de klittenband aan de binnenkant ervan

De optionele beschermkap (zijkant) monteren:

1) Maak de kleine plastic clip vast aan het elastiek die uw wing aan het harnas vasthoudt

12. NA DE DUIK

Het trimjacket spoelen, controleren, opslaan en transporteren:

Als het SCUBAPRO® X-TEK-trimjacket goed wordt onderhouden en regelmatig wordt gecontroleerd, kunt u er jaren van op aan.

Volg onderstaande aanwijzingen voor de verzorging van het trimjacket:

- Vul het trimjacket met zoet water en schud het heen en weer zodat het water tot alle hoeken doordringt.
- Houd de wing ondersteboven en druk de ontluchtknop van de inflator in zodat het water uit het trimjacket kan lopen.
- Desinfecteer de binnenzijde van het trimjacket regelmatig zodat bacteriën geen kans krijgen.
- Spoel de buitenzijde af met zoet water.
- Reinig alle ventielen zodat er geen vuil achterblijft.
- Breng een klein beetje siliconenvet aan op de hals van de snelsluiting van de power inflator (SCUBAPRO®-siliconenvet).
- Blaas een beetje lucht in het trimjacket en hang het te drogen. Laat het trimjacket niet in de volle zon drogen.
- Berg het trimjacket zodra het droog is, op een koele, droge plaats uit de zon op.

Frequentie van inspectie en onderhoud:

Het trimjacket moet met het oog op uw veiligheid minimaal eenmaal per jaar, en vaker als u veel duikt, worden geïnspecteerd en onderhouden door een erkend SCUBAPRO servicecentrum. Schade als gevolg van slecht onderhoud en verzorging, valt niet onder de garantiedekking.

13. HET X-TEK-SYSTEEM VERVOEREN:

Zorg dat het X-TEK-systeem niet in aanraking komt met scherpe of zware voorwerpen (zoals mes, fles, lamp, lood). Hierdoor kan het harnas, de wing of de inflator beschadigd raken.

BELANGRIJK!

Stel het trimjacket niet langdurig of herhaaldelijk bloot aan chloorwater, zoals in zwembaden.

Spoel het trimjacket onmiddellijk nadat u het in chloorwater heeft gebruikt. Als gevolg van chloorwater kunnen de materialen van het trimjacket oxideren, waardoor het minder lang meegaat en de kleuren (in het bijzonder de neonkleuren) verbleken. Schade en verkleuring als gevolg van langdurige blootstelling aan chloorwater is expliciet van de garantiedekking uitgesloten.

Opslag

Laat uw trimjacket goed drogen, blaas het een beetje op en bewaar het dan op een koele, donkere, droge plaats: ultraviolette stralen zullen de levensduur van de stof verkorten en de kleuren doen verschieten. Vet de snelkoppeling van de power inflator licht in (met SCUBAPRO siliconenvet).

14. ALGEMENE SPECIFICATIES**Levensduur**

Een nieuw, ongebruikt trimjacket blijft zeven jaar in goede staat, mits er geen lucht in zit en het bewaard wordt in een afgesloten doos of tas buiten bereik van UV-straling.

Temperatuurbereik

Lucht	-20°C	tot	+50°C	-4°F	tot	122°F
Water	-2°C	tot	+40°C	28°F	tot	104°F

15. X-TEK-SIDEMOUNTTRIMJACKET

Duiken met een sidemountjacket is anders dan met een gewoon trimjacket. Het sidemountjacket heeft een blaas zoals een wing.

Wings:

- 1) 25 lbs-wing, 120N hefvermogen (PN 21.726.200), ontworpen voor gebruik in warm water met maximaal 2 x 80 CUFT-aluminiumflessen. Gebruik met deze wing niet meer dan 8 kg lood om het hefvermogen te verzekeren
- 2) 45 lbs-wing, 200N hefvermogen (PN 21.726.400), ontworpen voor gebruik in water van alle temperaturen en duiken in droogpak, met maximaal 2 x 80 CUFT-aluminiumflessen.

Elke wing is gemaakt van 1000D-CORDURA-buitenlaag en één blaas uit Soltane (0,35 mm).

Let op de positie van de ventielen als u de wing ontluicht. Als u met uw hoofd omlaag in het water hangt en de wing wilt ontluichten, moeten de ontluichtventielen op het hoogste punt zitten. De lucht kan dan weg.

Als u het trimjacket op de gebruikelijke wijze wilt ontluichten, gaat u rechtop in het water hangen.

⚠ WAARSCHUWING

Wings zijn ontworpen met het oog op een stabiele positie onder water. Het X-TEK-jacket is geen reddingsvest. Als het jacket is opgeblazen, hebt u niet de garantie dat een bewusteloze duiker veilig op zijn rug aan de oppervlakte blijft liggen.

BELANGRIJK!

U dient vóór u de X-Wing TEK trimjackets in gebruik neemt, met het trimjacket in een gecontroleerde omgeving te oefenen, bijvoorbeeld in het zwembad. De gebruiker moet weten hoe hij het trimjacket bedient en de vaardigheden beheersen om het systeem veilig te gebruiken. Als de gebruiker het jacket niet op de juiste manier gebruikt, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben!



Johnson Outdoors Diving

SUBSIDIARIES

SCUBAPRO AMERICAS

Johnson Outdoors Diving LLC
1166-A Fesler Street
El Cajon, CA 92020 - USA

SCUBAPRO ASIA PACIFIC

1208 Block A, MP Industrial Center
18 Ka Yip St.
Chai Wan - Hong Kong

SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21 380 Eastern Valley Way
Chatswood NSW 2067 -
Australia

SCUBAPRO FRANCE

(France, UK, Spain, Export:
Netherlands, Belgium, Scandinavia)
Nova Antipolis Les Terriers Nord
175 Allée Belle Vue
06600 Arribes - France

SCUBAPRO GERMANY &

E. Europe
Johnson Outdoors
Vertriebsgesellschaft mbH
Johann-Höllfritsch-Str. 47
D-90530 Wendelstein - Germany

SCUBAPRO ITALY.

Via Tangoni, 16
16030 Casarza Ligure (GE) - Italy

SCUBAPRO JAPAN

Mitsubishi Juko Yokohama Bldg. 22F
3-3-1 Minatomirai, Nishi Ku
Yokohama 220-0012

SCUBAPRO SWITZERLAND

Bodenackerstrasse 3
CH-8957 Spreitenbach
Switzerland